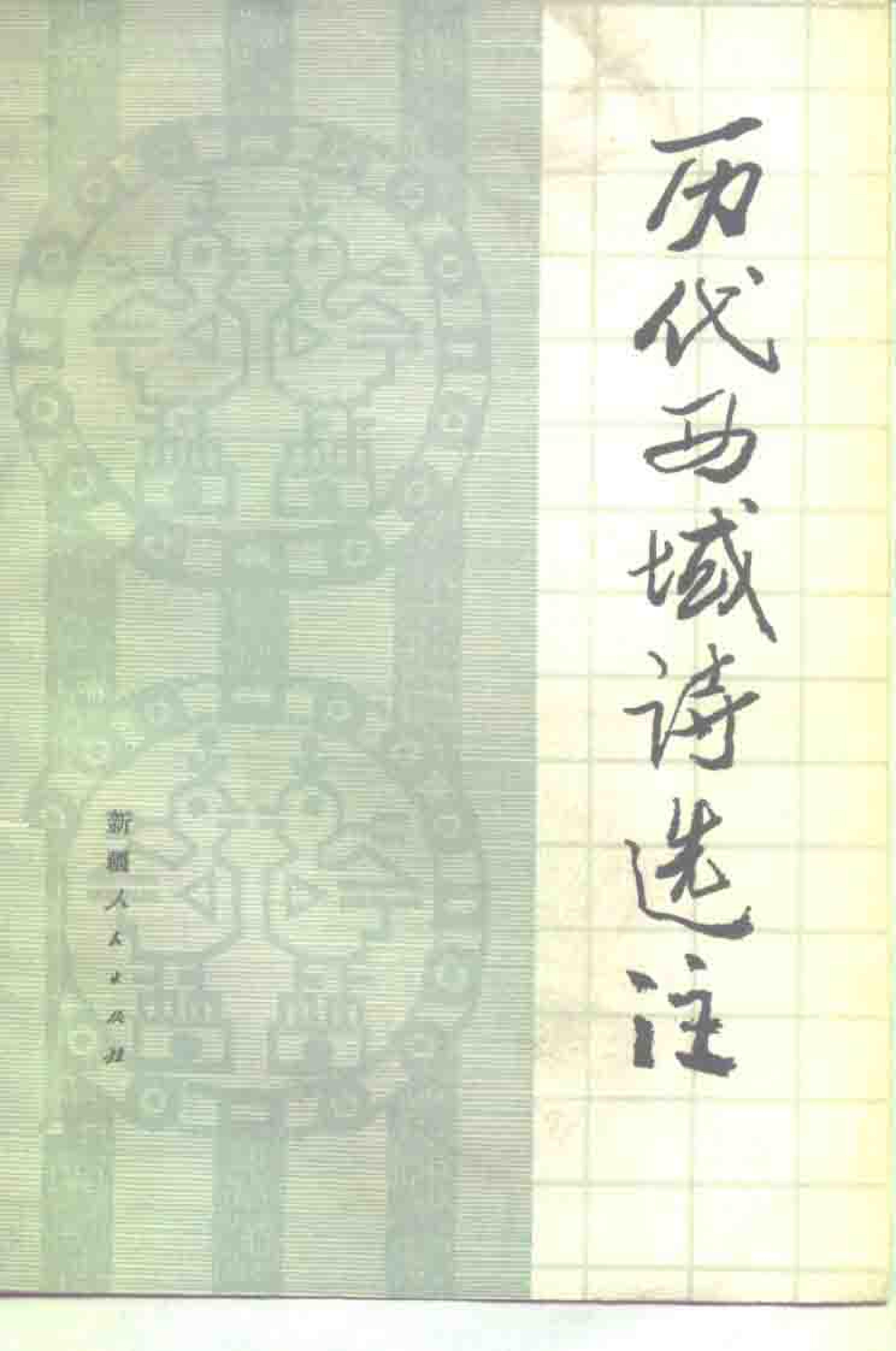

历代西域诗选注
新疆人民出版社

历代西域诗选注

《历代西域诗选注》编写组

新疆人民出版社

一九八一年·乌鲁木齐

历代西域诗选注

《历代西域诗选注》编写组

新疆人民出版社出版

（乌鲁木齐市解放路306号）

新疆新华书店发行

上海新华印刷厂排版　新疆昌吉州印刷厂印刷

787×1092毫米　32开本　8.25印张　15万字

1981年8月第一版　1981年8月第一次印刷

印数：1—3,000

统一书号：10098·91　定价：0.65元

前　言

地域辽阔、美丽富饶的新疆，自古以来就是我国神圣领土的一个不可分割的部分。新疆各族人民与内地人民在政治、经济、文化上的密切关系已有两千多年的悠久历史。早在公元前138年(汉武帝建元三年)和公元前119年(汉武帝元狩四年)，西汉王朝就曾两次派遣使臣张骞出使西域，以加强西域诸国与西汉王朝的友好联系。《汉书·西域传》载："西域以孝武时始通，本三十六国，其后稍分至五十余，皆在匈奴之西，乌孙之南。"

西域这一概念，在我国先秦时代称为西戎。顾亭林《天下郡国利病书》内属篇说："西域，唐虞时率教，见《书·禹贡》，所谓：'西戎即序'者是也。"从唐虞以至西周，在我国古籍如《史记》、《汉书》、《竹书纪年》、《说苑》等文献中，记载了许多关于西域的神话传说，反映了在远古时代西域各地人民就曾与内地有着各种联系。对于西域的范围，有广狭二义：就狭义而言，它是指今天新疆维吾尔自治区全境，以及巴尔喀什湖以东以南广大地区和帕米尔地区；就广义而言，它还包括上述地区以外的大宛、康居、大夏、大月氏等中亚、南亚各地。(本书用狭义。)对于西域这个广大地区的交往和行政管理，自张骞两次出使之后，于公元前102年(汉武帝太初三年)，西汉王朝就在西域地区设置了行政管理机构。《汉书·西域传》载："自贰师将军伐大宛之后，西域震惧，多遣使来贡献，汉使西域者益得职。于是自敦煌西至盐泽(今新疆罗布淖尔)，往往起亭，而

轮台、渠犁皆有田卒数百人，置使者校尉领护，以给使外国者。”在这之后，于公元前60年（汉宣帝神爵二年），我国政府又在乌垒城（今新疆轮台县境内）设置了管辖西域广大地区的西域都护府，西汉名臣郑吉担任了第一任都护。当时，葱岭（即帕米尔）境内的无雷、休盾等部落，以及巴尔喀什湖以东以南广大地区均在西域都护府的行政管辖之内。汉以后，我国虽有较长时期的分裂，但在中国北方所建立的各代政权对西域仍保持着密切的联系，行使着有效的行政管理，如前凉、北魏等。

我国唐代，进一步加强了对西域的行政管理，在唐太宗贞观以后，先后设置了安西、北庭两大都护府。安西大都护府，不仅管辖龟兹（今新疆库车）、焉耆、于阗、疏勒四镇，而且管辖大月氏等九十六个府州。当时葱岭地区的喝盘陀、识匿、俱蜜、护蜜等部，都属安西。识匿首领布遮波资和护蜜首领真檀，曾先后被唐朝中央政府授与金吾卫大将军和特进左武卫大将军的职衔。（见《新唐书·西域传》、《册府元龟》卷九十六外臣部褒异三）

唐以后，我国封建王朝虽屡经更替，但对西域广大地区的行政管理和领土主权大多无甚变动。我国清朝政府，为了巩固祖国的统一，保卫祖国西域边疆，从康熙至光绪年间，曾多次反击英、俄帝国主义的入侵，平定民族分裂主义分子的叛卖分裂活动，如平准噶尔部的分裂叛乱，浩罕匪徒阿古柏在英、俄帝国主义支使下的入侵，大小和卓的分裂叛乱等，并在公元1883年置新疆行省。

新疆自两千多年以来，就是我国神圣领土不可分割的组成部分，已是无庸争辩的事实。但是在十九世纪中叶以后，沙皇俄国采取蚕食鲸吞的卑劣手段，制造种种谰言，逐步侵占了

我国巴尔喀什湖以东以南广大地区，以及帕米尔地区、伊犁地区。二十世纪六十年代以来，新沙皇——苏联霸权主义者，继承老沙皇的侵略衣钵，对我国新疆维吾尔自治区进行分裂颠覆破坏活动，妄图把新疆从我们祖国大家庭中分裂出去，变成他们的殖民地。对此，我国各族人民无不义愤填膺，我们也早就准备从两千多年的文学史中，编选出历代诗人有关西域的诗歌，作为历史的铁证，为维护祖国统一和各民族团结贡献自己的力量。但是，由于教学工作紧迫，历史资料浩繁，迟迟未能如愿。1978 年夏，在新疆人民出版社、新疆大学中文系党总支、新疆大学科研科的指导和支持下，终于编成《历代西域诗选注》这本小集子，我们谨以此表达对党、对社会主义祖国的无比热爱。下面简略介绍本集编选情况和基本内容。

本集选诗范围从时间上说，上起西汉，下至晚清，以有历史记载或地下发掘资料者为限。有关西域的神话传说性质的诗并未涉及。从作家来说，以亲身到过西域者为主，但也兼及一些有代表性的有关西域的作品。在这个范围内，最后选注出了本书所载的历代四十六位作家的二百七十五首诗歌和无名氏的乐府六首。

这个选本中的作品总的倾向我们认为是好的。尤其是作为历史的见证，它们都是十分可贵的资料。（本书是普及性读物，因此对原诗中的异体字、繁体字都尽量改用现代通行的字体。至于各位诗人在地名等音译中用字不同则仍保持原貌，不求一律。）但是，古代诗人大都不可避免地存在着这样或那样的阶级、历史局限，因而古代诗人所反映出的大汉族主义思想，对西域兄弟民族的蔑称等都需加以批判，这一点是要提请读者注意的。下面简单介绍一下这本诗集的基本内容：

（一）新疆各族人民与内地人民的交往，两千多年来在历

代诗人的作品里都有生动形象的记述。例如《乌孙公主歌》就是汉武帝元封年间（前110—105）江都王刘建之女细君以公主名义嫁乌孙王昆莫这一姻亲关系的真实记录。又如唐代诗人白居易的《胡旋女》曾这样写道："天宝季年时欲变，臣妾人人学圜转。"可见当时西域的舞蹈在中原的影响是很大的。宋代诗人沈辽的《龟兹舞》更具体地描绘了西域音乐传入中原的历史，以及各民族音乐舞蹈互相融合的情况。诗人写道："龟兹舞，始自汉时入乐府。""衣冠尽得画图看，乐器多因西域取。红绿裀结坐后部，长笛短箫形制古。""玉颜二女高髻花，孔雀罗衫金画缕。红靴玉带踏筵出，初惊翔鸾下玄圃。中有一人奏羯鼓，头如山兮手如雨。其间曲调杂晋楚，歌词至今传晋语。……"从诗人的描写中可以看出，从汉朝以来西域兄弟民族人民的音乐舞蹈就已传入内地，在长期的历史发展中已和汉族人民的音乐舞蹈融合在一起了。谈到文化交流和民族团结，维吾尔族古代诗人坎曼尔用汉文写的诗歌的确是十分珍贵的历史资料。

（二）边疆的壮丽山河，是历代诗人取之不尽的题材。在这一类诗作中，无论从大漠飞沙到天山积雪，或从火州到热海（今苏联伊塞克湖），诗人不仅为我们描绘了一幅幅瑰丽多姿、气象万千的边疆画图，而且在每一幅画面上都浸透着对祖国美好河山的热爱之情。例如唐代著名边塞诗人岑参曾两次来西域工作，为我们留下了大量的歌颂边疆景物的诗歌，本集收入了二十八首。象《白雪歌送武判官归京》、《天山雪歌送萧治归京》、《热海行送崔侍御还京》都是脍炙人口的名篇。在《白雪歌送武判官归京》一诗中，诗人以满腔热情赞美边疆景色："忽然一夜春风来，千树万树梨花开。"把冰山雪岭，隆冬严寒，写得春意盎然，表现出作者对祖国边疆的热爱。在《热海行送

崔侍御还京》一诗中，不但记录了边疆景色的奇异，而且记录了边疆土地的丰饶和祖国统一的悠远历史。他写道："侧闻阴山胡儿语，西头热海水如煮。海上众鸟不敢飞，中有鲤鱼大且肥。岸边青草常不歇，空中白雪遥旋灭。蒸沙烁石燃虏云，沸浪炎波煎汉月。"热海，在汉唐时是我国的内湖，直属安西都护府。诗人的描写使人感到，在遥远的边疆，绝不是一片荒凉的世界，而是绿草如茵的鱼米之乡。诗人的描写，并不停留在记实上，而是通过实景去发掘它的历史深度，把写景的诗句放在更为广阔的历史背景上去描写。诗人用"沸浪炎波煎汉月"一句，表明热海这个地方早在汉代就已是祖国不可分割的一部分。

历代诗人用绚丽的笔触描绘的边疆景色，真是琳琅满目使人应接不暇。如清代诗人裴景福在《哈密》一诗中写出了边疆"十里桃花万杨柳"的江南风光。读着这些诗自然使人产生热爱、向往祖国边疆的心情。

（三）歌颂兄弟民族的勤劳和聪明才智，在这本诗集中占了相当的篇幅。本来由于封建士大夫的传统偏见，以及反动的大民族主义的影响，对边疆少数民族多有蔑词，但历史上也不乏去掉偏见的诗人，例如，本诗集所选清代诗人萧雄的诗歌就是有代表性的。他在《才能》一诗中认为少数民族"聪明不亚青莲士"。在《耕种》、《蚕桑》、《纺织》等诗中竭力赞美兄弟民族的勤劳和智慧。如《耕种》写道："双驱骏马勤耕陇，不待天明早唤醒。"在《蚕桑》中更把维吾尔族姑娘比成天孙织女："织出天孙云锦裳。"

（四）两千多年来，历代封建王朝以及边疆各族人民保卫祖国边疆、维护祖国统一的斗争一直没有停止过。例如，汉朝与匈奴及西域诸部落（或称"国"）统治者的分裂主义的斗争。

唐朝与播仙（今且末境内）、小勃律（今克什米尔境内）、以及大食（古代的阿拉伯帝国）的斗争。在清朝与英、俄帝国主义及其走狗阿古柏的斗争等，都成了历代诗人的重大题材。例如，岑参的《武威送刘单判官赴安西行营便呈高开府》、《轮台歌奉送封大夫出师西征》和《送李副使赴碛西官军》等诗，都集中地反映了诗人的爱国主义精神。在《武威送刘单判官赴安西行营便呈高开府》一诗中，作者从维护祖国统一、反对侵略分裂出发，竭力铺叙唐王朝边防将士的军威。他写道："……都护出新师，五月发军装。甲兵二百万，错落黄金光。扬旗拂昆仑，伐鼓震蒲昌。太白引官军，天威临大荒。……"这首诗据闻一多先生考证写于天宝十年(751)，这年四月，西域一些部落的民族分裂主义分子勾结大食入侵安西，高仙芝奉命出征。无疑这是一次正义的军事行动。诗人给以高度赞扬，完全是应该的。古代一些进步诗人，他们既支持维护祖国统一的战争，也反对征战不已的扩边战争，反对民族压迫者。唐代伟大诗人李白在《战城南》中就曾写过这样的诗句："去年战，桑乾源；今年战，葱河道。洗兵条支海上波，放马天山雪中草。万里长征战，三军尽衰老。匈奴以杀戮为耕作，古来唯见白骨黄沙田。秦家筑城备胡处，汉家还有烽火燃。……"匈奴本是我国北方的一个少数民族，但在长期的历史中这个民族的统治者推行着一条分裂主义和民族压迫的路线，所以从秦汉以来斗争就十分尖锐，时而和亲，时而争战，给边区人民带来了无穷的灾难。

此外，本诗集所选清代诗人左宗棠的《癸巳燕台杂感》之一，以及谭嗣同的《西域引》等诗，都真实生动地记录了历史上维护祖国统一的斗争，具有很高的历史价值。

（五）历代封建王朝在西域行使领土主权所采取的各项

有利于祖国统一、安定边疆、发展生产的措施也作为题材在诗中反映了出来。例如，清代诗人纪昀在《乌鲁木齐杂诗·风土》第二十三首中写道："秋禾春麦陇相连，绿到晶河路几千。三十四屯如绣错，何劳转粟上青天。"

清王朝在新疆大力推行屯田政策。屯田分兵屯、犯屯（即遣屯）、户屯（口内招来的农民）、回屯（本地民族）、旗屯（指八旗兵丁）等形式。地区则包括南北疆广大地区。如鄯善（古名辟展）、昌吉、伊犁、晶河（即精河）、哈拉萨尔（今焉耆）、托克逊、阿克苏等地。公元 1808 年，仅迪化州的统计，户屯即垦田一百四十四万一千七百四十三亩。（见《新疆识略》卷二）当时屯垦扩展到了吹河上游。大量屯垦，对于开发边疆，发展边疆生产，繁荣边疆经济无疑是大有好处的。所以诗人盛赞屯田，歌颂边疆的繁荣。他在《民俗》第十四中写道："到处歌楼到处花，塞垣此地擅繁华。"由于农业生产的发展，粮食价贱，诗人在《民俗》第三十中写道："谁知十斛新收麦，才换青蚨（铜钱）两贯余。"但是，清朝这种发展生产的措施，曾遭到英、俄帝国主义及其走狗阿古柏匪徒的破坏，不少诗人为之惋惜和忿恨。如清代诗人宋伯鲁在《精河道中》慨叹地写道："乱后全无旧井屯，萧条兵火数家存。炊烟带雨迷荒市，蔓草连根入断垣。"民族分裂主义分子及英、俄侵略者给边疆带来的破坏是极其严重的。诗人对此表示愤慨正反映了边疆各族人民的仇恨。

另外，左宗棠平阿古柏之乱时，曾令部队沿途植树造林，这对保持边疆水土、防风都大有好处。所以诗人杨昌浚写诗赞扬说："新栽杨柳三千里，引得春风度玉关。"（《恭颂左公西行甘棠》）左宗棠作为封建高级官吏在剥削压榨人民、镇压农民起义方面是有血腥罪行的，但是在反击沙俄及其走狗阿古柏的斗争中又是有功的。他为了夺回被沙俄侵占的伊犁地区，

于公元 1880 年 5 月，令人抬着棺材进驻哈密，表示要与侵略者血战到底。把西域改为新疆，并置为行省，左宗棠也是有贡献的。诗人的赞颂并不为过。

（六）歌颂民族团结，反对统治阶级的剥削压迫的诗歌在这本诗集中也占有相当比重。例如，唐代维吾尔族诗人坎曼尔用汉文写的《诉豺狼》就是一首有代表性的作品。他揭露道："东家豺狼恶，食吾髓，饮吾血。五谷未离场，大布未下机，已非吾所有。有朝一日，天崩地裂豺狼死，吾却云开复见天。"作者的控诉是血泪斑斑的，作者希望推翻豺狼的统治也是强烈的。但是，在漫漫长夜的封建时代里作者的愿望是不可能实现的。读起这首诗，使人们更加悼念千百万劳动人民在封建社会中所受的苦难，也更加热爱社会主义的新中国。边疆各族人民决不允许新沙皇再把丰饶美丽的新疆拉回到豺狼吃人的黑暗社会中去。

在历代诗人讴歌边疆景物，记叙各族人民斗争史的过程中，往往以满腔热情赞美各族人民的大团结，为中华民族这个大家庭的和睦相处，为共同维护祖国统一谱写了历史的篇章。如清代诗人史善长的《望天山》就有这样的诗句："于今六合混车书，伊里（犁）和阗尽版图。从教插地撑天绵亘千万里，只得嘘云布雨随从岱、华、衡、嵩拱一隅。"这首诗把雄伟的天山与五岳并提，象征祖国的统一与各民族的大团结。清代另一诗人裴景福在民族团结的主题上更进一步以天山作象征歌颂边疆各族人民的伟大。如《天山》一诗中所说："会当绝顶观初日，五岳中原小眼前。"在历代士大夫的偏见中，五岳中原是中华上地，而诗人却偏把具有象征意义的天山的雄伟形象突出在这个"上地"之上，可见诗人是用含蓄的笔调否认和批判了那种看不起少数民族的大民族主义观点。他在《哈密》一诗中甚

至说："天山积雪冻初融，哈密双城夕照红。十里桃花万杨柳，中原无此好春风。"这种热情的赞美，寄寓了作者对边疆的热爱，也寄寓了作者反传统偏见的情绪，对于促进民族团结是很有积极意义的。

（七）历代许多诗人，由于各种原因，曾亲身游历过西域，对边疆物产、风土人情十分熟悉，在他们的诗中为我们真实地记录了这一切，为我们了解古代新疆各民族的面貌提供了可靠的依据。如清代诗人萧雄，就曾在公元 1863 年（同治二年）随都统金顺和提督张曜西征阿古柏匪徒。在西域历时十余年，足迹遍天山南北。他的诗作题材广泛，尤以描写边塞风土人情，雄关古城著称。本诗集所选《衣服》、《屋宇》、《文字》、《历法》、《蚕桑》、《艺术》、《歌舞》、《土产》等，都是珍贵的艺术品和历史资料。诗人的描写，以细腻生动见称。如："木棉花下女郎多，摘得新花细马驮。"（《纺织》）"队队牛羊下夕晖，春风海上草初肥。"（《牧养》）"看花还是果林边，十里花光远接天。"（《花卉》）"土厚能令百宝生，金藏五种辨分明。"（《土产》）这些诗句都铿锵有力，颇有韵致，给人以自然真实之感。

另一位诗人纪昀，所写《乌鲁木齐杂诗》一百六十首更是我们了解边疆风物的宝贵材料。本诗集所选《风土》十四首，《典制》二首，《民俗》十首，《物产》十八首，都具有很高的艺术性和历史的真实性。此外，象洪亮吉、林则徐、史善长等等对于边疆风物、历史掌故都有细致描写，这里就不一一介绍了。

最后我们还需要说明的是：在本诗集的编撰过程中，曾参考吴蔼宸先生选辑的《历代西域诗钞》宋、元、明、清部分的校样残页（此书无题解和注释，即将出版），并曾部分采用吴先生所写的作者小传。此外，还曾得到新疆大学历史系、新疆科学分院民研所、新疆维吾尔自治区历史博物馆等单位一些同

志的大力帮助，或参阅过他们所编有关资料，特在此一并致谢。

参加本书选注工作的同志是：陈之任、张庄、刘兆云、郝延霖、秦绍培、颜廷文六同志。

由于我们水平有限，时间匆促，以及某些资料缺乏，在编选中难免会有挂一漏万的缺点和错误之处，还希读者多多指正为盼。

编者

1978年11月25日

于新疆大学红湖

目　次

宋代

汉 代

乐 府

西极天马歌

天马徕兮从西极①，经万里兮归有德。承威灵兮障外国②，涉流沙兮四夷服③。

〔题解〕

此诗选自丁福保所编《全汉诗》，最早载司马迁《史记·乐书》，题目是丁福保所加。丁福保解释说："《汉书》曰：'太初四年，获汗血马，作西极天马歌。'《史记》曰：'名曰蒲梢'（编者按：蒲梢为马名），则此歌当题西极天马歌，不得曰蒲梢也。"诗中的天马，指大宛出产的汗血马。大宛是西域部族之一。早在西汉时期，西域各族人民就和内地人民建立了密切的关系。汉武帝刘彻曾派张骞两次出使西域，之后，汉王朝经常派遣使者到西域各国，因人数众多，特在轮台、楼兰（鄯善）、车师（吐鲁番）等地屯田积谷供给往来使者。汉宣帝刘询神爵二年（公元前60年）任郑吉为第一任西域都护，统辖西域各国，加强了西域各族人民与内地经济文化的交流。不少西域名产输入内地，大宛良马是其中之一。通过本诗，说明距今两千年以前，新疆地区已是我们统一的多民族的祖国不可分割的一个组成部分。

〔注释〕

①徕：同来。西极：遥远的西方。

②这句诗《史记》作"承灵威兮降外国"，大意是说，凭借汉王朝的威势降服了外国。《汉书·西域传》："自贰师将军（指李广利）伐大宛之后，西域震惧，多遣使来贡献。"

③流沙：指西域地区的沙漠地带。

天马(一作天马歌)二首

太一况(一作贶)，天马下①，沾赤汗，沫流赭②。志俶傥，精权奇③，籋浮云，晻上驰④。体容与，泄万里⑤。今安匹，龙为友⑥。

天马徕，从西极，涉流沙，九夷服。天马徕，出泉水，虎脊两，化若鬼⑦。天马徕，历无草，径千里，循东道⑧。天马徕，执徐时⑨，将摇举，谁与期⑩。天马徕，开远门⑪，竦予身，逝昆仑⑫。天马徕，龙之媒⑬，游阊阖，观玉台⑭。

〔题解〕

选自《全汉诗》。丁福保引《汉书·武帝纪》说明二诗的来源："元鼎四年秋，马生渥洼水中（编者按：渥洼，水名，在今甘肃安西县），作'天马之歌'。""太初四年春，贰师将军李广利斩大宛王首，获汗血马来，作'西极天马之歌'"。这两首诗原收入《汉书·礼乐志》，题名"天马"，是汉《郊祀歌十九章》的第十章。二首的第一首也载入《史记·乐书》，题名"太一之歌"，歌词是："太一贡兮天马下，沾赤汗兮沫流赭，骋容与兮跇万里，今安匹兮龙为友。"

〔注释〕

①太一：最尊贵的天神。王逸《楚辞·九歌》注："太一，星名，天之尊神。"《汉书·郊祀志》："天神贵者太一。"况同贶（kuàng 匡），赠送。这两句说，天马是太一所赐，自天而下。

②沬：同靧（huì 会）洗脸的意思。赭（zhě 者）：红褐色。两句大意是天马奔驰，汗出如血。《汉书》写大宛良马："汗从肩髆出，如血，称为汗血马。"

③俶傥：同倜傥（tì tǎng 剃倘），洒脱，不拘束。权奇：奇特。这两

句形容天马神情姿态超脱奇特，不同凡俗。

④籋：同蹑（niè 聂），踩，踏。晻上驰：《汉书》颜师古注："晻然而上驰。"王先谦补注认为晻是奄的借字，奄忽、急遽的意思。这两句形容天马奔腾，足踏浮云，迅速直上高空。

⑤容与：闲暇自得的样子。迣：《史记》作跇（shì 世），裴骃《史记集解》释为超逾的意思。这两句说，天马的体态显得从容不迫，就超逾了万里征途。

⑥这两句说，有什么（东西）可与天马相匹敌呢，只有龙可与它为友。

⑦虎脊两：天马的身上有两处象虎脊一样的毛色。化若鬼：变化若鬼神。这两句形容天马的毛色多样化。

⑧阜：同草。径：同经。这四句说，天马从西方来，经行千里草木不生的沙碛之地到了东方。

⑨执徐：古代历法，把天空划为十二个方位，分别用十二个地支（子、丑、寅、卯、辰……）来表示。岁星每十二年绕天一周，当它运行到辰的方位，称为执徐。汉王朝获大宛汗血马是汉武帝太初四年（公元前101年），那一年岁星运行到辰的方位，岁序是庚辰。

⑩摇举：奋摇高举。期：希望。这两句说，天马奋然高举，谁也望尘莫及。

⑪开远门：天马奔驰迅速，虽相距遥远，当预先开门以待。

⑫竦（sǒng 耸）：这里与耸通用，直立的意思。昆仑：昆仑山。这两句说，我耸立等待，天马来时当乘它到昆仑山去。予：我，指汉武帝。

⑬此句指天马本是龙种，可用天马为媒介，乘它去找龙，换乘龙才可上天。

⑭阊阖：天门。玉台：传说中上帝居住的地方。

乌孙公主

乌孙公主，即刘细君，汉武帝时人，是江都王刘建的女儿。元封年间（公元前110—105年），汉武帝为联合乌孙抗击匈奴，就以细君为公主，远嫁乌孙王昆莫，史书上称她为乌孙公主。

乌孙公主歌

吾家嫁我兮天一方，远托异国兮乌孙王。穹庐为室兮旃为墙①，以肉为食兮酪为浆。居常土思兮心内伤②，愿为黄鹄兮归故乡③。

〔题解〕

乌孙公主远嫁后，因语言不通，时常感到悲伤，写了这支歌表达怀念故乡的心情。和亲，是汉王朝联系边疆兄弟民族加强友好关系的一种具体政策，这次对乌孙的和亲，对促进西域各族人民和内地人民经济文化的交流，起了很大作用。因此，这首乌孙公主歌在文学史上占了一定的地位。

〔注释〕

①穹庐：边疆少数民族居住的帐篷，一般用毡搭制，也称毡帐。因中央高而四周低，很象天空穹隆的形状，所以称为穹庐。旃：同毡。

②土思：乡思，怀念故乡的心思。

③黄鹄（hú胡）：天鹅，形状似雁而大，在高空飞翔，鸣声洪亮。

梁代

萧纲

萧纲(梁简文帝)，字世缵，梁武帝萧衍第三子。在位二年(公元550—551年)，为叛将侯景所杀。在他当太子的时候，就常与帮闲侍臣庾肩吾、徐摛等互相唱和。他们写的诗歌大半反映上层贵族的荒淫生活。萧纲自称："余七岁有诗癖，长而不倦。然伤于轻靡，时号宫体。"(《梁书·简文帝纪》)宫体诗的名称，即由此而来。

从军行

贰师惜善马①，楼兰爱汉财②，前年出右地，今岁讨轮台③。鱼云望旗聚④，龙沙随阵开⑤。冰城朝浴铁⑥，地道夜衔枚⑦。将军号令密，天子玺书催。何时返故里，遥见下机来⑧。

〔题解〕

本诗取材于汉代统一西域的战争生活。在我国历史上，秦代建立了统一的多民族的国家，汉代通西域，使民族融合，国家统一的事业有了进一步的发展，这一历史事迹，成为后代许多诗人歌咏的题材。

〔注释〕

①指贰师将军李广利因索取良马对大宛国进行的一次战争。

②汉昭帝元凤四年(公元前77年)，楼兰王当归勾结匈奴杀汉使者，汉王朝派傅介子处理这一事件。傅介子至楼兰边境，扬言有许多黄金

锦绣将分赐诸国，通知楼兰王前来领取。楼兰王贪汉财物来到驻地，傅介子事前布置了武士，在饮酒中间把他杀死，另立其弟尉屠耆为国王，改其国名为鄯善。

③右地：要地，这里指西汉京都长安。李广利于太初元年（公元前104年）秋由长安出兵，至太初四年春才攻下大宛城获汗血马。李广利行军途中，先攻下轮台才到了大宛。

④鱼云：濯鱼云的缩写。《相雨书》说："西方有濯鱼云，疾者立雨。"这句写冒雨行军。边疆气候变化无常，往往顷刻之间就落下一阵急雨。

⑤楼兰附近有白龙堆沙漠，因以龙沙作为沙漠的代称。这句写在沙漠中行军。

⑥浴铁：指战马。战马满身披铁甲，如同浴于铁中。这句写严寒的凌晨战马奔腾。

⑦地道：李广利曾穿凿穴道进攻大宛城。衔枚：古代行军，为了禁止出声，令军士衔枚。枚，象筷子一样的东西，横衔在口中。

⑧"何时"二句：参战的士兵，希望早日退伍还乡，幻想当他归来时，妻子会停下织布机到门外迎接。

陈代

张正见

张正见，字见颐，东武城（今山东武城县）人。生当南朝梁、陈时代，在梁、陈两朝历任彭泽令、衡阳长史、散骑侍郎等职。有诗文集十四卷。

紫骝马

将军入大宛，善马出从戎①。影绝干河上，声流冰窟中②。似鹿犹依草，如龙欲向空③。须还十万里，试为一追风④。

〔题解〕

这是一首咏物诗，取材于大宛马，主要写天马矫健勇捷，日行千里的特色。

〔注释〕

①指汉代贰师将军李广利入西域大宛取得善马的事迹。

②这两句写战马奔腾的气势。飞驰在干涸的河床上，顷刻之间就看不见影子；嘶鸣响亮，声震冰窟。

③这两句借鹿、龙为喻，进一步写战马奔腾的气势。大宛马同鹿等其他食草动物一样，总是行走在草地上，但奔腾起来象要冲向天空的一条龙。

④这两句大意是：奔驰万里，迅疾如风。

隋 代

杨 素

杨素，字处道，华阴（今陕西华阴县）人。在隋文帝杨坚和隋炀帝杨广时期都受到信任，掌握朝政，多次带兵作战，处于“出将入相”的重要地位。有诗文集十卷。

出 塞（二首选一）

汉虏未和亲，忧国不忧身，握手河梁上，穷涯北海滨① 。据鞍独怀古，慷慨感良臣② 。历览多旧迹，风日惨愁人③ 。荒塞空千里，孤城绝四邻。树寒偏易古，草衰恒不春④ 。交河明月夜，阴山苦雾晨⑤ 。雁飞南入汉，水流西咽秦⑥ 。风霜久行役，河朔备艰辛⑦ 。薄暮边声起⑧ ，空飞胡骑尘。

〔题解〕

隋文帝开皇二十年（公元 600 年），杨素带兵与突厥作战，本诗大约写于此时。诗中写边地景色和行军的艰苦，都是作者亲身感受。

〔注释〕

①开头四句，指汉代苏武留匈奴的事迹。汉武帝时，苏武出使匈奴被扣留，派他到北海滨（今苏联贝加尔湖）无人处放牧羝羊（雄性的羊），等羝羊生了羊羔才准回国，以此逼使苏武投降。苏武坚持斗争决不屈服，至汉昭帝时两国和亲，才得回国，前后留匈奴十九年。苏武的朋友李陵，因战败投降匈奴，曾会见苏武劝降。有一首起句为“携手上河

梁"的五言诗，相传是李陵赠别苏武的，但据考证并非李陵的作品。

②这两句作者自述塞外行军，缅怀汉代苏武，言外之意自己也有"忧国不忧身"的意志。

③这两句说，行军途中见到许多古迹，北地气候寒冷，引起悲凉之感。

④"树寒"二句写气候寒冷，树和草容易衰老，好象没有春天。古，在这里是衰老的意思。

⑤这两句写行军所到的地方。交河，汉代西域车师前国王庭所在地，故城在今新疆维吾尔自治区吐鲁番县。阴山，应当是指新疆的大雪山。

⑥这两句是实景的描写。凉秋季节，雁群从塞北飞向南方；许多河流从西北高原流入秦中平原。秦，今陕西一带。

⑦这两句写行军既久，冒风履霜十分艰苦。河朔，泛指黄河以北地区。

⑧薄暮：黄昏时候。边声：边境上听到的笳曲和马鸣种种声响。

虞世基

虞世基，字茂世，会稽余姚（今浙江余姚县）人，出生在南北朝末年，在陈、隋两朝都做过官。隋炀帝杨广时期很受信任，他对杨广阿谀逢迎、唯唯诺诺。后来叛将宇文化及杀掉了杨广，虞世基也同时被杀。

出　塞（二首选一）

上将三略远，元戎九命尊①。缅怀古人节②，思酬明主恩。山西多勇气③，塞北有游魂④。提桴度陇坂，勒骑下平原⑤。誓将绝沙漠，悠然去玉门⑥。轻赍不遑舍，惊策骛戎轩⑦。凛凛边风急，萧萧征马烦⑧。雪暗天山道，冰塞交河源。雾烽黯无色，霜旗冻不翻⑨。耿介倚长剑，日落风尘昏⑩。

〔题解〕

这首诗是对杨素出塞曲的和诗。和诗，有的用原韵，有的不用原韵，但在内容方面同原诗有一定联系。这首诗主要围绕杨素原诗的内容，写战地的景色，行军的艰苦，并对杨素作了一番颂扬。

〔注释〕

①三略远：指杨素三次带兵对突厥和吐谷浑作战。元戎：元帅。九命尊：在对外和国内战争中，杨素多次被任命为元帅。"九"，不一定是实数，用为表示多数的意思。这两句赞扬杨素在军事上的重要地位。

②这里指杨素诗中怀念汉代苏武的事迹。

③《汉书·赵充国、辛庆忌传赞》说："秦汉以来，山东出相，山西出

将。”文中并称赞家在山西地区的秦汉将领白起、王翦、傅介子、李广、赵充国、辛庆忌等“皆以勇武显闻。”杨素是陕西华阴人，也属于山西地区。此处山西泛指太行山以西。

④塞北游魂：指北部边疆来犯的敌军。《世说·雅量》“苻坚游魂近境。”就是指苻坚南侵的军队。

⑤桴(fú 斧)：鼓槌。陇坂(bǎn 板)：山坡。勒骑：收住缰绳使马减缓速度。

⑥绝：横流而渡叫“绝”，这里指横度沙漠。这两句写出玉门关向西域进军。

⑦赍(jī 鸡)：行装，辎重。悰：用作动词，挥动的意思。策：马鞭。骛：奔驰。戎轩：兵车。这两句写行军的紧急迅速。大意是，只带简便的行装，顾不得住宿，急速地挥舞马鞭驱车前进。

⑧凛凛(lǐn 林上声)：寒冷。萧萧：马鸣的声音。

⑨“雪暗”四句，通过冰、雪、霜、雾，形容西域地区严寒的气候。

⑩耿介：光明正大。

无名氏

于阗采花

山川虽异所，草木尚同春①。亦如溱洧地，自有采花人②。

〔题解〕

丁福保把本诗编入《全隋诗》，不知作者。于阗，西域古国之一，在今新疆维吾尔自治区和田地区。

〔注释〕

①这两句大意是：于阗虽地处边疆，山川远隔，但春天到来百花盛开与内地相同。"草木同春"，是诗的主题。

②这两句写青年男女采花游春的情况。《诗经·郑风》"溱洧"篇写三月上巳日（三月初三），青年男女在溱、洧二水边集会游春，采芍药花互相赠送。溱水和洧水，在今河南密县，春秋时代属于郑国。

唐代

无名氏

簇拍六州

西去轮台万余里，故乡音耗日应疏①。陇山鹦鹉能言语②，为报闺人数寄书③。

〔题解〕

此诗选自《全唐诗·杂曲歌辞》。"簇拍六州"为乐府曲调名。全诗是写戍边人的思乡之情。

〔注释〕

①音耗：音信、消息。

②陇山：在今陕西西部和甘肃东部。《汉书》颜师古注："陇西、南海均产鹦鹉，能学人语。"

③闺人：闺，是旧时女子居住的内室。此处的闺人是指妻子。

无名氏

回纥

曾闻瀚海使难通①，幽闺少妇罢裁缝。缅想边庭征战苦，谁能对镜冶愁容②。久戍人将老，须臾变作白头翁③。

〔题解〕

此诗选自《全唐诗·杂曲歌辞》。回纥，是唐代对维吾尔族的称呼，此处作为乐府曲调名。诗中写远在边塞戍守的士兵十分艰苦，他们的妻子对他们的怀念。说明边疆自古以来斗争激烈，必须年年有人戍守。全诗用妇女怀念的口气写出。

〔注释〕

①瀚海：戈壁沙漠。

②这句是说丈夫已到边疆去多时了，哪里还有心思修饰自己的容貌。

③须臾：一会儿，片刻之间。

唐太宗

唐太宗李世民(599—649)，唐高祖李渊的次子，辅助李渊统一了全国。继位后在文治武功方面都取得了不小的成就，出现了"贞观之治"的繁荣局面。

饮马长城窟行

塞外悲风切①，交河冰已结。瀚海百重波，阴山千里雪。迥戍危烽火②，层峦引高节③。悠悠卷旆旌④，饮马出长城。寒沙连骑迹，朔吹断边声⑤。胡尘清玉塞，羌笛韵金钲⑥。绝漠干戈戢⑦，车徒振原隰⑧。都尉反龙堆⑨，将军旋马邑⑩。扬麾氛雾静⑪，纪石功名立。荒裔一戎衣⑫，灵台凯歌入⑬。

〔题解〕

"饮马长城窟行"为古乐府曲名，此处诗人借来写边塞艰苦，赞扬戍边将士的功绩，鼓励到边塞建立功业。

〔注释〕

①悲风切：寒风刺骨。

②迥：远。危：高。烽火：古代从边防要地至京城沿途建筑高台，派人在台上了望，有敌情就点燃烟火报警。这句是说到远处戍守，举烽火时要高些。

③层峦：重峦，重叠的高山。引：举。高节：高高的节旄(出使或出征时大臣持节，是权力的象征)。

④悠悠：轻轻飘动。旆旌(pèi jīng 佩京)：旗帜。

⑤朔吹：北风。

⑥钲：古乐器，形状大致象钟，行军作战时，用以指挥进退。韵：（羌笛与金钲）声音相和。

⑦绝漠：边远地区的大沙漠。戢：收敛。这一句是说大沙漠上战斗结束了。

⑧车徒：兵车与步兵。原隰：平原和低地。

⑨反：同返。

⑩马邑：今山西省朔县西北。

⑪麾：古代指挥军队用的旗子。

⑫荒裔：边远的地方。戎衣：军装，这里指战士。

⑬灵台：据《乐府诗集》卷三十八，此句作"云台凯歌入"。据《后汉书》记载，汉光武帝打天下，有功臣二十八人。汉明帝在永平三年"追感前世，乃图画二十八将于南宫云台。"故此句可解为：唱着胜利的凯歌，进入功臣的行列。此处是用汉朝的典故。

虞 世 南

虞世南，字伯施，余姚人。唐太宗时当过弘文馆学士，是知名书法家。他自陈、隋进入初唐，写诗风格很象陈朝徐陵，作品多奉和应制之类，个别诗篇可以一读。

拟饮马长城窟行

驰马渡河干①，流深马渡难。前逢锦车使②，都护在楼兰③。轻骑犹衔勒，疑兵尚解鞍。温池下绝涧，栈道接危峦④。拓地勋未赏⑤，亡城律岂宽⑥。有月关犹暗，经春陇尚寒。云昏无复影，冰合不闻湍⑦。怀君不可遇，聊持报一餐。

〔题解〕

"饮马长城窟行"为古乐府曲名。此诗写出使西域的艰苦。

〔注释〕

①河干：河岸。

②锦车：锦衣之车。使：使者。

③都护：官名，汉有西域都护，唐置六大都护。楼兰：汉时西域的小国名，在今新疆维吾尔自治区罗布泊境内。

④栈道：险绝之处，傍山架木以通道路，叫做栈道。危峦：高山。

⑤勋：功勋。

⑥律：封建王朝的法律。

⑦湍：急流。

骆宾王

骆宾王（640?—684?），婺州义乌（今浙江省义乌县附近）人。历任武功、长安两县主簿及侍御史，因事贬谪临海县丞。后随徐敬业起兵反对武则天，徐兵败后，骆下落不明，或说被杀，或说为僧。有《骆临海集》。下面的诗选自《全唐诗》。

从军中行路难（二首选一）

君不见玉关尘色暗边亭①，铜鞮杂虏寇长城②。天子按剑征余勇③，将军受脤事横行④。七德龙韬开玉帐⑤，千里鼍鼓叠金钲⑥。阴山苦雾埋高垒⑦，交河孤月照连营⑧。连营去去无穷极，拥旆遥遥过绝国⑨。阵云朝结晦天山⑩，寒沙夕涨迷疏勒⑪。龙鳞水上开鱼贯，马首山前振雕翼。长驱万里詟祁连⑫，分麾三命武功宣。百发乌号遥碎柳⑬，七尺龙文迥照莲⑭。春来秋去移灰琯⑮，兰闺柳市芳尘断。雁门迢递尺书稀⑯，鸳被相思双带缓。行路难，行路难，誓令氛祲静皋兰⑰，但使封侯龙额贵⑱，讵随中妇凤楼寒⑲。

〔题解〕

《行路难》，古乐府《杂曲》旧题。此诗写边塞征战的艰苦，以及立功边疆的壮志。

〔注释〕

①玉关：玉门关。边亭：边远的驿亭。

②铜鞮：春秋地名，汉代置县，故城在今山西省沁县。

③余勇：典出《左传》，齐高固入晋师，夺得战车而回，在齐营内高呼："我还有剩余的勇气，谁来买？"此句的"余勇"指勇士。

④脤（shèn 慎）：古代祭社（土地神）时之生肉。受脤：受封赏。

⑤七德：贞观七年改秦王破阵乐为七德舞。七德即《左传》所谓：禁暴、戢兵、保大、定功、安民、和众、丰财。龙韬：旧传太公兵书篇名，这里是指将军的韬略。全句是说在中军宝帐里演出破阵乐和研究军事计划。

⑥鼍（tuó 驮）：鳄鱼的一种，俗称猪婆龙，皮可以蒙鼓。

⑦垒：军营的外墙。

⑧连营：一连串的营垒。

⑨旆（pèi 配）：古代镶在旗末端的帛，此处泛指旌旗。绝国：在极远处相隔绝的国家。

⑩阵云：云迭起象兵阵。

⑪疏勒：即今新疆维吾尔自治区疏勒县。

⑫詟（zhē 遮）：惧怕。詟祁连：威震祁连山。

⑬百发：百发百中。乌号：古代有名的弓。

⑭龙文：指骏马。迥照莲：照指东方，莲指西方，形容骏马从东到西奔驰很远。

⑮灰琯：古验证节气变化的器具：把苇膜烧成的灰放入十二个乐律不同的玉管中，再放在静室的桌子上，每当节气变换，相应的律管中的灰就会飞出，详见《后汉书·律历志》。

⑯雁门：雁门关，在今山西省代县，自古即为戍守重地。迢递：遥远。尺书：信。

⑰氛祲：妖邪之气，指入侵或叛乱引起的战乱。

⑱龙额：地名。汉武帝曾封韩说为龙额侯，此处是说象龙额侯一样得到显贵的封爵。

⑲讵：岂，难道。

王之涣

王之涣(688—742)，字季凌，并州（今山西省太原市）人。官文安县尉。他是盛唐时代的重要诗人，可惜作品多已散佚，《全唐诗》仅录存六首，今选一首。

凉州词

黄河远上白云间①，一片孤城万仞山②。羌笛何须怨杨柳③，春风不度玉门关④。

〔题解〕

《凉州词》为乐府诗题，本篇在《乐府诗集》中编入横吹曲词，题为《出塞》。凉州，在今甘肃省武威县。此诗写西域古道上的荒凉孤寂，为唐人名篇。

〔注释〕

①“黄河远上”一作“黄砂直上”。这句是写祖国山河的壮丽。

②仞：七尺或八尺为一仞。

③这句是说笛子曲何必埋怨杨柳，北朝乐府有《折杨柳歌词》，又流传有笛子曲，内容都是表达远离家乡的苦闷。当时离家远出，亲朋照例折杨柳枝赠别。因此怨杨柳就是怨别离。

④玉门关：在今甘肃省敦煌县西。这句暗喻封建统治者对边疆地区关心甚少。

李　颀

李颀(690—751),东川(今四川三台)人。幼年家住颍阳(今河南许昌附近)。唐玄宗开元十三年(725)中进士，曾任新乡尉。因长期未能升官，辞官回东川隐居，学炼丹神仙之术。李颀诗的内容和风格与李白近似，但存诗不多。李颀以歌行体见长，《唐才子传》对其生平有简单介绍。以下两首诗转录自《全唐诗》。

古从军行

白日登山望烽火，黄昏饮马傍交河。行人刁斗风沙暗①，公主琵琶幽怨多②。野云万里无城郭，雨雪纷纷连大漠③。胡雁哀鸣夜夜飞，胡儿眼泪双双落。闻道玉门犹被遮④，应将性命逐轻车⑤。年年战骨埋荒外，空见蒲桃入汉家⑥。

〔题解〕

《古从军行》即古乐府从军行。据宋郭茂倩《乐府诗集》的分类，《从军行》属于相和歌平调曲一类。从汉末到唐代，作《从军行》的诗人有数十人，内容大多写军旅辛苦之类。盛唐时加强了在边塞的活动，此时的《从军行》内容也就更丰富了。

〔注释〕

①行人：征人，从军远征的战士。刁斗：三足有柄的铜锅，行军时用来做饭，夜间敲击警夜。近年来有实物出土。

②公主：指细君公主。《汉书・西域传》："乌孙以马千匹聘。汉元封

中，遣江都王(刘)建女细君为公主以妻焉，乌孙昆莫以为右夫人。”《文选》石崇《王明君词序》:“昔公主嫁乌孙，令琵琶马上作乐，以慰其道路之思。”后来流传为王昭君怀抱琵琶出塞，可能是受了细君公主出塞一事的启发。

③雨雪:下雪。雨是动词。

④玉门被遮:据《史记·大宛列传》说，汉武帝于太初元年(公元前104年)拜李广利为贰师将军讨伐大宛。战斗不利，李广利要求退兵。汉武帝大怒，派使者阻断玉门关，声言军中谁敢入玉门关就斩首。李广利不得已，留驻敦煌。遮:就是阻断，不准通行。

⑤这句说:只应当拚命追随将军。轻车:是轻车将军的省称。李广利并未当过轻车将军，只有西汉另一名将李广的从弟李蔡曾被封为轻车将军。这里借用来泛指将军。

⑥空见:只看见。蒲桃:今写作葡萄。《汉书·西域传》:“汉使采蒲陶目宿种归，天子以天马多，又外国使来众，益种蒲陶目宿离宫馆旁极望焉。”

崔五六图屏风各赋一物得乌孙佩刀

乌孙腰间佩两刀，刃可吹毛锦为带①。握中枕宿穹庐室②，马上割飞翳螉塞③。执之魍魉谁能前④，气凛清风沙漠边⑤。磨用阴山一片玉⑥，洗将胡地独流泉⑦。主人屏风写奇状⑧，铁鞘金镮俨相向⑨。回头瞪目时一看，使予心在江湖上⑩。

〔题解〕

在宴会上，客人们面对着崔五的六幅屏风画各写一首咏画诗，李颀所咏的是一幅乌孙佩刀图。乌孙即哈萨克的古称。诗中赞美乌孙武

士的豪壮英武，不受羁绊的形象。诗中地名是作者凭想象泛用北方地名，不一定都在西域。乌孙武士被作为绘画的题材，这样一幅画又成了大诗人描摹的对象，都说明盛唐时期西域与中原地区的密切关系在文化上也有证据。

〔注释〕

①这句说：刀刃锋利，吹毛能断。织锦为带挂在身上。

②握中枕宿：握住刀柄枕在头下睡。相当于枕戈待旦的意思，表示时刻警惕着。同时也有特别爱惜，形影不离的意思。穹庐室：毡房。

③马上割飞：骑马砍杀飞驰，追得上飞鸟。翳螉塞：地名，即居庸关。

④魍魉（wǎng liǎng 网两）：鬼怪。

⑤气凛清风：形容威风凛凛，风格清高。

⑥用玉当磨刀石，是为夸张宝刀的贵重和英雄对宝刀的爱惜。

⑦将：用。独流泉：戈壁上一丝甘泉也极为宝贵。洗擦宝刀要用这样的水，还是为写刀的贵重。

⑧写奇状：画出了神奇的形状。

⑨铁鞘：铁制刀鞘。金鐶：镶金的刀鐶（刀的柄鐶）。俨相向：好象面对面一样。

⑩这句写：引起了自己弃官隐居的念头。由于看到英雄的形象，自己也添了豪气，但要象乌孙武士那样豪放不羁驰骋边塞却办不到，因为自己被小小的官职束缚了手脚。这最后一句就暗含着这种感慨和不肯"摧眉折腰事权贵"的意思。

王昌龄

王昌龄(698—757)字少伯，江宁（今江苏江宁县）人。一说京兆(今陕西长安)人，一说太原(今山西太原）人。开元十五年(727)考中进士，补校书郎。开元二十二年(734）又考中博学宏词科。后调任汜水（今河南汜水县)尉，升到江宁丞（故世称他为王江宁）。晚年又被贬为龙标（今湖南黔阳县）尉，世人又称他为王龙标。公元755年安史之乱起，王昌龄逃难回家乡，被刺史闾丘晓借故杀掉。后来张镐找了个借口杀掉闾丘晓，等于给王昌龄报了仇。

王昌龄工于写诗，在当时与高适、王之涣齐名，尤其对七言绝句用力最专，历来被称为“七绝圣手”、“诗家天子”。他用乐府古题写的边塞诗如《从军行》七首、《出塞》等是代表作。

从军行（七首选一）

胡瓶落膊紫薄汗①，碎叶城西秋月团②。明敕星驰封宝剑③，辞君一夜取楼兰④。

〔题解〕

《从军行》是乐府古调名，在郭茂倩《乐府诗集》中的分类，把它分在《相和歌·平调曲》中。多为反映边塞军事生活的内容。本诗转录自《全唐诗》。

〔注释〕

①胡瓶：骑兵马上携带的行军水壶，其办法是从少数民族那里学来的，因此叫作胡瓶。落膊：也写作“络膊”，又称搭膊。是一种长带，中

间有袋。骑兵缠在臂上既可防护，又便于战斗。薄汗：据《唐音统签》注，应写成“驳𩨍”(bó hàn 勃汗)，特指边疆民族培育的一种长毛马，能耐寒冷。这一句完全说的是骑兵必备的装备。

②碎叶城：唐高宗调露元年(679)开始设置碎叶城，城北是碎叶水。地在今苏联巴尔喀什湖边。团：圆。

③明敕：皇帝的诏书。星驰：星夜奔驰地投送。封宝剑：皇帝封赐宝剑给带兵的主将，表示给予军事行动的指挥权，对下属有专杀之权，可先斩后奏。

④取楼兰：拿下楼兰。楼兰是汉时西域小国名，地在今新疆罗布泊边沿。汉武帝派使节通大宛时，楼兰多次派兵捕杀汉使，抢夺财物，使商队断绝，对汉朝与西域各地的联系破坏性极大。汉昭帝时傅介子出使大宛，以计斩了楼兰王，历史上传为佳话。后来诗人们往往用楼兰代指边疆搞分裂叛乱活动的势力。

常　建

常建(生卒年不详)，长安人。唐开元十五年(727)与王昌龄中同榜进士。大历年间曾任盱眙尉。生平好游历，写了不少山水田园诗。常建的诗追求新意和佳句，不落俗套。唐人殷璠编《河岳英灵集》，以常建为首，可见当时很被人们看重。在仕途上，常建却不顺利，一生未做大官。有诗一卷。这里从《全唐诗》中选录他的一首诗。

塞　下　曲(六首选一)

玉帛朝回望帝乡①，乌孙归去不称王。天涯静处无征战，兵气销为日月光②。

〔题解〕

《塞下曲》源出于汉乐府《出塞》、《入塞》，属横吹曲。古词多数是描写边塞战事。本篇另出新意，歌唱了民族和睦、边疆太平的景象。

〔注释〕

①这句是说：朝见过皇帝，带着赏赐得来的财物，远望那首都长安城。这是指汉代张骞在公元前115年带着乌孙使者朝见汉武帝的事。

②兵气：古代有望气者，若看到某方有兵气(或称"戾气")则将会有战事发生。这是迷信的说法。兵气销，意思就是和平来到。

李 白

李白（701—762）字太白，号青莲居士，祖籍陇西成纪（今甘肃天水县附近）人。李白出生于中亚巴尔喀什湖的碎叶城（唐代属条支都督府，在今苏联哈萨克斯坦境内托克马克附近），公元七〇五年，即李白五岁的时候，全家迁居到四川省彰明县青莲乡。从他的诗中反映出的他生活上阔绰的程度看，他出身于富商家庭。

李白少有逸才，志气宏放，深受道家、儒家、纵横家的影响，飘然有超世之心。初隐岷山，二十五岁时，出蜀远游，希望能有机会通过仕宦途径，为国出力。直到天宝初年，也就是他四十二岁的那年，由于别人的推荐，唐玄宗李隆基把他召至长安"供奉翰林"。由于他傲视权贵，放浪不羁，不为贵佞所容，不到三年，在"终非廊庙器"的理由下，被唐玄宗以"赐金还山"的名义排挤出长安。于是浪迹江湖，终日沉饮。安史之乱爆发后，国家民族处于极大的危机之中。永王李璘督师江陵，李白由于参加幕府工作，受到唐王朝宗室之间争权夺利斗争的株连，而流放夜郎。中途遇到大赦，重新获得自由。他想参加李光弼的军队，讨伐叛乱，维护统一，但事与愿违，半途病还。宝应元年（762），往依族叔李阳冰，遂死于当涂。

李白是我国著名的浪漫主义诗人，他的诗作表现了他对封建权贵傲岸不羁的态度和对黑暗现实深刻的批判精神，以及对自由的渴望和理想的憧憬。但他毕竟是封建时代的诗人，及时行乐的庸俗趣味，道家的虚无主义思想，儒家的"穷则独善其身"的处世态度，构成了他诗歌创作中的

消极部分。有集三十卷，今编诗二十五卷。

战城南

去年战①，桑干源②；今年战，葱河道③。洗兵条支海上波④，放马天山雪中草。万里长征战⑤，三军尽衰老。匈奴以杀戮为耕作⑥，古来惟见白骨黄沙田。秦家筑城备胡处⑦，汉家还有烽火燃⑧。烽火燃不息，征战无已时⑨。野战格斗死⑩，败马号鸣向天悲⑪。乌鸢啄人肠⑫，衔飞上挂枯树枝。士卒涂草莽⑬，将军空尔为⑭。乃知兵者是凶器⑮，圣人不得已而用之⑯。

〔题解〕

《战城南》是乐府古题。汉《鼓吹铙歌》十八曲之一。这首诗表现了作者既谴责了边疆少数民族中统治者残酷成性，杀戮不已，以及对其他民族所挑起的侵扰的罪行，也反对唐玄宗压迫少数民族所发动的不义战争；对于被迫作战无辜牺牲在边塞的广大士兵，寄予了深切的同情。最后两句，点明了主题，表明作者对战争的态度，也反映了古代民族斗争的复杂性。

〔注释〕

①唐玄宗天宝元载王忠嗣北伐，与当时的奚族、怒族战于桑河，三战三胜，大虏其众。这句可能指此事。

②桑干源：桑干即桑干河。明代叫无定河，清康熙时，改叫永定河，源出山西朔县南。

③唐玄宗天宝六载，高仙芝以步骑一万出讨吐蕃，自安西拔换城，经疏勒登葱岭，涉播密川，至特勒满川，行百余日。这两句可能指此事。葱河：即葱岭河，在今新疆维吾尔自治区境内。

④兵：兵器。洗兵：喻胜利进军。传说武王伐纣，曾天雨洗兵。条

支：汉代西域国名，临波斯湾，在今伊朗境内。

⑤长征战：长期的战争。

⑥匈奴：古代我国北方的游牧民族。

⑦指秦始皇修筑长城。秦家：秦朝（公元前246—公元前207）。备：防备

⑧汉家：汉朝。

⑨无已时：没有停息的时候。

⑩格斗：对打。

⑪号(hāo 豪)鸣：狂叫。

⑫乌鸢(yuān 渊)：乌鸦和老鹰。啄(zhuó 捉)：用硬嘴来吃。

⑬涂草莽：战死在旷野里。

⑭空尔为：徒劳无益。

⑮兵者：刀枪。凶器：杀人的东西。

⑯之：它，指刀枪。

天 马 歌

天马来出月支窟①，背为虎文龙翼骨②。嘶青云，振绿发③，兰筋权奇走灭没④。腾昆仑⑤，历四极⑥，四足无一蹶⑦。鸡鸣刷燕晡秣越⑧，神行电迈蹑慌惚⑨。天马呼，飞龙趋，目明长庚臆双凫⑩，尾如流星首渴乌⑪，口喷红光汗沟朱⑫。曾陪时龙蹑天衢⑬，羁金络月照皇都⑭，逸气棱棱凌九区⑮，白璧如山谁敢沽？回头笑紫燕⑯，但觉尔辈愚。天马奔，恋君轩，駷跃惊矫浮云翻⑰。万里足踯躅⑱，遥瞻阊阖门。不逢寒风子，谁采逸景孙⑲。白云在青天，丘陵远崔嵬⑳。盐车上峻坂，

倒行逆施畏日晚。伯乐翦拂中道遗，少尽其力老弃之㉑。愿逢田子方㉒，恻然为我悲。虽有玉山禾㉓，不能疗苦饥。严霜五月凋桂枝，伏枥衔冤摧两眉㉔。请君赎献穆天子，犹堪弄影舞瑶池㉕。

〔题解〕

曹操在《龟虽寿》中曾说，"老骥伏枥，志在千里。"这首诗是通过天马的遭遇，为封建社会中有能力有作为的人不遇明主所作的慨叹，同时也是作者自己不用于世的自況。从中我们还可以看到来自西域的骏马，已成了诗人的创作题材。

〔注释〕

①来出：即来自。月支窟：月支，即月氏，汉代游牧于我国敦煌一带地方，被匈奴冒顿单于击败后，一部分西走，经过大宛，居住下来，叫大月氏。这里不一定实指大月氏，而是泛指盛产名马的西域。

②古代传说，大宛马的体形是，虎脊、鱼目、龙文、凤颈、尾如蒲梢。

③绿发：指黑色的马鬃。

④权奇：奇特。

⑤昆仑：山名，发脉于帕米尔高原。

⑥四极：四方极远之地。

⑦蹶(juě 觉)：跌倒。

⑧鸡鸣：指清晨的时间。刷燕：在燕地洗刷马匹。哺：喂。秣：以粟饭喂马叫秣。越：指荆越地区。这句是说早晨在幽燕刷马，晚上到荆越地区喂马。极言其行之快。《赭白马赋》曰："旦刷幽燕，昼秣荆越。"

⑨蹑(niè 涅)：行动轻快的样子。

⑩长庚：星名，即金星，亦名太白。臆：胸。凫(fú 浮)：水鸟名，俗称野鸭子。双凫：借用东汉王乔早朝的故实。这句是说天马目如明星，胸如飞凫。

⑪渴乌：古代吸水器，即曲筒。

⑫口喷红光句：《相马经》说："膺门欲开，汗沟欲深，口中欲得赤。"这里用"口喷红光"，用语不同，意思完全一样。

⑬天衢：即天路，天空宽广无垠，犹如广衢，故曰天衢。

⑭羁金络月：套着黄金装饰的笼头。

⑮棱棱：威严的样子。凌：侵犯。九区：即九州，天下。

⑯紫燕：马名。

⑰竦(sǒng 耸)跃：竦，摇动马缰使走。这句是说：一抖马缰，天马立即腾跃，矫捷奔腾，足下生起翻滚的浮云。

⑱踯躅(zhí zhú 直竹)：徘徊不前。

⑲这两句中的寒风子和逸景(同影)孙，都指天马。天马跑起来象一阵风，象一掠而过的影子，因此说是寒风子，逸景孙。这种马极少见，又难得被内行人遇到而受重视，所以说不逢和谁采。这里作者在为天马鸣不平，注入了自己的感慨之情。

⑳崔嵬：山高大不平。

㉑盐车以下四句：《战国策·楚策》记载着汗明见春申君时讲了一个故事。大意是说：一匹骏马老了，驾着盐车上太行山。遍身受伤，汗流不止，仍然拉不动。伯乐认出是千里马，下车痛哭，脱下衣服披在马身上。这匹马仰天长鸣，感激伯乐是知己。伯乐姓孙名阳，秦穆公时人，很会相马。

㉒田子方：《韩诗外传》记载一个故事，大意是说：田子方(战国时魏人)出门，在路上见一匹老马，问赶马人说："这是什么马？"回答说："皇室的马，不能用了，所以赶出来。"田子方叹息说："少壮时用尽它的力气，老了赶出去，好人不能这样办事！"出钱赎买了这匹马。

㉓玉山：即昆仑山。

㉔摧两眉：低垂着双眉，不得意的样子。

㉕穆天子：这里指《穆天子传》中的周穆王。书中记他西游的神话。这两句是说：把"伏枥衔冤"的马赎出来，献给穆天子，还可以对着瑶池里的影子自由地舞弄。

塞　下　曲(六首选五)

其　一

五月天山雪①，无花只有寒。笛中闻折柳，春色未曾看②。晓战随金鼓，宵眠抱玉鞍③。愿将腰下剑，直为斩楼兰④。

〔题解〕

《塞下曲》是唐代新创乐府曲。这首诗是写将士们不畏边塞的严寒，不怕征战的辛劳，愿意前赴边塞绝域的勇敢精神和要求建功立业的愿望。

〔注释〕

①天山：在今新疆维吾尔自治区境内，山上终年积雪，故又名雪山或白山。

②折柳：乐府《横吹曲》的曲调名，即《折杨柳》。这两句是写因听到笛中吹奏的《折杨柳》乐曲，而联想到杨柳，但实际上却没有看到春天的景色。

③金鼓：指锣鼓，古代打仗，击鼓进军，鸣金收军。二句是说早晨听着信号打仗，晚上抱着马鞍子睡觉，极言其征战的辛苦。

④楼兰：这里指楼兰王。此处借用典故，表明前往边疆，为国立功。

其　二

天兵下北荒①，胡马欲南饮②。横戈从百战，直为衔恩甚③。握雪海上餐，拂沙陇头寝④。何当破月氏⑤，然

后方高枕⑥。

〔题解〕

在封建社会里，由于统治者的挑动，常常发生民族之间的矛盾，给人民带来痛苦，给生产造成破坏。这首诗是作者表示何时才能打败发动战争的"月氏"统治者，取得安定和平的局面。

〔注释〕

①天兵：指唐朝的军队，古人称本朝叫天朝，称本朝的军队叫天兵，表示尊严和不可动摇的合法性。荒：荒远之地。

②南饮：南下饮水，即南侵的意思。

③衔恩甚：承受皇帝的恩典很多。

④在茫茫雪海，握雪作为饮料；在无边的戈壁，拂沙进行露宿。这两句形容战斗生活的艰苦。

⑤何当：几时的意思。月氏（ròu zhī 肉支）：古代我国居住在西北一带的少数民族，汉时为匈奴所破，一部分西走，称大月氏；一部分留居在甘肃省西部，称小月氏。

⑥高枕：意即安眠无忧。

其　三

骏马似风飚①，鸣鞭出渭桥②。弯弓辞汉月③，插羽破天骄④。阵解星芒尽，营空海雾消⑤。功成画麟阁，独有霍嫖姚⑥！

〔题解〕

这首诗是讲汉唐以来如何用军事力量经营边疆的，将军们立下了汗马功劳，受到皇帝特殊的奖励。

〔注释〕

①飚（biāo 标）：狂风。这句是说战马跑得象狂风一样快。

②鸣鞭：响鞭，抽鞭发出响声，摧动马匹速行。渭桥：这里指中渭

桥，在长安西北咸阳东面渭水之上。从长安向西北进军，要经过此桥。

③弯弓：武器，代指拿着武器的将士；汉月：代指长安一带地区。这句意思是说将士们辞别了长安都城，向边疆进发。

④插羽：指箭，箭杆末端装有羽毛，射出时，保持平衡，故有此称。天骄：指少数民族中的统治者。《汉书·匈奴传》："胡者，天之骄子也。"

⑤阵解、营空：指阵势解散、军队离开。星芒：星光叫芒；古人认为客星光芒呈现白色，是战争的征兆。海雾：是战争气氛的形容语。星芒尽、海雾消，是形象地说明战争胜利结束。

⑥麟阁：即麒麟阁，汉高祖时萧何所建，作为藏秘籍、处贤才之用。汉宣帝时便将功臣霍光、张安世、杜延年、苏武等十一人的像画在阁上，表彰他们的功绩。后代帝王因袭此种做法，把此阁作为奖励臣僚最高功绩的地方。霍嫖姚，名去病，西汉名将，十八岁就领兵和匈奴人打仗，立下很多战功，二十四岁，战死在祁连山下。生前，曾被封为嫖姚校尉；死后，汉武帝念其功勋，命令将霍去病埋葬在武帝预建的陵墓之旁，成为陪葬墓。在麒麟阁里的是他弟弟霍光的像，李白在这首诗中用"霍嫖姚"三字，显然是为了押韵的需要。

其　四

白马黄金塞①，云砂绕梦思②。那堪愁苦节，远忆边城儿③。萤飞秋窗满，月度霜闺迟。摧残梧桐叶，萧飒沙棠枝④。无时独不见，泪流空自知。

〔题解〕

这首诗是写少妇对从军边塞的丈夫的怀念，但从侧面反映了内地汉族人民保卫边塞的劳绩。

〔注释〕

①黄金塞：泛指边塞。

②云砂：指边塞沙漠地区。

③边城儿：指远在边疆的丈夫。

④沙棠：果树，黄花赤实，果味象李子，无核。这四句均写秋景，为少妇思绪布置环境气氛。

其　五

塞虏乘秋下①，天兵出汉家。将军分虎竹②，战士卧龙沙。边月随弓影，胡霜拂剑花③。玉关殊未入，少妇莫长嗟④！

〔题解〕

这首诗侧重写将士出征边塞的辛劳，并对征属进行了慰勉。

〔注释〕

①塞虏：这是古代文人对挑起民族纷争的少数民族中的统治者的一种蔑称。

②虎竹：古代调动与指挥军队的兵符，有铜虎符与竹虎符两种，所以叫做虎竹。分虎竹，是指封建王朝的中央政府和统帅军队的将帅，各执一半，发兵时对合起来作为凭信。这句是说将军接受王命带兵出征的意思。

③"边月"二句描写出征将士在寒月严霜时的夜行军的景况。

④殊：远。这两句是说战士还在边疆，远没有进入玉门关，慰勉少妇莫要伤神嗟念！

关　山　月

明月出天山，苍茫云海间。长风几万里，吹度玉门关。汉下白登道①，胡窥青海湾②。由来征战地③，不见有

人还。戍客望边邑④，思归多苦颜。高楼当此夜⑤，叹息未应闲。

〔题解〕

《关山月》是古乐府《鼓角横吹》十五曲之一。这是写士兵远离家乡，长期守边，引起妻子思念的诗。

〔注释〕

①下：出。白登：山名，在今山西省大同市东。汉高祖与匈奴在白登作战，曾被围七天之久。这句是指汉兵突围之事。

②窥：窥伺。青海湾：即青海湖，在今青海东北部。

③由来：从来。

④戍客：守边的士兵。

⑤高楼：这里指在高楼上面的戍客的妻子。

送程、刘二侍郎兼独孤判官赴安西幕府

安西幕府多材雄，喧喧惟道三数公①。绣衣貂裘明积雪，飞书走檄如飘风②。朝辞明主出紫宫③，银鞍送别金城空④。天外飞霜下葱海⑤，火旗云马生光采⑥。胡塞清尘几日归，汉家草绿遥相待。

〔题解〕

唐太宗贞观年间置安西都护府于交河城。后徙治龟兹，称龟兹都督府（今库车）。将军出征以帐幕为府署，故曰幕府。这首诗表达作者对奉命出使安西的官员的歌颂，盼望他们执行慰问任务后圆满归来。唐王朝设的安西都护府是地方行政组织。

〔注释〕

①喧喧：纷纷称道。

②檄：檄书。古代的木简文书，长一尺二寸，用快马传送，是紧急公文。

③紫宫：指皇宫。

④金城：比喻坚固的城。这里指京城。

⑤葱海：即葱岭瀚海。

⑥火旗：旗帜周边装饰成火焰形。这句是说绣着云纹、马形和火焰形边缘的彩旗格外光彩照人。

杜甫

杜甫（712—770），字子美，河南巩县人。是我国历史上伟大的现实主义诗人。

杜甫早年为了求取功名，曾困顿长安十年，才得一右卫率府胄曹参军的小官。安史之乱后，任左拾遗，后贬为华州司功参军。公元七五九年，他弃官西行，流落四川，依四川节度使严武，任检校工部员外郎，是一个空头名衔而无实位的官。公元七六八年，携家离开四川，在湖南湖北一带飘泊，后病死于郴州旅途中。著有《杜少陵集》。

高都护骢马行

安西都护胡青骢，声价欻然来向东①。此马临阵久无敌，与人一心成大功。功成惠养随所致，飘飘远自流沙至②。雄姿未受伏枥恩③，猛气犹思战场利。腕促蹄高如踣铁④，交河几蹴曾冰裂⑤。五花散作云满身⑥，万里方看汗流血⑦。长安壮儿不敢骑，走过掣电倾城知。青丝络头为君老，何由却出横门道⑧。

〔题解〕

高都护即高仙芝，曾任安西都护府都护，守卫西域。天宝八年（749）高仙芝回朝，杜甫便作了这首诗来歌颂他。青骢是马名，古称西域出名马。诗以马作喻歌颂高仙芝，同时也说明新疆自古以来就是中国的领土，在中国的行政管辖之下。

〔注释〕

①欻(xū 需)然：忽然。这句说青骢马东来之后忽然声价大增。

②流沙：边塞沙漠。

③伏枥：伏槽枥而食，即喂马。

④《相马经》上说：马腕要促，促则健。蹄欲高，高耐险峻。踣：踏。踣铁，形容马蹄很坚，把铁都能踏碎。这句是说：马腕细健，马蹄很厚，如象把铁都能踏碎一样。

⑤曾冰：即层冰，很厚的冰。

⑥五花：马的毛色。或言把马鬃剪作五瓣称五花。五花马即良马。

⑦汗流血：指汗血马。

⑧横门：长安北出西行的第一道城门称横门，到西域便出此门。

岑 参

岑参(715—770)，河南南阳人，父亲早死，年少孤贫，爱好学习。二十岁时就到长安献书阙下，希望能获得进身之路，直到唐玄宗天宝三载，才中了进士，做过率府兵曹参军、右威卫录事参军等小官。天宝八载，他满怀着报国的热忱，安边的志愿，随同高仙芝来到了今天的新疆。看来在这约两年的时间里，似乎并不怎么得意，于是又回到了长安。天宝十三载，他再度从军，又到了新疆，任安西节度使封常清的判官，唐肃宗至德元年，又任伊西北庭支度副使，广泛地接触到了少数民族生活和边塞的自然风光，积累了丰富的生活经验，这时期的诗歌创作也最有价值，因此获得边塞诗人之称。安史之乱后，他从酒泉到了唐肃宗的行在凤翔，任右补阙，敢于和权佞斗争，因此受到排挤，寻出为虢州长史。大历元年，杜鸿渐镇西川，岑参被任为嘉州刺史；使罢，流寓不还，遂终于蜀，年五十五岁。有《岑嘉州集》。

北庭西郊候封大夫受降回军献上

胡地苜蓿美①，轮台征马肥。大夫讨匈奴②，前月西出师③。甲兵未得战，降虏来如归。橐驼何连连④？穹帐亦累累⑤。阴山烽火灭，剑水羽书稀⑥。却笑霍嫖姚，区区徒尔为⑦！西郊候中军，平沙悬落晖。驿马从西来，双节夹路驰。喜鹊捧金印，蛟龙盘画旗。如公未四十，富贵能及时。直上排青云，傍看疾若飞。前年斩楼

兰，去岁平月支。天子日殊宠⑧，朝廷方见推⑨。何幸一书生，忽蒙国士知⑩。侧身佐戎幕，敛衽事边陲⑪。自逐定远侯⑫，亦著短后衣。近来能走马，不弱并州儿⑬。

〔题解〕

天宝十三载，封常清西征播仙（今新疆且末县），由于声势强大，军威夺人和处理得法，只花了个把两个月的时间，就取得了胜利的成果，安定了边疆，团结了兄弟民族。作者以极大的热情，歌颂了这次胜利，歌颂了指挥得宜、取得这次胜利的主将；同时，作者亦自我勉励，要为巩固边疆作出自己的贡献。

〔注释〕

①苜蓿：植物名，二年生草本，可供作蔬菜、饲料用。

②大夫：指封常清，因其曾摄御史大夫，故有此称。

③天宝十三载，封常清曾西征播仙，岑参写过《走马川行奉送出师西征》一诗，即记其事。看来这次出师并未经过激烈的战斗就取得了胜利。所以本诗就有"甲兵未得战"以下四句的记叙。

④连连：连续不断的意思。

⑤累累：连绵不绝。

⑥剑水：即剑河。《新唐书·回鹘传》："回鹘东北六百里得仙娥河，河东北曰雪山，地多水泉，青山之东有水曰剑河"。

⑦霍嫖姚：指汉代霍去病。区区：微小。徒尔为：即空尔为。这二句意思是说，对比之下，霍去病花了那样大的代价和匈奴打仗，赶不上封常清兵不血刃就解决了战斗，取得了辉煌的胜利。

⑧殊宠：特殊的宠信和恩赐。

⑨见推：推重。

⑩方孝孺《豫让论》："让应曰：中行氏以众人待我，我故以众人报之；智伯以国士待我，我故以国士报之。"可知国士的地位是很高的。这二句是说封常清多么的幸运，忽然受到唐王朝国士的待遇和宠信。

⑪侧身：即厕身，参加。佐：辅助。敛衽（liǎn rèn 脸认）：整顿衣襟，表示恭敬。这两句是作者的自述，抱着报国的志愿，从军边疆。

⑫逐：追随，摹仿。定远侯：东汉班超通西域，使五十余国臣服汉王朝，被封为定远侯。共在西域三十一年。

⑬并州儿：《世说新语·任诞》记载山季伦（山简）在荆州时喜欢到高阳池喝酒，善骑骏马，醉后问葛强（他的爱将，并州人）"何如并州儿？"意即："我的骑术比你这个并州小伙子怎么样？"岑参用这个典故表示自己的骑术也大有长进。

登北庭北楼呈幕中诸公

尝读西域传，汉家得轮台①。古塞千年空，阴山独崔嵬。二庭近西海②，六月秋风来。日暮上北楼，杀气凝不开。大荒无鸟飞，但见白龙堆③。旧国眇天末④，归心日悠哉。上将新破胡，西郊绝烟埃。边城寂无事，抚剑空徘徊。幸得趋幕中，托身厕群才⑤。早知安边计，未尽平生怀。

〔题解〕

这首诗虽然说是"呈幕中诸公"，实际还是自述襟怀。"早知安边计，未尽平生怀"，既是作者的平生志向，也是本诗的主题思想。

〔注释〕

①这两句指班超通西域。

②二庭：唐西突厥分裂为二，其一建南庭，其一建北庭，是谓二庭。

③白龙堆：地名，在今新疆天山以南，其地一片流沙。形如卧龙，故名。

④这句指京城远在天的另一头。

⑤厕：混杂。这句是说自己夹杂在群才之中。是谦词。

武威送刘单判官赴安西行营便呈高开府

热海亘铁门①,火山赫金方②。白草磨天涯③,湖沙莽茫茫。夫子佐戎幕④,其锋利如霜⑤。中岁学兵符⑥,不能守文章。功业须及时,立身有行藏⑦。男儿感忠义,万里忘越乡⑧。孟夏边候迟⑨,胡国草木长。马疾过飞鸟,天穷超夕阳⑩。都护新出师⑪,五月发军装。甲兵二百万,错落黄金光⑫。扬旗拂昆仑,伐鼓震蒲昌⑬。太白引官军⑭,天威临大荒。西望云似蛇,戎夷知丧亡。浑驱大宛马⑮,系取楼兰王。曾到交河城,风土断人肠。寒驿远如点⑯,边烽互相望。赤亭多飘风⑰,鼓怒不可当。有时无人行,沙石乱飘扬。夜静天萧条,鬼哭夹道傍。地上多髑髅,皆是古战场。置酒高馆夕,边城月苍苍。军中宰肥牛,堂上罗羽觞⑱。红泪金烛盘⑲,娇歌艳新妆。望君仰青冥⑳,短翮难可翔㉑。苍然西郊道㉒,握手何慨慷。

〔题解〕

这诗是天宝十载(751)在武威所作。这年四月,西域一部分少数民族中的统治者,违背人民的意志,勾引大食(古代阿剌伯帝国)入侵。五月,高仙芝奉命出征,当时,岑参亦在高仙芝幕中。看来,刘单是在先于岑参入疆的军队之中,故有此作。同时同地的作品还有一首《武威送刘判官赴碛西行军》。高开府,即高仙芝,因他曾任安西节度使,

督师边疆，故有此称。

〔注释〕

①热海：湖名，即今苏联哈萨克斯坦共和国境内的伊塞克湖．唐代属安西都护府辖。亘(gèn 根去声)：连绵不断。铁门：即铁门关，此关有二：一在今苏联中亚细亚境内，阿姆河之北。《明史：西域传》："渴石东行三百里，大山屹立，中有石峡，两壁如斧劈，行二三百里，出峡口，有石门，色似铁，号铁门关。"另一在今新疆维吾尔自治区南部库尔勒的山中，在这里，现已建成水电站。此处当指后者。

②火山：指新疆吐鲁番附近的火焰山。赫：显明、盛大。金方：西方。

③白草：今俗称芨芨草，秋天变白。

④夫子：这里指刘单。

⑤这句言其笔锋尖利象寒霜一样严峻。

⑥兵符：这里指军事书籍。

⑦立身：修身。行藏：这里是一个人的行为品质的代称。

⑧越乡：越地的故乡。刘单判官可能是越人。

⑨孟夏：阴历四月。这句是说在内地到了阴历四月，已是夏季；而在边疆，季节到来要迟。

⑩这句是说：边疆天地之广阔，真是无边无际，超过夕阳下山的地方。

⑪都护：官名，这里指高开府。

⑫错落：参互纷杂。

⑬蒲菖：湖泊名，即今新疆南部的罗布泊，是我国最大的咸水迁移湖。

⑭太白：星名，又名长庚，或金星。

⑮浑：全。

⑯寒驿：古代有驿站之制，为官员和传递文书者中途休止之所。边疆寒冷之地的驿站，故称寒驿。

⑰赤亭，地名译音，在今鄯善东七克台。飘风：旋风。

⑱羽觞：酒器，上雕以鸟羽图案，故曰羽觞。

⑲红泪：烛泪。

⑳青冥：青天。

㉑翮(hé 何)：翅膀。

㉒西郊道：指武威西郊大道。

北庭贻宗学士道别

万事不可料，叹君在军中。读书破万卷，何事来从戎？曾逐李轻车①，西征出太蒙②。荷戈月窟外，擐甲昆仑东③。两度皆破胡，朝廷轻战功④。十年只一命，万里如飘蓬。容鬓老胡尘，衣裘脆边风。忽来轮台下，相见披心胸⑤。饮酒对春草，弹棋闻夜钟。今且还龟兹，臂上悬角弓。平沙向旅馆，匹马随飞鸿。孤城倚大碛，海气迎边空。四月犹自寒，天山雪蒙蒙。君有贤主将，何谓泣途穷⑥？时来整六翮，一举凌苍穹⑦。

〔题解〕

贻即赠送。这首诗借道别的机会，对长期在边疆军中服务，两次立下战功，而不受朝廷重视的宗学士，不仅寄于深切的同情，而且勉慰他，主将是贤明的，只要机会一到，就会青云直上。这里虽不免含有个人对功名富贵的追求，但其中要求友人安心边疆，建立功业的思想是可贵的。

〔注释〕

①李轻车：西汉李蔡，曾被封为轻车将军。

②太蒙：即大蒙（大读太音），指西方边远之地。《尔雅》释地："西至日所入为大蒙。"

③擐(huàn 患)：穿。擐甲：穿着铠甲。

④这句说宗学士也是北庭都护府的幕府官员，在新疆的时间较长，在两次战争中都立下了功劳，但是唐王朝对他并没有什么奖励，更不用说是提拔了，所以岑参对他还是用过去的"学士"的称呼。

⑤披心胸：披肝沥胆，诉说衷肠。

⑥泣途穷：魏晋时代的阮籍常率意命驾，途穷便痛哭而回。后人便以"途穷之哭"作为不得意的代称。这句是岑参对宗学士的勉励，连接上句意思是说你的主将是贤明的，未来是光明的，怎能说是"穷途之哭"呢？

⑦一举：一下。凌：飞。苍穹：天空。连上句意思是说，时运一来，就可展开双翅，在天空中翱翔。

使交河郡，郡在火山脚，其地苦热无雨雪，献封大夫

奉使按胡俗，平明发轮台。暮投交河城，火山赤崔巍。九月尚流汗，炎风吹沙埃。何事阴阳工，不遣雨雪来。吾君方忧边，分阃资大才①。昨者新破胡，安西兵马回。铁关控天涯，万里何辽哉？烟尘不敢飞，白草空皑皑②。军中日无事，醉舞倾金罍③。汉代李将军④，微功今可咍⑤。

〔题解〕

这首诗是作者从轮台到交河郡时所作。由火焰山一带不下雨雪，联想到"吾君方忧边"，才派具有大将之才的封常清对西域加以治理。他立下了很大功劳，虽汉代名将李广也是赶不上的。

〔注释〕

①阃（kǔn 捆）：用作军事上的专称。分阃：京城以外的军事权力。资：给。这句意思是说唐玄宗将西域的军事大权交给有才能的封常

清。

②天涯：天的尽头。皑皑（āi 挨阳平）：雪白的颜色。这六句是歌颂封常清控制边疆、安定西域的功绩。

③金罍：古代尊贵的酒器。

④李将军：指西汉名将李广，与匈奴大小七十余战，立下很大战功。

⑤咍：嗤笑。最后两句是说汉代名将李广的功劳是微不足道的，和封常清相比却是很可笑的。

安西馆中思长安

家在日出处①，朝来起东风。风从帝乡来，不异家信通。绝域地欲尽，孤城天遂穷。弥年但走马，终日随飘蓬②。寂寞不得意，辛勤方在公。胡尘净古塞，兵气屯边空。乡路眇天外③，归期如梦中。遥凭长房术，为缩天山东④。

〔题解〕

这首诗运用丰富想象和神话传说，表达了岑参在边疆安定的情况下，所产生的思乡情绪。

〔注释〕

①岑参，是河南南阳人，这句说他家就在日出的地方，主要是表达他对家乡、对京城的怀念。

②弥：长久。弥年：多年。这两句意思是说多年以来，都是过的戎马生活，就象飘蓬一样，到处飘荡。

③眇：远。

④长房：费长房，东汉汝南人，传说他从卖药老人壶翁修道，学得很多神通，一日之内，数处人见其在千里之外，有缩地之术。这两句就是

用的这个传说，表达岑参的思乡情绪。

经火山

火山今始见，突兀蒲昌东①。赤焰烧虏云，炎氛蒸塞空。不知阴阳炭，何独然此中②。我来严冬时，山下多炎风。人马尽汗流，孰知造化功③。

〔题解〕

山石红如火焰，所以叫做火山；吐鲁番盆地，低于海平面一百多米，所以虽冬犹热，这就是大自然的造化之功。作者不明此理，始见便觉惊奇，因而发之于诗歌。作者以火焰山作为诗歌题材的尚有《火山云歌送别》、《使交河郡，郡在火山脚，其地苦热无雨雪，献封大夫》，可见作者对边疆的山山水水的热爱。

〔注释〕

①突兀：高大的样子。

②然：同燃。

③孰：谁。功：功绩。这句是说：谁能知道天地变化的功绩呢？

题铁门关楼

铁关天西涯，极目少行客①。关门一小吏，终日对石壁。桥跨千仞危②，路盘两崖窄。试登西楼望，一望头欲白③。

〔题解〕

这首诗描写了铁门关的狭窄、高耸、险峻，以及地理位置的重要。

〔注释〕

①极目：尽其目力向远处眺望。

②这句说桥修在千仞之高的两山之间。

③这句说登楼西望，绝少行客，思绪涌起，头发变白。

白雪歌送武判官归京

北风卷地白草折，胡天八月即飞雪①。忽然一夜春风来，千树万树梨花开②，散入珠帘湿罗幕，狐裘不暖锦衾薄。将军角弓不得控，都护铁衣冷难着③。瀚海阑干千尺冰④，愁云惨淡万里凝。中军置酒饮归客⑤，胡琴琵琶与羌笛⑥。纷纷暮雪下辕门⑦，风掣红旗冻不翻⑧。轮台东门送君去，去时雪满天山路。山回路转不见君，雪上空留马行处。

〔题解〕

唐玄宗天宝十三载(754)，岑参任安西、北庭节度判官，这是他在轮台军营中雪天送人回长安时的作品，也是他描写边疆风光的代表诗篇。他把峭寒刺骨的北风，写成给万物带来生机的春风；把到处飞舞的鹅毛大雪，写成含苞怒放的万树梨花，使人们不是感到寒冷可怕，而是春意盎然！军中的饮酒奏乐，营外的红旗凝冻不翻，都为送别布置了浓烈的气氛，特别是"山回路转不见君，雪上空留马行处。"生动地写出了诗人伫立营前，凝目远送的神情，表现了惜别深情和战斗友谊。

〔注释〕

①这句是说：西域地区寒冷，有时八月(农历)飞雪。

②梨花：这里指雪象开在树上的梨花。

③"将军"二句：将军、都护，均是指当时唐王朝驻军的将领，包括封常清在内的人们。角弓：以兽角为饰的硬弓。不得控：拉不开。铁衣：征衣、铠甲。这两句说天气寒冷。

④阑干：纵横的样子。此句写千如沙漠的地方也是冰天雪地。

⑤中军：原指主帅所率领的军队，这里指主帅所居的营帐。

⑥这句是说：古代军中饮酒，有时也作乐侑觞。

⑦辕门：军营的门。古代行军驻扎时，用战车环绕营帐，营前用两车相向竖起，对立如门，故叫辕门。

⑧掣(chè 彻)：牵曳。这句意指雪下的时间较长，营前的红旗已经僵冻，风使劲地吹着，它也不能飘动翻卷。

热海行送崔侍御还京

侧闻阴山胡儿语①，西头热海水如煮。海上众鸟不敢飞，中有鲤鱼长且肥。岸旁青草常不歇，空中白雪遥旋灭②。蒸沙烁石然虏云，沸浪炎波煎汉月。阴火潜烧天地炉③，何事偏烘西一隅④。势吞月窟侵太白⑤，气连赤坂通单于⑥。送君一醉天山郭⑦，正见夕阳海边落⑧。柏台霜威寒逼人，热海炎气为之薄⑨。

〔题解〕

侍御，官名，侍御史的省称，职责是纠察、弹劾。这首诗用很大篇幅描写了热海的奇景壮观，但主要的是在用自然景色，来反衬崔侍御的执法不阿与刚严之气，作为送别的赠言。

〔注释〕

①侧闻：从旁听说。关于热海的描写，并非作者的亲身经历，而是来自少数民族的传闻。

②遥旋灭：雪花，在离热海很远的空中，就融化了。

③阴火：与天上太阳的光热相对而言，这句是说潜藏在地底下的火在燃烧着。

④一隅：一个角落。这句是说为什么偏偏要烘烤西北这个角落呢？

⑤月窟：月宫，或指极西之地。梁简文帝《大法颂》："西逾月窟，东渐扶桑。"

⑥赤坂：地名，当在吐鲁番附近。那里山岗上多红土。单于：这里不是指的匈奴王，而是单于都护府。

⑦天山郭：天山脚下的城市。

⑧海边落：指在热海之西降落。

⑨柏台：《汉书·朱博传》："御史府中列柏台。"御史专弹不法行为，铁面无私，似寒霜肃杀之气，这是对崔侍御的褒扬，所以下句"热海炎气为之薄"，热海热气都被冲冷了，是夸张之词。之：指崔侍御。

轮台歌奉送封大夫出师西征

轮台城头夜吹角①，轮台城北旄头落②。羽书昨夜过渠黎③，单于已在金山西④。戍楼西望烟尘黑，汉兵屯在轮台北。上将拥旄西出征⑤，平明吹笛大军行。四边伐鼓雪海涌，三军大呼阴山动。虏塞兵气连云屯⑥，战场白骨缠草根。剑河风急雪片阔，沙口石冻马蹄脱。亚相勤王甘苦辛⑦，誓将报主静边尘。古来青史谁不见⑧，今见功名胜古人。

〔题解〕

这首诗主要是歌颂封常清勤于王事，讨伐叛乱的威严和苦辛。

〔注释〕

①此处轮台是指北疆的轮台，与汉轮台，现代的轮台都不是一处。自唐至清初所说的北疆这个轮台在乌鲁木齐至达坂城一带，确切位置有争论。角：即画角，古代军中乐器，吹奏以报时间和作巡警之用。

②旄头：星宿名，古人把它当作胡人的象征。旄头落：即胡星落，主胡人败北之兆。

③羽书：即羽檄，调兵遣将的紧急文书。原以木简为书，长一尺二寸，遇有紧急军情，将羽毛插在檄上，表示火急。这便是后代鸡毛信的前身。渠黎：西域诸国之一，在今新疆维吾尔自治区南部，在尉犁县西北，轮台县的东南。

④金山：可能指阿尔泰山，以产金得名；也可能泛指边疆的山脉。

⑤上将：指封常清。旄：节旄，古时皇帝赐给使臣、大将以为信记。唐代也赐给节度使节旄，使掌管军事。

⑥兵气：战争的烽火。

⑦亚相：在汉代，御史大夫位仅次于丞相，故曰亚相。封常清曾任御史大夫，这里故有此称。勤王：勤于王事，即努力为皇帝办事。

⑧青史：古代把历史大事写在竹简上，竹简制成后，先用火烤竹青，把竹中水分烤干，以便书写，并防虫蛀，所以叫青史。

天山雪歌送萧治归京

天山有雪常不开①，千峰万岭雪崔嵬。北风夜卷赤亭口，一夜天山雪更厚。能兼汉月照银山②，复逐胡风过铁关。交河城边飞鸟绝，轮台路上马蹄滑。晻霭寒氛万里凝③，阑干阴崖千丈冰。将军狐裘卧不暖，都护宝刀冻欲断。正是天山雪下时，送君走马归京师。雪中何以赠君别？惟有青青松树枝。

〔题解〕

萧治（一本作萧沼），生平不详。作者描写了天山沿途大雪封山，地冻路滑，人烟稀绝，天气严寒。在这种情况下，萧治归京的困难是可以想见的。所以最后作者以青青松枝作为赠别的礼物，既有对萧治不畏艰险的赞扬，也象征着在边疆结成的友谊如松树常青。

〔注释〕

①这句是说：天山雪线以上，终年不化。

②银山：即银山碛。即今新疆库米什一带。作者还有一首诗题目就是《银山碛西馆》，前两句"银山碛口风似箭，铁门关西月如练。"

③晻霭：云暗。

火山云歌送别

火山突兀赤亭口，火山五月火云厚。火云满山凝未开①，飞鸟千里不敢来。平明乍逐胡风断②，薄暮浑随塞雨回。缭绕斜吞铁关树③，氛氲半掩交河戍④。迢迢征路火山东⑤，山上孤云随马去。

〔题解〕

这是作者在交河送别之作。再一次以火焰山作为自然背景，衬托出被送者在五月热季走上征路的辛劳。

〔注释〕

①凝：积聚。

②乍逐：忽随。

③这句指天空中的火云。

④氛氲：气。

⑤迢迢：漫长。

走马川行奉送出师西征

君不见走马川行雪海边①，平沙莽莽黄入天②。轮台九月风夜吼，一川碎石大如斗，随风满地石乱走。匈奴草黄马正肥③，金山西见烟尘飞④，汉家大将西出

师⑤。将军金甲夜不脱，半夜军行戈相拨，风头如刀面如割⑥。马毛带雪汗气蒸，五花连钱旋作冰⑦，幕中草檄砚水凝。虏骑闻之应胆慑⑧，料之短兵不敢接⑨，车师西门伫献捷⑩。

〔题解〕

走马川，地名，当在轮台附近，此处用作歌行题目。川是平川之川，不是指河川。天宝十三载，北庭都护，伊西节度封常清西征播仙（今新疆且末县），安西、北庭节度判官岑参作此诗送行。诗中虽然毫不隐晦地描写了"一川碎石大如斗，随风满地石乱走"的狂风，"风头如刀面如割"的奇寒，以及"金山西见烟尘飞"敌人的剽悍；但诗中的唐军没有丝毫畏惧之情，斗志极其旺盛，军纪极其严明，行动极其迅速，为保卫国家的统一而英勇作战；这里也表现了边塞诗人所具有的英雄气概。

〔注释〕

①雪海：《新唐书·地理志》："雪海又三十里至碎卜戍，傍碎卜水五十里至热海。"可见雪海临近热海（热海在今苏联哈萨克斯坦境内的伊塞克湖，唐代属安西都护府管辖）。

②平沙：指沙漠。莽莽：宽广的样子。这句是说宽广无边的沙漠，经风一刮，黄沙迷漫。

③这句是说：秋高草黄，人有食，马有料，匈奴统治者往往利用这个季节，发动掠夺性战争。

④烟尘飞：指战争已经打起来了。

⑤汉家大将：指封常清。

⑥戈相拨：前进的行列，武器互相碰撞。这三句是写寒夜进军，形势紧急。

⑦五花：即五花马，指名贵的马。一说毛色作五花纹，一说马鬃剪作五花。连钱：指马身上的斑纹。连接上句意思是说马经过奔驰，身上的汗和雪都凝结成冰。

⑧虏骑：敌人的骑兵。慑：惧怕。

⑨料之：预料敌兵。短兵：指刀、剑一类短武器。

⑩车师：汉西域国名，有前后车师，前车师地在今新疆维吾尔自治区吐鲁番一带，唐初为高昌国，李世民取其地为西唐州，又改西州，曾为安西都护府所在地。后车师在吉木萨尔，此处当是指后者。伫献捷：等待呈送胜利的捷报。

胡笳歌送颜真卿使赴河陇

君不闻胡笳声最悲①，紫髯绿眼胡人吹。吹之一曲犹未了，愁杀楼兰征戍儿。凉秋八月萧关道②，北风吹断天山草。昆仑山南月欲斜，胡人向月吹胡笳。胡笳怨兮将送君，秦山遥望陇山云③。边城夜夜多愁梦，向月胡笳谁喜闻。

〔题解〕

这是一首送人之作，诗中虽然遥感边塞凄凉，但对边疆景物描绘历历如画。说明诗人对边塞生活是有着真实感受的。

这首诗写于天宝七载(748)，是年颜真卿出使河陇。岑参在长安赠诗。

〔注释〕

①胡笳：西域古管乐器，相传为老子出关所作。汉张骞出使西域将此乐器传入中原。

②萧关：在今宁夏回族自治区固原县境内。

③秦山：泛指陕西境内之山，因作者送客在长安。陇山：指绵亘于陕西陇县与甘肃镇原的陇东山脉。

送李副使赴碛西官军

火山六月应更热，赤亭道口行人绝①。知君惯度祁连

城，岂能愁见轮台月。脱鞍暂入酒家垆，送君万里西击胡。功名只向马上取，真是英雄一丈夫。

〔题解〕

本诗是送人之作，表现了作者保卫边疆的雄心壮志。诗中充满了高昂的激情。

碛西，指沙漠之西。这次出军可能在天宝十载(751)，高仙芝任武威太守，河西节度使。高的幕僚包括岑参在内，是年均在武威。同年四月大食(今阿拉伯地区)欲攻安西四镇，高仙芝以右羽林大将军身份西征。李副使当是节度副使。《新唐书·百官志》载：节度使幕属有行军司马，副使，判官。

〔注释〕

①这两句说吐鲁番在农历六月盛夏是最热的时候，行人难耐酷暑，此时都不敢上路。言外之意是称颂李副使为国事不辞辛劳，甘冒酷暑。

碛西头送李判官入京

一身从远使，万里向安西①。汉月垂乡泪，胡沙费马蹄。寻河愁地尽，过碛觉天低。送子军中饮，家书醉里题。

〔题解〕

这首诗当作于天宝十三、十四载(754—755)之间。是时，岑参以大理评事、摄监察御史充安西、北庭节度判官，常来往于轮台、北庭之间。送朋友归京，不免引起万里乡思，然醉里题书句又表现出作者在保卫边疆的岗位上的豁达态度。

〔注释〕

①安西：唐贞观时置安西都护府于交河城(今新疆维吾尔自治区吐

鲁番县西)，后移龟兹(今新疆库车县)，辖龟兹、焉耆、于阗、疏勒四镇及月支等九十六府州。其中包括巴尔喀什湖以东以南广大地区，以及整个帕米尔高原。

发临洮将赴北庭留别得飞字

闻说轮台路，连年见雪飞。春风曾不到，汉使亦应稀。白草通疏勒，青山过武威①。勤王敢道远，私向梦中归。

〔题解〕

诗人将赴北庭的时间是天宝十三载(754)。这年安西四镇节度使封常清入朝，三月令其权代北庭都护，伊西节度，翰海军使。(北庭治设庭州，在今吉木萨尔附近，贞观十四年置；伊西，即伊州之西，贞观六年置，即今哈密。)封表奏朝庭提拔参为大理评事，监察御史，安西、北庭节度判官。这首诗是他赴北庭前的感受，和对边疆艰苦环境的拟想。诗人认为边疆虽然艰苦而遥远，但为了保边卫国也就不敢言苦了。

〔注释〕

①青山：泛指河西走廊之山。

奉陪封大夫宴得征字时封公兼鸿胪卿

西边虏尽平①，何处更专征。幕下人无事，军中政已成②。座参殊俗语，乐杂异方声③。醉里东楼月，偏能照列卿。

〔题解〕

从封常清兼鸿胪卿事可见，此诗作于天宝十三载六月以后。因是年

封常清破播仙之乱入朝加封御史大夫，故诗题称“封大夫”。这首诗通过军中宴会，歌颂封常清的军功，反映出边境平安的景况以及戍边将士的自豪心情。

〔注释〕

①指平播仙之乱。封常清破播仙史传无载，但有岑参《轮台歌奉送封大夫出师西征》及《献封大夫破播仙凯歌》六章可证。

②军政：指封常清治军方略。

③参：研究。殊俗语：指西域民族语言。异方声：指西域民族音乐。全句说，大家欢聚一堂学民族语言，奏民、汉族音乐。

早发焉耆怀终南别业

晓笛别乡泪，秋冰鸣马蹄。一身虏云外，万里胡天西。终日见征战，连年闻鼓鼙①。故山在何处，昨日梦清溪②。

〔题解〕

这是一首戍边人的怀乡之作，从中可见边塞生活的艰苦，以及战乱的频繁。终南即陕西终南山，别号太乙、太白。（《地理通释》）

〔注释〕

①鼙（pí 皮）：军鼓。

②清溪：终南山的溪流。

首秋轮台

异域阴山外，孤城雪海边。秋来唯有雁，夏尽不闻蝉。雨拂毡墙湿，风摇毳幕膻①。轮台万里地，无事历三年。

〔题解〕

这首诗据闻一多先生考证作于唐肃宗至德元载(756)秋七月。诗中通过节令变化的描写，使边疆景物历历如在目前。尤其可喜的是：安西这个遥遥万里的边疆，已有三年没有发生战争了。

〔注释〕

①毳幕：毳(cuì 脆)幕即用细羊毛线做成的帐幕。

北 庭 作

雁塞通盐泽①，龙堆接醋沟②。孤城天北畔，绝域海西头。秋雪春仍下，朝风夜不休。可知年四十，犹自未封侯。

〔题解〕

这是公元754年，诗人任安西、北庭节度判官时写的，这时他已经四十岁了。诗的主题是自叹功业未成，同时描写了边疆的奇特气候和辽阔的景色，使人读来有无比宏伟壮阔的感觉。

〔注释〕

①盐泽：又名蒲昌海、泑泽、辅海等名称。即今罗布淖尔。

②醋沟：未详所在。

轮 台 即 事

轮台风物异，地是古单于①。三月无青草，千家尽白榆。蕃书文字别，胡俗语音殊。愁见流沙北，天西海一隅。

〔题解〕

这是一首即兴记事的诗。它记录了边疆气候的寒冷，植物生长的状

况，以及语言文字和关内的差别。同时从历史的角度指出了轮台的政治背景：在古代曾是匈奴人居住的地方。所以这首诗就历史价值来说无疑是可贵的。

〔注释〕

①古单于：即匈奴浑邪王。这句是说，此地古代(西汉初)匈奴浑邪王曾经住此。

醉里送裴子赴镇西

醉后未能别，待醒方送君。看君走马去，直上天山云。

〔题解〕

裴子疑指刑部尚书裴敦复。这首送别诗言简意深，字里行间流露出希望朋友立功边疆的意思，也含蓄地表达出自已对边疆的向往。

逢入京使

故园东望路漫漫①，双袖龙钟泪不干②。马上相逢无纸笔，凭君传语报平安。

〔题解〕

天宝八载(749)，安西四镇节度使高仙芝入朝，奏请岑参为右威卫录事参军，节度使幕府书记，本篇即作于去安西途中。远离故乡，路逢入京使者，寥寥数语，使人感到戎马倥偬，思乡情切。

〔注释〕

①故园：指诗人在长安的家。漫漫：遥远，漫长。

②龙钟：形容泪水淋漓。

碛中作

走马西来欲到天，辞家见月两回圆。今夜不知何处宿？平沙万里绝人烟。

〔题解〕

这是写行军途中的感受，按《全唐诗》的排列在《逢入京使》之后，时间亦可能是写于天宝八载(749)赴安西途中。作者初至边疆，眼前瀚海茫茫，平沙无垠，故有“走马西来欲到天”之感。

赴北庭度陇思家

西向轮台万余里，也知乡信日应疏。陇山鹦鹉能言语，为报家人数寄书。

〔题解〕

天宝十三载(754)，岑参任安西、北庭节度判官，此诗当写于赴北庭途中。唐乐府诗《簇拍陆州》与此诗近似，只有几个字的改动。如“向”字，乐府为“去”。“也知乡信”，乐府诗为“故乡音耗”。“家人”，乐府诗为“闺人”。

赵将军歌

九月天山风似刀，城南猎马缩寒毛。将军纵博场场胜①，赌得单于貂鼠袍②。

〔题解〕

这首小诗是诗人在安西幕中对一个姓赵的将军写的赞歌。诗中夸耀

了边防将士骑射功夫的高超，同时也反映出驻在当地的军队和兄弟民族一起打猎比赛的友好活动。

〔注释〕

①博：本指赌博，这里是指比赛打猎。

②单于：原指匈奴最高首领，此指西域兄弟民族的某头领。

张　谓

张谓，字正言，河南人。天宝二年(743)进士。当过尚书郎、礼部侍郎，出任过谭州刺史。有诗一卷传世。

送皇甫龄宰交河

将军帐下来从客，小邑弹琴不易逢①。楼上胡笳传别怨②，尊中腊酒为谁浓③？行人醉出双门道，少妇愁看七里烽。今日相如轻武骑④，多应朝暮客临邛⑤。

〔题解〕

这是送皇甫龄前往边疆主治交河郡的一首诗，不仅充满惜别之情，而且也含有良好的祝愿。

〔注释〕

①伯牙，是春秋时善鼓琴的人，与钟子期友善。伯牙鼓琴，子期听着。当伯牙志在高山时，子期便说"巍巍"；当志在流水时，便说"汤汤"。子期死，伯牙誓不再弹，认为世间再无知音的人了。在这句中，作者把皇甫龄比作善鼓琴的伯牙，意思是说前去主持交河郡的政务，不易遇到象钟子期那样的知音者。

②这里用胡笳的怨声，来写皇甫龄与家人的离别。

③尊：酒杯。这句是借酒惜别。意思是那样浓味的腊酒，人赴边疆以后，有谁来喝呢？

④司马相如，汉成都人，我国古代有名的辞赋家。汉景帝时，曾为武骑常侍，因病免官。武帝时，因献赋而又为官。后以病免官。这句中的相如，指皇甫龄；武骑，指汉代司马相如。由此可见，皇甫龄赴交河郡担任的是文官。

⑤临邛：地名，在今四川省。司马相如至临邛王孙家中作客，知文君新寡，以琴心挑之，文君连夜投奔相如，结为夫妇。这句即用此典，但非实指，含有祝福之意。

坎曼尔

坎曼尔(生卒年不详)，回纥(维吾尔)诗人，大约与柳宗元、刘禹锡、白居易等同时。他在唐宪宗元和十年(815)用汉文写的三首诗《忆学字》、《教子》、《诉豺狼》，于1959年被从新疆若羌县米兰古城发掘出来。从诗的内容看，坎曼尔一家世代学习汉文，对唐代大诗人李白、杜甫很钦佩，并能用汉文写很好的诗篇。

诉豺狼

东家豺狼恶，食吾馕①，饮吾血。五谷未离场，大布未下机②，已非吾所有。有朝一日，天崩地裂豺狼死，吾却云开复见天。

〔题解〕

控诉地主东家而以豺狼比喻。反映当时残酷的剥削所引起的诅咒。本篇不遵守格律，象是“乐府体”。

〔注释〕

①馕：维吾尔族以烤馕为主食，看来至少有一千多年历史了。

②大布：指手工生产的粗劣的土布，用简陋的织布机织成，布幅很窄，长度也较短。

白居易

白居易(772—846)，字乐天，号香山居士，下邽(陕西渭南)人。少年时避乱江南，贞元十六年(800)中进士，任翰林学士、左拾遗。元和十年，因宰相武元衡被刺，白居易上书要求追捕凶手，为当政者所恶，贬江州司马。移忠州刺史。后被召回京任主客郎中知制诰。旋出任杭州、苏州刺史。又内召任太子宾客分司东都、太子少傅等职。官至刑部尚书。著有《白氏长庆集》。

胡旋女 戒近习也

胡旋女，胡旋女。心应弦，手应鼓。弦鼓一声双袖举，回雪飘飖转蓬舞①。左旋右转不知疲，千匝万周无已时。人间物类无可比，奔车轮缓旋风迟②。曲终再拜谢天子，天子为之微启齿。胡旋女，出康居。徒劳东来万里余，中原自有胡旋者，斗妙争能尔不如。天宝季年时欲变③，臣妾人人学圜转。中有太真外禄山④，二人最道能胡旋。梨花园中册作妃⑤，金鸡障下养为儿⑥。禄山胡旋迷君眼，兵过黄河疑未反。贵妃胡旋惑君心，死弃马嵬念更深⑦。从兹地轴天维转，五十年来制不禁。胡旋女，莫空舞，数唱此歌悟明主。

〔题解〕

胡旋是唐代最盛行的舞蹈之一。此舞原出康居(今中亚细亚撒马尔

罕），舞者多为女子，因它来自西域，舞时左旋右转急如旋风，故称胡旋。胡旋女，指舞胡旋的舞女。白居易这首诗目的虽是戒近习，讽刺统治者，但它说明了当时中原和西域文化交流非常密切，西域的舞蹈在中原非常流行。

〔注释〕

①这句形容舞时的情况，如雪花飞舞，如转蓬旋转。

②这句形容旋转之速。奔跑的车轮比她缓慢，飞速的旋风也不如她快。

③天宝：唐玄宗年号(742—756)。

④中：指宫中。太真：杨贵妃别号太真。禄山：即安禄山。

⑤杨贵妃入宫居梨花园。

⑥唐玄宗曾收安禄山为义子。据《杨太真外传》载：（玄宗）尝于勤政楼东间设大金鸡障，施一大榻，卷去帘，令禄山坐，其下设百戏与禄山看焉。

⑦马嵬：马嵬坡，在西安附近。安禄山起兵叛乱，攻陷长安。唐玄宗仓皇出逃。行至马嵬坡，六军不发，要求杀杨国忠和杨贵妃以谢天下。唐玄宗不得已赐杨贵妃死。

柳宗元

柳宗元(773—819)，字子厚，河东（今山西省永济县）人。贞元九年(793)进士。唐顺宗时任礼部员外郎，参加了王叔文集团革新政治的活动，失败后，被贬为永州司马，后调为柳州刺史，死在柳州。有《柳河东集》。

高　　昌

麹氏雄西北①，别绝臣外区。既恃远且险，纵傲不我虞②。烈烈王者师③，熊螭以为徒④。龙旗翻海浪，驲骑驰坤隅⑤。贲育搏婴儿⑥，一扫不复余。平沙际天极，但见黄云驱。臣靖执长缨，智勇伏囚拘。文皇南面坐，夷狄千群趋。咸称天子神，往古不得俱。献号天可汗⑦，以覆戎国都。兵戎不交害，各保性与躯。

〔题解〕

据《柳河东集》，柳宗元有《唐铙歌鼓吹曲》十二首，此为其中第十一首，题名《高昌·李靖灭高昌》。李靖于贞观九年(635)曾为西海道行军大总管，率侯君集等与李勣合军破吐谷浑于西海上。贞观十三年侯君集为交河道大总管，击高昌，十四年以其地为西州。新、旧《唐书》都未记李靖灭高昌的事。柳宗元在此首前的第十首中歌颂了李靖破吐谷浑的事，可见他没有弄混淆。大约侯君集曾为李靖部下，故又以其事归之于李靖。

〔注释〕

①公元481年，敦煌人张孟明始为高昌王，其后为王的麹氏，也是汉

人。唐时西域各地到内地而路经高昌的使者或商队，常被高昌王麴文泰任意加以阻拦，所以公元639年，唐太宗命大将侯君集率兵出击。次年麴文泰死，其子麴智盛继立。唐兵攻破其城，麴智盛出降，唐因置安西都护于高昌。高昌遗址在今新疆维吾尔自治区吐鲁番境内。

②虞：忧。不我虞：不以我为忧。

③烈烈：威武的样子。

④螭(chī 吃)：古代传说中的无角龙。熊螭：比喻勇猛的武士。

⑤驲(rì 日)：驿站的交通车。坤：地。

⑥贲(bēn 奔)育：即孟贲、夏育，都是古代的勇士。

⑦天可汗：唐贞观四年，西域诸国尊唐太宗为天可汗。西域称国君为可汗。

孟 郊

孟郊（751—814），字东野，湖州武康（今浙江省德清县）人。唐德宗贞元十二年(796）才考中进士，五十岁时始任溧阳县尉，后经韩愈推荐，河南尹郑余庆奏为水陆转运判官。后来郑余庆出镇兴元，召为参谋，死于赴任途中。他的诗极为韩愈所推重，后人并称韩孟。下面的诗选自《全唐诗》。

折 杨 柳

楼上春风过，风前杨柳歌。枝疏缘别苦①，曲怨为年多。花惊燕地雪，叶映楚地波。谁堪别离此，征戍在交河。

〔题解〕

《折杨柳》原为北朝乐府曲名，作者借以为题，写由于戍边带来的离情别绪，从一个侧面反映了唐代征戍西域的情况。

〔注释〕

①缘：因为。

贾　岛

贾岛(779—843)字阆仙，范阳(今河北北京附近)人。年轻时当过和尚，号无本。结识韩愈后，向韩愈学习作诗。韩愈劝他还俗，参加科举考试。唐文宗时，他因为考不中进士而发牢骚，被当作"考场十恶"之一给予处分。后来当过长江(今四川蓬溪县)主簿、普州(今四川安岳县)司仓参军，六十五岁时死于普州官舍。贾岛写诗着重一字一句的苦吟。"两句三年得，一吟双泪流"是其写照。今有《长江集》传世。

送于中丞使回纥册立

君立天骄发使车①，册文字字著金书②。渐过青冢乡山尽③，欲达皇情译语初④。调角寒城边色动⑤，下霜秋碛雁行疏⑥。旌旗来往几多日，应向途中见岁除⑦。

〔题解〕

于中丞指于人文。《资治通鉴》卷二百四十三中有记载说，唐敬宗宝历元年(825)春三月，派遣司门郎中于人文去回鹘，册立曷萨特勒为昭礼可汗。这首诗的背景就是这件事。作者把这次册立活动的重要性与出使途中的辛苦结合起来写，既有称颂和慰勉于中丞的意思，也流露出赞同册立活动的感情。

〔注释〕

①天骄：匈奴曾自称"天之骄子"，我国旧史认为回鹘原来也是匈奴的一支，故此处也称回鹘为天骄。

②册文：册立的文书。著金书：用金粉书写，表示郑重其事。

③青冢：原指王昭君墓。此处借用，表示已到边塞地区。

④这句说：想传达皇帝的恩情，必须开始用翻译了。

⑤调角：即吹起号角。边色动：边疆景色变了。

⑥这句是说：下霜的深秋季节，戈壁滩上空南飞的雁群也很少。

⑦岁除：大年三十，除夕。全句意思是说于中丞今年到年底也回不来，只好在边塞过年。

曹　唐

曹唐(生卒年不详,大约卒于870年前后)字尧宾，桂州(今广西桂林)人。年轻时当过道士,后来考进士未中。唐懿宗咸通年间,他曾受聘当过使府从事。有诗三卷。

送康祭酒赴轮台

灞水桥边酒一杯，送君千里赴轮台。霜粘海眼旗声冻①,风射犀文甲缝开②。断碛簇烟山似火③,野营轩地鼓如雷④。分明会得将军意⑤,不斩楼兰不拟回⑥。

〔题解〕

康某人,官祭酒,名字不详。这是送行赠别诗。送官员到边疆,照例要用立功绝域之类的话作为勉励和祝福。

〔注释〕

①霜粘：霜冻。海眼：本义是泉眼。这里说海眼旗,可能是军旗的一种。旗声冻：初雪使旗帜湿而后冻，就不易随风飘扬，等于冻结了它的声音。全句的意思是：霜雪冻硬了海眼旗,使军旗不能再呼啦啦飘动。写边塞严寒。

②风射：风吹。用"射"字表示北风锐利如箭。犀文甲：犀牛皮制的绘纹铠甲。全句是说北风吹得犀文甲的甲缝裂开。也是写北方边塞严寒。

③这句是说：沙漠上断续的远山笼罩着烟雾,好象点燃了烽火。

④轩地：野营时用车辆围成一圈便于警戒,叫轩地。这句是说：在野外露营,轩地内外鼓声雷动。上面两句都是写在边塞的战斗气氛。

⑤会得：懂得。

⑥不拟回：不打算回来。

胡　曾

胡曾（生卒年不详），邵阳（今湖南邵阳市）人。咸通年间（约860—873）考过进士，未中。胡曾在四川曾先后被用为节度使府掌书记、汉南从事。有《安定集》十卷、《咏史诗》百篇、《九疑图经》等著作传世。

交河塞下曲

交河冰薄日迟迟①，汉将思家感别离。塞北草生苏武泣，陇西云起李陵悲②。晓侵雉堞乌先觉③，春入关山雁独知。何处疲兵心最苦？夕阳楼上笛声时④。

〔题解〕

《塞下曲》是由古乐府《出塞》、《入塞》演变来的。题为《交河塞下曲》则又一变，点出了所唱的具体地点。唐代诗人写边塞诗喜欢用汉代典故。本诗实际是写边塞将士想念家乡的感情。

〔注释〕

①交河冰薄：交河故址在今新疆吐鲁番附近。在两条小河交叉绕流处，唐代置有交河城，小河被称为交河。安西都护府的治所一度在此，故驻兵较多。唐诗中提到交河时有时指城，有时指河，地方在一处。本诗说交河冰薄是春天到来的景象。吐鲁番气候暖，但严冬时一样结冰。不过春天比盆地之外的地方早。日迟迟：太阳走得很慢，形容白昼变长。

②以上两句用汉代苏武、李陵的典故。苏武出使匈奴被扣留十九年。李陵与匈奴作战，兵败被俘后投降，永远留在匈奴。作者用这个典故只取二人“思家感别离”的感情，与苏、李其它事迹无关。

③雉堞(zhì dié 制碟)：城墙上修起的短墙，也叫女墙。守城士兵用来掩护身体。这句是说：拂晓的亮光照到雉堞上，城头做巢的乌鸦最先发觉。

④楼：指城楼。笛声：唐代有《杨柳枝》曲，是笛子曲，也有歌词。吹奏这个曲子，眼前却不见杨柳，特别能引起思乡的感情。

处 默

处默生平不详，只知道他是唐末诗僧，曾与贯休、修睦、栖隐等僧人有来往，隐居在庐山。有诗一卷，今存八首。这里据《全唐诗》选录一首。

送僧游西域

一盂兼一锡，只此度流沙①。野性虽为客，禅心即是家②。寺披云峤雪③，路入晓天霞。自说游诸国，回应岁月赊④。

〔题解〕

唐代和尚到西域诸国去的不少，玄奘法师取经成功更是轰动一时。在他之后陆续有和尚经新疆的和田转向印度一带。他们的活动虽然为了宗教，客观上对交通、文化的发展有贡献。

〔注释〕

①盂：钵盂，化缘用。锡：锡杖，防身、走路用。和尚出门带这两样东西即可走遍天下。

②这两句大意是：性格虽好动，喜远游，但坚守着佛教的信仰则处处可为家，家带在心里。

③披：据《唐诗纪事》卷二十七应作"投"，"投"与"入"同义。这句是说佛寺建在云山雪岭上。

④赊(shē 奢)：长久。岁月赊：年月长久。

宋代

沈辽

字睿达，钱塘人，生卒年不详。熙宁（宋神宗赵顼年号）初任西院主簿。沈辽原为王安石的朋友。王安石当宰相后，沈辽与他议事常常意见不一致，遂出外当华亭县令。因遭人诬陷，被免官，流放永州（湖南零陵），后又移到池州（安徽贵池县）。他在池州山上修了房子，取名“云巢”。他擅长写文章，尤其会写诗，所以他的集子就叫《云巢编》。

龟兹舞

龟兹舞，龟兹舞，始自汉时入乐府①。世上虽传此乐名，不知此乐犹传否？黄扉朱邸昼无事②，美人亲寻教坊谱③。衣冠尽得画图看，乐器多因西域取。红绿䘿结坐后部④，长笛短箫形制古。鸡娄楷鼓旧所识⑤，饶贝流苏分白羽⑥。玉颜二女高髻花，孔雀罗衫金画缕⑦。红靴玉带踏筵出，初惊翔鸾下玄圃。中有一人奏羯鼓⑧，头如山兮手如雨。其间曲调杂晋楚，歌词至今传晋语⑨。须臾曲罢立前庑⑩，叹息平生未尝睹。清都阆苑昔有梦⑪，寂寞如今在何所。我家家住沧海涯，上国乐事殊未知。玉颜邀我索题诗，他时有梦与谁期？

〔题解〕

这是描写宋朝贵族阶级家里演唱龟兹舞曲情况的一首诗。反映了新疆古代少数民族的歌舞高度的表演技巧，以及它和内地音乐的融合。这也证明了中华民族的文化，是中国各族劳动人民所创造的。作者对龟兹舞是赞美的，但对贵族的享乐生活，未作任何的批判，是其不足。

〔注释〕

①«沈氏三先生文集»开头作“龟兹舞龟舞”，明显的有脱字，兹据题意增补为：“龟兹舞，龟兹舞”。乐府：汉武帝所设立的掌管音乐的官府，任务是制定乐曲，搜集歌词，训练人员等。凡由乐府机关配合乐谱演唱的歌词，叫做乐府诗，后人简称“乐府”。有的是从民间采集的歌谣，有的是从少数民族传入的歌曲，也有的是文人的作品。

②黄扉（fēi 菲）：封建时代宰相的府第。朱邸（dǐ 抵）：古代有功的诸侯赐给朱户，所以后来便把王侯的宅第称作“朱邸”。

③教坊：唐代在都城长安所设置的音乐机关，职掌音乐的创作、搜集与教练，以及倡优的管理。

④襉结：少数民族妇女的服饰。

⑤鸡娄楷鼓：舞乐打击乐器。已失传。

⑥铙贝：指贝类的装饰物。流苏：古代以五彩羽毛作为车马、楼台、帐幕的装饰物。这句已明指是白色的羽毛。

⑦这句指玉颜二女身上所穿的衣衫，上面有象孔雀羽毛那样美丽的花纹色彩，并用金线织成。

⑧羯鼓：公羊皮做的鼓。

⑨“其间”二句：指所奏曲调，杂有晋楚之音。

⑩庑（wǔ 侮）：这里指廊檐。

⑪清都：天帝的居处。阆（làng 浪）。阆苑：神仙居住的地方。

焉耆行

焉耆山头暮烟紫①，牛羊声断行人止。平沙风急卷寒

蓬，天似穹庐月如水。大胡太息小胡悲②，投鞍欲眠且复起。汉家诏用李轻车③，万丈战云来压垒。

〔题解〕

行是古代的一种诗体，形式比较自由。这首诗一方面记录了作者的行迹，并对焉耆秋色进行了描写。另一方面，触景生情，想起了汉代的李广与匈奴大战的史实；作者此时虽未用兵打仗，但实际是以李广自比的。

〔注释〕

①焉耆(新疆人读 ji 机)：地名，在今新疆维吾尔自治区境内，位于天山的南面，博斯腾湖的西北，颇为重要。汉代为西域诸国之一，班超曾驻此地，唐代在这里设立了都护府。

②大胡、小胡，这是古代汉族中封建统治者对少数民族的一种蔑称，应该加以批判。太息：叹息。

③李轻车，汉代李广从弟李蔡曾封为轻车将军，故名。但从诗意看来，应是李广方才合适，因为：(1)李广被罢过官，后来由于国防的需要，汉武帝复召为郎中令；(2)李广和匈奴打过大小七十多仗；(3)“蔡为人中下，名声出广下甚远”。作者这种张冠李戴的办法，可能是由于记错了史实，或者为了押韵的原故。

元 代

耶律楚材

耶律楚材（1190—1244），字晋卿，辽东丹王突欲的后代，博览群书，通天文、地理、律历、释（佛）、老（道）、医、卜之说。贞祐（金宣宗完颜珣年号）初辟左右司员外郎。元太祖（成吉思汗）定燕都，闻其名召见，处之左右。元太宗时拜中书令，历事三十余年，凡蒙古陋俗悉为改革，元代的立国规模，皆楚材所定。卒谥文正。著有《湛然居士集》十四卷，为元代著名作家。

再用韵记西游事

河中花木蔽春山①，烂赏东风纵宝鞍②。留得晚瓜过腊半，藏来秋果到春残。亲尝芭榄宁论价③，自酿葡萄不纳官。常叹不才还有幸，滞留遐城得佳餐④。

〔题解〕

这首诗记录了作者春游河中府的情景，并对新疆地区水果的丰富与味道的甜美加以赞叹。

〔注释〕

①河中：即元代的河中府，又叫寻思干城或斜米思干城，在今新疆阿尔泰山之北，为沙俄侵吞，至今未还。蔽：遮盖。

②赏：纵情赏玩。

③芭榄：一种果品。

④遐城：边远城市。

连国华饯予出天山因用韵

十年不得舞衣斑①，一忆江南胆欲寒。黄犬候来秋自老②，白云望断信何难③。军中得句常横槊④，客里伤心每据鞍。游子未归情几许，天山风雪正漫漫⑤。

〔题解〕

这首诗抒写了作者长期从军边疆的感受和怀乡思亲的情绪。

〔注释〕

①舞衣斑：春秋时代老莱子，年已七十，常穿五色彩衣，在堂前学小儿嬉戏，以娱双亲，因被旧时代的人们称为孝子。此处表示自己离开父母有十年了。

②据《晋书·陆机传》说，陆机有骏犬一头，名叫黄耳。机羁留京师，和家中久未通信。一次，他笑对黄犬说，你能把信送回家去吗？犬摇尾作声。机写信，置于竹筒之内，系于犬颈，犬寻路南走，把信送到陆机家里。这句是作者以陆机作比，表示自己离家日久，思乡情切。

③据《唐书·狄仁杰传》说，狄仁杰被荐授并州法曹参军官职，双亲留在河阳。狄仁杰登上太行山，向回观看，只见白云孤飞，对左右说："吾亲舍其下。"惆怅很久，白云飘去才离山而走。后人把这个故事缩省为"白云亲舍"，作为思亲的代称。这里也是取的这个意思。

④这句是借用曹操兵伐东吴，月夜舟中，横槊赋诗的故事，抒发作者的豪情与感慨。

⑤漫漫：无边无际。

寄天山周敬之(二首选一)

当年倾盖识君初①，烂饮天山驻使车。秋去安仁空有赋②，雁来公瑾又无书③。林峦红叶知人老，篱落黄花

亦我疏。为向天涯道岑寂，强吟新句附双鱼④。

〔题解〕

作者和周敬之均是从内地来到边疆地区的，或为了军事上的需要，或负有使者的任务。边疆，把他们结成了好友；由于地分两处，所以通过诗歌，寄托作者的怀念。

〔注释〕

①倾盖：指两车相遇，停止前行，车盖相交，互相交谈。

②安仁：即潘岳，字安仁。晋代中牟人。晋武帝躬耕"籍田"（封建帝王表示重视农耕），岳作赋美其事。这里作者以潘岳自比，表示自己对周敬之督促农耕的赞美。

③公瑾，是三国吴周瑜的字。周敬之、周瑜同姓周，这里以"公瑾"代指周敬之。

④双鱼：用乐府诗《饮马长城窟行》中的故实："客从远方来，遗我双鲤鱼。呼儿烹鲤鱼，中有尺素书。"古人往往用鱼雁作为传递书信的媒介。所以第四句，用公瑾代指周敬之；第八句，就是作者对题目的照应，写此诗寄给周敬之的。

庚辰西域清明

清明时节过边域，远客临风几许情。野鸟闲关难解语①，山花烂漫不知名。葡萄酒熟愁肠乱，玛瑙杯寒醉眼明。遥想故园今好在，梨花深院鹧鸪声②。

〔题解〕

作者出使边疆，在庚辰年(1280)传统的清明节日，产生了故园之思。由于任务未完成的原因吧？深知回去是不可能的。

〔注释〕

①闲关：鸟啼声。白居易：《琵琶行》："闲关莺语花底滑，幽咽泉流水下滩。"

②鹧鸪声：鹧鸪，鸟名。据说它的叫声象是说："行不得也哥哥。"

壬午西域河中游春（十首选二）

河中二月好踏青①，且莫临风叹客程。溪畔数枝红杏浅，墙头半点小桃明。谁知西域逢佳景，始信东君不世情②。圆沼方池三百所，澄澄春水一时平。

异域春郊草又青，故园东望远千程。临池嫩柳千丝碧，倚槛夭桃几点明③。丹杏笑风真有意，白云送雨太无情。归来不识河中道，春水潺潺满路平④。

〔题解〕

壬午，即1282年（元世祖至元十九年），通过游春，作者对祖国边疆美丽景色进行了热情的赞美。

〔注释〕

①踏青：一般把清明节出游郊野叫做踏青。

②东君：指春神。

③夭桃：艳丽的桃花。

④潺潺（chán 馋）：水声。

过天山和上人韵二绝

从征万里走风沙，南北东西总是家。落得胸中空索索①，凝然心是白莲花②。

一入空门心畅哉，浮云名利也忘怀。无心对镜谁能识，优钵罗花火里开③。

〔题解〕

上人是对和尚的称呼。作者赞美这位从军万里的军事人员遁入空门的行为，显然是消极的；但他慰勉上人在天山安居下来，可见对边疆有一定热爱之情。

〔注释〕

①索索：尽。

②凝然：在这里有凝结、安定的意思。白莲花：天山雪线以上，产雪莲，色洁白，不畏寒冷，为名贵药材。在这里比喻心无杂念。

③优钵罗：梵语的音译，意指青莲花、红莲花等。这里是用的红莲花含义，所以下面才有“火里开”形容词语。

西域尝新瓜

西征军旅未还家，六月攻城汗滴沙。自愧不才还有幸，午风凉处剖新瓜。

〔题解〕

作者对于“攻城汗滴沙”的军旅生活，未以为苦；反而对于品尝边疆“新瓜”感到乐趣。至于这次是什么样的战争，由于诗中没有明言，所以就不好评论。

明 代

曾 棨

曾棨，字子启，吉安永丰人。永乐甲申(1404)以第一人进士及第，授翰林修撰，担任过侍讲、侍读学士，左春坊大学士，进詹事府少詹事，卒赠礼部侍郎，谥襄敏。他书法很好，创作诗文以才思敏捷著称。有《巢睫集》十卷。

陈员外奉使西域周寺副席中道别长句

汉家郎官头未白[1]，扈从初为两京客[2]。忽逢天边五色书，万里翩翩向西域[3]。腰间宝剑七星文[4]，连旌大旆何缤纷[5]？解鞍夜卧营中月，揽辔朝看陇上云[6]。黄沙断碛千回转，玉关渐近长安远。轮台霜重角声寒，蒲海风高弓力软。兹行骑从历诸蕃[7]，毡帐依微绝漠间[8]。残烟古树羌夷聚[9]，远火荒原猎骑还。蕃酋出迎通汉语[10]，穹庐葡萄酒如乳。舞女争呈于阗妆[11]，歌辞尽协龟兹谱。当筵半醉看吴钩[12]，上马便著锦貂裘。山川遥认月支窟，部落能知博望侯[13]。草上风沙乱骚屑，边头日暮悲笳咽。行穷天尽始回辕[14]，坐对雪深还仗节。归来杂遝宛马群[15]，立谈可以收奇勋。却笑古

来征战苦，边人空说李将军⑯。

〔题解〕

陈员外：名诚，字子鲁，吉水人，明代永乐年间，出使西域。曾为吏部员外郎，故称陈员外。这首诗通过送行道别，肯定了陈员外出使西域，加强民族交往的作用，也预期了少数民族欢迎明使的友好态度。同时，讥讽了对少数民族用战争手段来解决民族之间的问题。

〔注释〕

①汉家：代指明朝；郎官：指陈诚。

②扈从：指跟随皇帝车驾的官员。此句意即陈员外是受到皇帝信任的人。两京：汉以东京、西京为两京。东京，洛阳；西京，长安。

③翩翩(piān 篇)：轻快的样子。

④这句指宝剑柄或鞘上有北斗七星的彩饰。

⑤连旌(jīng 京)大旆(pèi 佩)：旌：古代用羽毛装饰的旗子。旆：杂色镶边的旗子。

⑥陇上：指入疆所经过的甘肃省西部地区。

⑦诸蕃：封建时代称我国少数民族叫"蕃"；诸蕃：实际是指西域各少数民族所建立的地方政权性质的各个国家。蕃与番同。

⑧依微：形容不定的状态。

⑨羌夷：均为我国古代的少数民族。

⑩蕃酋(qiú 求)：少数民族中部落的首领，这里指西域少数民族地方政权中的国王。

⑪于阗：汉代西域诸国之一，唐代在这里就建立了都护府，府治在今和阗城。

⑫吴钩：吴地所产的弯形的刀。

⑬博望侯：汉代张骞曾应募出使月氏，被匈奴扣押十余年，逃回后，随从卫青征匈奴，由于他知道水草地形，军得不乏，封博望侯。又出使乌孙，派副使至康居、大夏、大宛，自此西域和汉往来不绝，并承认汉王朝为中央政府。以后凡是汉朝使节到西域各地时，都称之为博望侯。

⑭辕：行辕，将军、使者办公的地方。

⑮杂遝（tà 榻）：拥挤纷乱。宛马：古代大宛盛产名马，故称宛马。

⑯李将军：指汉代李广，曾长期驻守雁门关一带，与匈奴大小七十余战，匈奴统治者心惊胆寒，称之为飞将军。

送陈郎中重使西域（选一）

玉关迢递塞云黄①，西陟流沙道路长②。山绕高昌遗碣在③，草遮姑默废城荒④。闲听羌笛多乘月，暗卷戎衣半带霜。不用殷勤通译语，相逢总是旧蕃王。

〔题解〕

对陈员外再次出使西域的辛苦，表示慰问；同时又以少数民族中的蕃王会殷勤友好的接待相送勉。

〔注释〕

①迢递（dì 谛）：遥远。

②陟（zhì 志）：登高。流沙：沙漠。

③遗碣：指《高昌王世勋碑》，元代所刻。

④姑默：今新疆阿克苏，《魏书》称姑默，《唐书》叫亟墨。

王 希 范

王希范与陈诚、曾棨是明代同时期的人，生平事迹不详。

送陈员外使西蕃

剑佩翩翩出武威，关河秋色照戎衣。轮台雪满逢人少，蒲海霜空见雁稀。蕃部牛羊沙际没，羌民烟火碛中微。兹行总为宣恩德①，不带葡萄苜蓿归②。

〔题解〕

这首诗从对边疆深秋景色的描写中，体现了出使西域的辛勤；作者认为此行是为了宣扬明王朝的威德，而不是为了对少数民族进行物质上的夺取。前者是真实的，后者未免有点虚掩。但应看到这对祖国统一是有好处的。

〔注释〕

①兹行：此行，这次去。

②这句是针对汉武帝时的作法有所批判，强调明王朝政策正确。

胡 若 思

胡若思为明代与曾棨、陈诚、王希范同时代的文人，生平事迹不详。

送陈员外子鲁奉使西域

旌旆西征逸气雄，玉关春早听归鸿①。紫驼夜度交河月，骢马晨嘶瀚海风②。黄沙古碛行行见，白草寒云处处同。莫言万国昆仑外③，总在皇仁覆育中。

〔题解〕

通过送别，写西去路上的塞外景色，也是为了说明西域各地均是我国的疆土，同样受着皇恩的哺育。

〔注释〕

①归鸿：归来的鸿雁，春日来临，鸿雁北飞，暗喻陈员外的出使。

②骢马：毛色青白的马。

③昆仑：我国最大的山脉之一，在新疆、西藏之间，起于帕米尔高原的葱岭，延至青海、四川、甘肃境内。

周孟简

周孟简是周述的从弟。永乐甲申(1404)以第三人进士及第,授编修(职务名,史官),二十年才升为詹事府丞,改襄王府长史。有《急就西垣两京吟稿》。

送陈员外使西域诗

有　　序

司封员外郎陈公子鲁,邑之贤者也①,以明经(科举名称)登进士第,列官于朝,屡使番夷,克举厥职②。永乐初拜擢今官③。今年秋皇上欲遣儒臣有文武才者远使西域,大臣以子鲁荐。命下之日,子鲁蹙然喜动颜色④,告诸寮友曰:"士生明时,得委身于朝⑤,苟可效涓埃⑥,虽鞠躬瘁力,无所逃避。西域虽远,圣天子声教所暨之地也⑦。"于是治装告行。噫!子鲁其贤矣哉,视万里若出户阈,虽殷大夫何以过之!予于子鲁居同乡,学同志,复得相与宦游于两京,欲已于言得乎,遂赋诗歌以识别。

金台八月惊寒早⑧,一夜清霜零白草。故人别我出都门,西风万里交河道。怜君草莽一书生⑨,曾是高皇知姓名⑩。挥毫每视金銮草⑪,乘传屡入南交城⑫。只今又作风池客⑬,天语传宣到番国。郎官不减旧声华,圣主非常赐颜色。新锡貂裘不惮寒,壮游谁道别离难?流沙只合吟边度⑭,葱岭惟应马上看⑮。看山对景多行乐,张骞伟绩今犹昨。圣主当图绝漠功,丹青好画麒

麟阁⑯。

〔题解〕

作者赞美了陈员外受到皇帝的信任，多次出使西域的辛劳和功绩，并勉励他克服困难，再次到边疆建功立业。

〔注释〕

①邑：地方的称谓，引申亦可作国内讲。

②克：能。厥：他的。全句说能胜任他的职务。

③永乐：明成祖朱棣年号(1403—1424)。擢(zhuō 浊)：提拔。

④覆然：疾行的样子。

⑤这句是说担任朝廷的职务。

⑥涓涘：极小的。

⑦暨：及。

⑧金台：即黄金台，又称燕台，地在今北京附近。明清时诗人也把京城叫金台、燕台。此句中就是以金台代称首都。

⑨草莽：草野。

⑩高皇：指明太祖朱元璋。

⑪这句指陈员外在朝廷之上常为皇帝草拟文告。

⑫乘传：就是乘公家的车。古代把官车叫做传车，如《汉书·高帝纪》:"横乘传诣洛阳。"南交城：交州在我国南方，故叫南交城。汉置，辖南海、郁林、苍梧、交阯、合浦、九真、日南七郡。全句指陈员外常出使在外。

⑬凤池：凤凰池之简称，中书省所在地的别称。

⑭这句是说应该朗诵着边塞诗歌，越过沙漠。

⑮葱岭：在新疆西南部，是我国自北而南的山脉，昆仑、天山都发脉于此，有亚洲屋脊之称。

⑯丹青：指颜料。麒麟阁：阁名，汉武帝所建，到宣帝时，将功臣十一人的像画在阁上，以表彰他们的功勋。

陈　诚

陈诚，字子鲁，洪武(明太祖朱元璋年号)时进士。出使过南安(今云南楚雄)。后任吏部员外郎，曾出使西域至撒马尔罕等十七国，颁赐礼物，并画了地图，记录风俗物产，写成《西域行程记》。有《陈竹山文集》传世。

哈　密　城

此地何由见此城？伊州哈密竟谁名①？荒村漠漠连天阔，众木欣欣向日荣。灵凤景星争快睹②，壶浆箪食笑相迎③。圣恩广阔沾遐迩④，夷貊熙熙乐太平⑤。

〔题解〕

这是作者出使西域，路经哈密时的情景。当地少数民族箪食壶浆前来欢迎，表示出一种尊敬和友好的态度。

〔注释〕

①伊州：地名，汉代叫伊吾卢，唐代改称伊州，明代称为哈密卫，在今新疆东部的哈密。

②灵凤景星：封建阶级把灵凤景星的出现，当做瑞异的景象，帝王圣明的标志，这完全是骗人的鬼话。灵凤，即凤凰，古代传说中的神鸟。据说在舜和文王时代出现过，所以孔夫子就曾慨叹："凤鸟不至，河不出图，吾已矣夫！"景星：星名，《史记·天官书》："其状无常，常出于有道之国。"这句是说哈密一带少数民族把明朝使者当作"灵凤景星"一样看待。

③壶浆箪食：语见《孟子·梁惠王》："箪食壶浆，以迎王师。"(箪dān丹)：小筐。食(sì四)：食物。

④遐迩：远近。

⑤夷貊（mò 抹）：这是汉族中封建统治阶级对少数民族的蔑称。熙熙：和乐的样子。

复过川

世事应如梦，胡川又复过。古今陈迹少，高下断崖多。识路寻遗骨，占风验老驼①。夷人称瀚海，平地有烟波。

〔题解〕

这是作者再次出使西域，重又经过一道河流，有所感触写的一首诗。描写戈壁沙漠中交通的困难。

〔注释〕

①这两句是沙漠旅行的经验总结。以人畜的遗骨作为认路的标志，观察骆驼的表现以预测戈壁大风的袭击，非亲身经历者不能知道得这么具体。

火焰山

一片青烟一片红①，炎炎气焰欲烧空。春光未半浑如夏②，谁道西方有祝融③。

〔题解〕

新疆吐鲁番县以东一带山脉，赤色如火，故名火焰山。作者对边疆的一山一水都有较深的感情，富有神话色彩的火焰山，也引起他的诗兴。

〔注释〕

①这句有些夸张。火焰山山上多红土，并非真燃烧成大火。

②这句是说：吐鲁番地区，地势低洼，四周环山，气候炎热，终年不雨，全靠天山雪水灌溉，所以夏季来早。

③祝融：传说中的火神。

哈密火州城

高昌旧治月氏西，城郭萧条市肆稀。遗迹尚存唐制度，居人争睹汉官仪。梵宫零落留金像①，神道荒凉卧石碑。征马不知风土异，隔花犹自向人嘶。

〔题解〕

这首诗写作者路经哈密火州城时的复杂心情。高昌古城的荒凉景象，引起了无限感慨；尚存的唐制，争睹的居民，似乎又有一种亲切之感！

〔注释〕

①梵宫：寺庙。金像：泥塑木雕的神像。

土尔番城

路出榆关几十程①，诏书今到土番城②。九重雨露沾夷狄③，一统山河属大明。天上遥瞻黄道日④，人间近识少微星⑤。姓名不勒阴山石⑥，愿积微勋照汗青。

〔题解〕

土尔番即吐鲁番。作者多次出使西域，不仅证明明朝行政权力正常的行使到边疆地区，而且作者明确地说那是大明的一统山河。

〔注释〕

①榆关：即山海关，在今河北省临榆县。作者的出使，不一定真的从榆关出发，但明都北京，在我国极东的地方；西域，又是极西之处，故

用榆关代指明都，喻两地相隔极远。几十程：不是几十里的意思，是指走了几十天的路程。

②诏书：皇帝公开对臣民发布的命令叫诏书。

③九重：古人谓天有九重，极言其高。又用以指天子所居的地方，或直接用来作为天子的代称。

④黄道日：本是天文学名词，这里是指良辰吉日的意思。

⑤少微星：古代人迷信说法，地上的帝王将相，天上都有他们的本命星。《晋书·天文志》说："少微四星在太微西，士大夫之位也，一名处士。"这里是作者自指。

⑥这里借用汉代窦宪的故事，《后汉书·窦宪传》记窦宪追北单于，"登燕然山去塞三千余里，刻石勒功"而还。这句的意思，作者出使西域，不亚于窦宪的辛劳；但他不打算在阴山刻石记功。

崖儿城

沙河二水自交流①，天设危城水上头。断壁悬崖多险要，荒台废址几春秋。羌儿走马应辞苦，胡女逢人不解羞。使节直从西域去，岸花堤草莫相留。

〔题解〕

崖儿城为古代车师国所在地，后为交河县，在今新疆吐鲁番县附近。作者经过崖儿城时，看来此城已经荒废；虽然还想对此险要之地凭吊一番，但还有更大的任务在身，所以就不能耽留了。

〔注释〕

①沙河：源出新疆吐鲁番县北天山南麓，流至县东叫沙河子。

清 代

纪 昀

纪昀（1724—1805），字晓岚，一字春帆，晚年号石云，直隶献县（今属河北）人。乾隆十九年（1754）中进士，授编修，不久擢升为翰林院侍读学士。1769年，纪昀因得知他的姻亲两淮盐运使卢见曾将被治罪，遂暗通消息，结果自己因“漏言”而被免职，遣戍乌鲁木齐。两年后（1771）被赦回。在乌鲁木齐两年生活的观感反映在他的《乌鲁木齐杂诗》一百六十首中。

纪昀遇赦回北京，乘乾隆皇帝出游的机会，途中接驾献诗，受到赏识，复职为编修。1773年，开设四库全书馆，经大学士刘统勋推荐，纪昀与陆锡熊同为四库全书总纂官。纪昀本来博极群书，任总纂官后又广泛阅读了各省进献的书籍，因而能写成《四库全书总目提要》献上，并因此被提升为侍读学士。他负责编成四库全书，又写成提要，这对保存、整理我国图书资料有很大贡献。后来他历任兵部侍郎、左都御史、礼部尚书、兵部尚书等职。1805年他升到协办大学士（相当于宰相）加太子太保的高位，但只过了一个月左右就去世了。死后谥文达，有《纪文达公遗集》传世。

纪昀学问渊博，写文章也素称大手笔，但著作不多。他生平学力集中发挥在《四库全书总目提要》一书中，其次是评点刘知几《史通》和刘勰《文心雕龙》两书，有些独到的见解。他的随笔小说《阅微草堂笔记》为清代仅次于《聊斋志

异》的文言短篇小说集。这里选录的《乌鲁木齐杂诗》序及作品原收在《纪文达公遗集》中。

乌鲁木齐杂诗(一百六十首选四十四)

自　序

余谪乌鲁木齐凡二载①，鞅掌簿书，未遑吟咏②。庚寅十二月恩命赐环③，辛卯二月治装东归④。时雪消泥泞，必夜深地冻而后行。旅馆孤居，昼长多暇，乃追述风土，兼叙旧游，自巴里坤至哈密，得诗一百六十首。意到辄书，无复铨次⑤，因命曰《乌鲁木齐杂诗》。

夫乌鲁木齐，初西番一小部耳⑥。神武耆定以来⑦，休养生聚，仅十余年，而民物之蕃衍丰既，至于如此⑧，此实一统之极盛。昔柳宗元有言：思报国恩，唯有文章⑨。余虽罪废之余，尝叨预承明之著作⑩，歌咏休明，乃其旧职⑪。今亲履边塞，纂缀见闻⑫，将欲俾寰海内外咸知圣天子威德郅隆⑬。开辟绝徼⑭，龙沙葱雪⑮，古来声教不及者⑯，今已为耕凿弦诵之乡⑰，歌舞游冶之地⑱。用以昭示无极⑲，实所至愿，不但灯前酒下，供友朋之谈助已也⑳。

辛卯三月朔日㉑，河间旧史纪昀书㉒。

〔注释〕

①谪：贬谪，指降职、免职的处罚。纪昀谪戍乌鲁木齐为1769、1770两年。

②鞅掌簿书：为公文之事忙碌操心。未遑：顾不上。吟咏：指写诗。

③庚寅：指乾隆三十五年（1770）。赐环：赦罪召还。古时官员有罪流放，若皇帝赐环（玉制圆圈形装饰品）就表示赦罪可还；若赐玦（玉制有缺口的半圆形饰物）则意思是告决，不再用。二者都取其谐音。后

来就用“赐环”一词代表赦罪召还，不一定真赐给玉环。

④辛卯：乾隆三十六年(1771)。

⑤无复诠次：没有再编排修订。

⑥西番：西部民族地区。1757年以前，乌鲁木齐为厄鲁特蒙古部落的属地。

⑦神武：英明威武。这里指乾隆皇帝。耆定：大功告成。这里指1757年清兵平定准噶尔叛乱。

⑧蕃衍：人口增长。丰膴：膴(wú 无)，厚美之意。丰膴指物产丰富。

⑨《柳河东集》卷一《献平淮夷雅表》中说：“臣伏自忖度，有方刚之力，不得备戎行，致死命，况今已无事，思报国恩，独惟文章。”平淮夷即平定淮西吴元济叛乱。雅即雅诗，共二首，随表献上。纪昀在这里是引述大意，因此字句不完全相同。

⑩叨预：叨是谦词。叨预即参加、担任。承明：即承明之世，明主统治时代。著作：指作者乾隆十九年(1754)考中进士后当过编修。这是仅次于修撰的史官。

⑪这两句是说歌颂君主功德之美是自己早已具有的职责。

⑫亲履：亲身到了。纂缀：编次。

⑬俾：使。寰海：指全国。郅隆：郅(zhì 至)，到达。郅隆即达到极盛。

⑭绝徼(jiào 叫)：绝徼即边远地区，边疆。

⑮龙沙葱雪：泛指西域。《后汉书·班超传赞》“坦步葱雪，咫尺龙沙。”李贤注：“葱岭雪山，白龙堆沙漠也。”后来就用“龙沙葱雪”指西域地方。

⑯声教：天子的声威教化(即武功和德政两方面的影响)。

⑰耕凿：古《击壤歌》：“耕田而食，凿井而饮。”后来就用“耕凿”二字泛指百姓生产和生活的安定自在。弦诵：弦歌、诵读。古代教学中读诗时有配乐和不配乐的区别，分别称作弦歌和诵读。这里是泛指文化教育事业的发展。

⑱游冶：游玩寻乐。

⑲昭示无极：明白显示明主功德无限。

⑳不但：不仅仅是。谈助：闲谈资料。

㉑辛卯三月朔日：1771 年农历三月初一。

㉒河间：纪昀是直隶献县人。献县当时属河间府，地在今河北省。旧史：老史官。因为他当过编修，所以如此自称。

风　土(二十三首选十四)

其　一

山围芳草翠烟平①，迢递新城接旧城②。行到丛祠歌舞榭③，绿氍毹上看棋枰④。城旧卜东山之麓⑤，观御史议移今处⑥，以就水泉，故地势颇卑。登城北关帝庙戏楼，城市皆俯视历历⑦。

〔题解〕

《风土》是这一组诗的总题，意思是"风气"、"土宜"，指社会风俗、自然条件等。涉及的地区不限于乌鲁木齐。纪昀原诗每首之后都有小字自注，对理解诗意很有帮助，这里一概采录。

〔注释〕

①翠烟：形容草木茂盛，远望如绿色烟雾。

②迢递：接连不断向远方伸展。

③丛祠：建在荒野丛林处的神祠。这里指城北的关帝庙。歌舞榭：指戏楼。

④氍毹(qú yú 瞿俞)：毛织物，地毯。棋枰：棋盘。

⑤卜：选定。古时建城前要先占卜，选定地点和开工日期。乾隆二十年(1775)平定准噶尔时，才开始修筑土城，名乌鲁木齐。土城修在东山脚下，即本诗所说的旧城。

⑥观御史：观保，当过左都御史。他建议把城移到今处，就修了新

城，在旧城西北，时间为乾隆二十八年（1763）。到乾隆三十七年（1772），又在新城以西八里处修了满城（今俗称老满城），名叫巩宁。这时纪昀已离开新疆了。

⑦俯视历历：从关帝庙戏楼上向下看，乌鲁木齐全景清清楚楚。

其　二

廛肆鳞鳞两面分①，门前官柳绿如云②。夜深灯火人归后，几处琵琶月下闻。富商大贾聚居旧城南北二关。夜市既罢，往往吹竹弹丝③，云息劳苦，土俗然也④。

〔注释〕

①廛肆：即商店。鳞鳞：鳞次栉比。排列整齐而且多，象鱼鳞一样。

②官柳：主要街道两旁的商店住户都要在门前植柳树，这是官府硬性规定的绿化和美化城市的措施之一。

③吹竹弹丝：吹竹管乐器，弹丝弦乐器。

④土俗然也：当地风俗如此。

其　三

万家烟火暖云蒸①，销尽天山太古冰②。腊雪清晨题牍背③，红丝砚水不曾凝④。向来气候极寒，数载以来，渐同内地，人气盛也⑤。

〔注释〕

①暖云蒸：形容成万的人家在冬天都生火，烟雾腾腾。

②销：消融。这句有些夸张。万家烟火可以使局部气温略上升，但不可能影响天山上的气温。

③腊雪：腊月下雪天。题牍背：牍即文书，牍背即公文的背面。此处题牍背指签署公文，抄写文件的事。

④红丝砚：山东出的一种石料，赤黄色基质上有红纹如丝，名红丝石。做成砚台很能发墨，是上等砚材。红丝砚可算是名贵砚台。

⑤人气盛：人工的热气强盛。

其　四

云满西山雨便来，田家占候不须猜①。向来只怪东峰顶，晓日明霞一片开。云满西山即雨，城东博克达山之顶，日出前必有彩霞一片护其上，别峰则否，其理未喻②。

〔注释〕

①占候：预测天气。这一首诗记乌鲁木齐土法测天的方法与气象特点。记录真实，如今尚可验证。

②其理未喻：其原理不清楚。（云满西山今称西山"戴帽子"，这时云层低，空气湿度大，当然有下雨的条件。博克达峰从乌鲁木齐看在东方日出的方向。太阳光初升时发红，博克达峰一带常有上升气流，挟带天池、森林蒸发的水汽形成云朵，映旭日而发红。"别峰则否"，或因方向关系，或因山峰较低，云朵少等，成霞机会少些。）

其　五

雪地冰天水自流，溶溶直泻苇湖头①。残冬曾到唐时垒②，两派清波绿似油。庚寅十二月在吉木萨相度安兵之地，至唐北庭都护府废城，水皆不冰。闻玛纳斯河亦不全冻，皆以流急故也。

〔注释〕

①溶溶：大水流动的样子。

②唐时垒：吉木萨尔有唐时修的土城遗址，原为唐北庭都护府所在地。《风土》第十五首作者自注："吉木萨东北二十里有故城，周二十余里，街市谯楼及城外敌楼十五处，制度皆如中国（编者按：指内地）。城中一寺亦极雄阔。石佛半没土中，尚高数尺。瓦径尺余，尚有完者。相传有行人于土中得一金管，中有圆珠数颗，携往奇台，不知所终。细诘其状，盖浮图（编者按：佛寺的音译）所藏佛舍利（编者注：佛骨）耳。额鲁特云是唐城，然无碑志可据。惟一铜钟字迹剥蚀，不可辨。时有一两字略剩点画，似是八分书，其朝代亦不可考。后得唐金满县碑，乃知为唐北庭都护府城。庚寅（编者注：1770）十二月，余与永余齐观察奉檄往勘，议增营垒于其地。往来循视，诚旧镇之余址。土中时露烟煤，盖火攻所陷也。"

其　　七

山田龙口引泉浇，泉水惟凭积雪消。头白蕃王年八十，不知春雨长禾苗①。岁或不雨②，雨亦仅一二次。惟资水灌田③，故不患无田④，而患无水。水所不至，皆弃地也。其引水出山之处，俗谓之龙口。

〔注释〕

①这句是夸张的写法。不是不知春雨的好处，而是雨量不足。新疆自古以来就不能靠天吃饭，只有积极发展灌溉设施才能搞好农业。

②岁或不雨：有时一年不下雨。这也是夸张，但吐鲁番、托克逊一带确实有经年不雨的情况。

③资：依赖。

④患：担心。

其　　九

界破山光一片青①，温暾流水碧泠泠②。游人倘有风

沂兴③，只向将军借幔亭④。温泉在城北十余里，硫泉也。上无屋覆，浴必支帐。

〔注释〕

①界破：乌鲁木齐辖区当时到此为界。界破等于说分界线。山光即山色。此处温泉今水磨沟七一纺织厂所在地。

②温暾(tūn 吞)：今写作温吞，不冷不热微温的水叫温吞水。

③风沂兴：洗澡的兴趣。出自《论语·先进》"浴乎沂，风乎舞雩，咏而归。"

④幔亭：帐篷。

其　十

乱山倒影碧沉沉，十里龙湫万丈深①。一自沉牛答云雨②，飞流不断到如今。博克达山有龙湫，周环十余里，深不可测，万峰拱抱如莲瓣。初苦田水不足，遣使祀以太牢，水即坌溢③。

〔注释〕

①龙湫(jiū 揪)：一般对上有瀑布，下有深潭的地方叫龙湫。天池下有黑龙潭，故作者称为龙湫。

②沉牛答云雨：祭祀求雨时以牛为牺牲品，沉入水中。这表示用太牢即最隆重的祭品献给水神，是迷信活动。

③坌溢：坌(bèn 笨)溢即水涌溢而出。这里把水量增大说成是沉牛求雨的结果显然错了，但不排斥求雨后水量增大的事实。天池水来源于天山积雪的融化。久旱天热之后，雪水融化得多，水量就大，这是自然调节，与沉牛无关。

其　十　六

古迹微茫半莫求，龙沙舆记定难收①。如何千尺青崖

上②，**残字分明认火州**。哈拉火卓石壁上有古火州字③，不知何时所勒④。

〔注释〕

①龙沙舆记：龙沙即白龙堆沙漠，这里代指新疆。舆记即地理记载。

②青崖：青石山崖。

③哈拉火卓：元代建立的州城，在今吐鲁番东南，唐高昌故城遗址附近。元代文献中有多种写法，如合剌火者、哈剌禾州、哈剌霍州、哈剌和州、哈剌火州。明代简称火州。清代又作哈喇和卓、哈剌火卓。

④勒：刻。作者在这里说不知何时所勒，但据钱大昕为《乌鲁木齐杂诗》写的后记可知，纪昀曾口头考定为元人所刻。钱大昕又证之以《元史·亦都护传》和虞文靖所撰《高昌王世勋碑》，同意纪昀的结论，并盛赞纪昀"考古之精核"。

其　十　七

南山日对紫泥泉①，即白杨河。**回鹘荒塍尚宛然②，只恨秋风吹雪早，至今蔓草幂寒烟③**。白杨河山口内有回部旧屯，基址尚存，约可百户。然六七月往往降雪，仅可种青稞一季，故竟无垦种之者。

〔注释〕

①紫泥泉：又写成滋泥泉。据作者的自注可知不是指阜康以北的滋泥泉，而是指白杨河，今名同。

②回鹘(hú胡)：回鹘是"维吾尔"一词的古代译法。荒塍(chéng城)：即被废弃的耕地田埂。宛然：仿佛，轮廓相似。

③幂(mì密)：笼罩。

其 十 八

城南风穴近山坳①，一片涛声万木梢。相约春来牢盖屋，夜深时卷数重茅②。相传鄂伦拜星有风穴③，每闻城外林木声如波涛，不半日风至矣。动辄发屋④，春月尤甚。庚寅一岁较少减⑤。

〔注释〕

①风穴：今称风口。乌鲁木齐南郊历来为风口之一。

②数重茅：我国南方多雨地区屋顶铺茅草防雨。草屋顶怕大风。这里借指屋顶，不必理解为乌鲁木齐的屋顶也用茅草铺成。

③鄂伦拜星：蒙语地名，一作鄂伦拜昇，今称乌拉泊，在乌鲁木齐南郊。

④动辄发屋：一起大风，往往就吹掉屋顶。

⑤庚寅一岁：乾隆三十五年(1770)这一年间。

其 二 十

良田易得水难求，水到深秋却漫流。我欲开渠建官闸①，人言沙堰不能收②。四五月需水之时，水多不至。秋月山雪消尽，水乃大来。余欲建闸蓄水，咸言沙堰浅隘，闸之水必横溢。若深浚其渠，又田高于水，水不能上。余又欲浚渠建闸而多造龙骨车引之入田③，众以为庶几④。未及议而余已东还矣。

〔注释〕

①官闸：属官府所有的水库。闸代指水库。(作者自注中的“闸之”中的“闸”为动词，拦蓄之意。)

②沙堰：沙土堤坝。

③龙骨车：江浙一带的人称水车为龙骨车，是车水灌田的农具。

④庶几：差不多，大约可以。纪昀在新疆还是关心建设的，但只是议论一下都有很大阻力。建设水库现在事实已证明可行。

其二十一

银瓶随意汲寒浆①，凿井家家近户旁。只恨青春二三月，却携素绠上河梁②。土性壁立③，凿井不圮④。每工价一金，即得一井⑤，故家家有之。然至春月，虽至深之井亦涸，多取汲于城外河中。

〔注释〕

①银瓶：指水桶、陶罐等提水用具。寒浆：指凉水。这都是古诗中传统用词，求其词句美，并非家家用白银的瓶子汲水。

②素绠：绠(gěng 耿)，绳子。未染色的丝称素。这里素绠指打水用的麻绳。

③土性壁立：土质粘而坚实，可直立。(垂直挖下也不容易坍塌。)

④圮(pǐ 癖)：倾圮，坍塌。

⑤一金：一两银子。

其二十三

秋禾春麦陇相连，绿到晶河路几千①。三十四屯如绣错②，何劳转粟上青天③。中营七屯，左营六屯，右营八屯，吉木萨五屯，玛纳斯四屯，库尔喀拉乌素二屯④，晶河二屯，共屯兵五千七百人。一兵所获多者逾十八石，少者亦十三四石之上。

〔注释〕

①晶河：今精河县。

②绣错：形容屯田相连，如锦绣镶嵌的图案。

③转粟：辗转运粮。上青天：比喻困难大。

④库尔喀拉乌素：今乌苏县。（编者按：乾隆二十四年，即公元1759年起，在新疆各地驻兵，实行屯田制。最初定为三年轮换一次。纪昀来新疆时，已改为五年轮换一次。以后更改为带家眷永驻。这首诗是歌颂屯田的好处的。）

典　　制（十首选二）

其　　七

烽燧全消大漠清①，弓刀闲挂只春耕。瓜期五载如弹指②，谁怯轮台万里行③！ 携家之兵谓之眷兵。眷兵需粮较多，又三营耕而四营食，恐粮不足，更于内地调兵屯种以济之，谓之差兵。每五年更践④，盐菜糇粮皆加给⑤，而内地之粮，家属支请如故⑥，故多乐往。

〔题解〕

典制即典章制度。作者选择新疆当时的一些特殊规定，写入诗中，很有参考价值。

〔注释〕

①烽燧：烽火、战火。大漠：这里是代指新疆。

②这句是说：轮换周期是五年一次，象一弹指的时间一样，很短促。《左传·庄公八年》："齐侯使连称、管至父戍葵丘，瓜时而往，曰：'及瓜而代'。"瓜时指农历七月。（《诗经·豳风·七月》："七月食瓜"）以后称按期轮换为"瓜代"，轮换周期为"瓜期"，不一定在七月

了。

③轮台：这里是以点代面，借指全新疆，并非只轮台有屯田。

④更践：据《汉书·文帝纪》应该作“践更”。原为汉文帝时采用的一种派人到边疆服役的制度。这里用其轮流到边疆服役的意思。

⑤糇粮：糇(hóu 侯)，干粮。这里指口粮。加给：多给。

⑥支请：领取。

其　十

绿野青畴界限明①，农夫有畔不须争②。江都留得均田法③，只有如今塞外行。每户给官田三十亩④，其四至皆注籍于官⑤，故从无越陇之争⑥。

〔注释〕

①畴：田畦。

②畔：田边。

③江都：古代郡名，治所在今江苏扬州市，辖境包括今江苏淮南、江北地区。隋炀帝曾大修江都宫苑，定为行都，并最终在此被宇文化及所杀。故以江都代指隋炀帝。均田制起于北魏孝文帝时而一直到唐代都被沿用，是按人口分配土地的制度，各代都有些修改。到唐中叶，因“四海无闲田”，无形中被取消了。“江都均田法”意即隋代遗留下来的均田法。不从北魏说起，可能是因为作者认为北魏、北齐、北周时全国未统一，均田法不能颁行全国，故从隋统一后算起。

④官田：即官府所有的土地，交给民户耕种，交一定数量的公粮。官田不准私人买卖。

⑤四至：四面界限。注籍：登记在户口册上。

⑥越陇：超越田界，侵占他人土地。

民　　俗(三十八首选十)

其　三

戍屯处处聚流人①，百艺争妍各自陈②。携得洋钟才似栗③，也能检点九层轮④。 流人既多，百工略备。修理钟表至为巧技，有方正者能为之⑤。

〔题解〕

民俗是对当地人民习俗、生活状况等方面有特色的事物所作的记录。

〔注释〕

①戍屯：戍守之地，此处指乌鲁木齐。流人：离家乡流落在外的人。

②百艺：各种手艺。

③洋钟才似栗：外来钟表仅象一颗板栗一样大小。

④检点：检查修理。

⑤方正者：原意为品行正直者。这里引申为有身份的人。

其　十　三

稏稏翻翻数寸零①，桔槔到手不曾停②。论园仿佛如朱荔③，三月商家已买青。 二三月间，田苗已长，商家以钱给众户，俟熟收粮，谓之买青。

〔注释〕

①稏稏(bà yà 罢亚)：禾苗摇动的样子。这里指禾苗。

②桔槔(jié gāo 杰高)：利用杠杆原理汲水的用具。

③这句是说：好象南方商人在荔枝未成熟时就把整个荔枝园的

产品用低价购买一样，新疆当时也有低价买青苗的商人。他们的花样都是利用农民青黄不接的时候的困难，投机剥削农民。

其 十 四

到处歌楼到处花，塞垣此地擅繁华①。军邮岁岁飞官牒②，只为游人不忆家。商民流寓，往往不归，询之，则曰："此地红花"。"红花"者土语"繁华"也。其父母乏养者③，或呈请内地移牒拘归④，乃官为解送，岁恒不一其人⑤。

〔注释〕

①塞垣：边疆城市。

②军邮：清代新疆通向内地的大路沿途都设立有"邮亭"，只邮递官府、军队的公文，故称军邮。官牒：官府发出的命令性强制性的公文，如征调、拘捕等内容的文书。

③乏养者：无人赡养者。

④移牒拘归：送来文书捉回去。

⑤这句是说：每年往往不止一个这样的人。

其 十 九

万里携家出塞行，男婚女嫁总边城。多年无复还乡梦，官府犹题旧里名①。户民入籍已久②，然自某州来者③，官府仍谓之某州户，相称亦然。

〔注释〕

①旧里：故乡。

②入籍：登记为乌鲁木齐户籍。

③某州：清初全国行政区划是分为州、府、县的。州大致相当于

现在的省的级别。

其 二 十

界画棋枰绿几层①，一年一度换新塍②。风流都似林和靖，担粪从来谢不能③。塞外之田，更番换种，以息地力④。从无粪田之说。

〔注释〕

①这句是说田地整齐如棋盘，绿色分层次，颜色不一致，因为不是同时播种。

②换新塍：塍（chéng 成），田埂。换新塍指轮耕，留歇地。

③林和靖即林逋，宋代有名的风流诗人，死后被谥为和靖先生。《墨客挥犀》记载说："林和靖曰：'世间事皆能之，惟不能担粪与著棋尔。'"原意是说自己并非无能，极力贬低下棋。纪昀这里借用来幽默地说当时新疆农民种地不施肥的情况，有些夸张。

④息地力：轮种、休耕以休养地力是有科学道理的，在耕地多而水、肥、劳力缺乏的情况下可以这么办。现代很少采取这种办法。

其 二 十 三

十里春畴雪作泥①，不须分垅不须畦。珠玑信手纷纷落②，一样新秧出水齐。布种时以手洒之，疏密了无定则。南插北耩皆所不知③。

〔注释〕

①春畴雪作泥：春天田地里积雪融化，一片泥泞。

②珠玑：珍珠，比喻稻种。信手：随手。旁观者以为随手，其实撒播者有好"把式"，熟练地操作，一样可以使秧苗"出水齐"。当然

撒播不容易均匀，产量低，田间管理困难。解放后已逐步提倡插秧法。

③南插北耩(jiǎng 讲)：南方插秧法，北方用耧车耩地播种。

其三十

割尽黄云五月初①，喧阗满市拥柴车②。谁知十斛新收麦③，才换青蚨两贯余④。天下粮价之贱，无逾乌鲁木齐者。每车载市斛二石，每石抵京斛二石五斗，价止一金。而一金又止折制钱七百文⑤，故载麦盈车，不能得钱三贯。其昌吉、特纳格尔诸处⑥，市斛一石，仅索银七钱，尚往往不售。

〔注释〕

①黄云：如同说金色的麦浪，是比喻。

②喧阗：声音大而嘈杂。柴车：构造简陋的大车。

③十斛：斛(hú 户)，是量器，也作量词用。古代以十斗为一斛相当于石。南宋末年以后改为五斗算一斛。市斛的"石"，新疆土话叫"大石"。

④青蚨：蚨(fú 浮)，古代传说中的虫名。《搜神记》中有"青蚨还钱"的传说，大意是说用青蚨的子血与母血分别涂在铜钱上，用去的子钱可用母钱感召飞回。后来就用青蚨代称铜钱。贯：铜钱每一千文串在一起为一贯。当然币值有变化时，一贯也不一定就一千文。

⑤折制钱：兑换官府铸造的法定铜钱。

⑥特纳格尔：今阜康县。

其三十一

山城是处有弦歌①，锦帙牙签市上多②。为报当年郑渔仲③，儒书今过斡难河④。郑樵《七音略》谓孔氏之书，不能

过斡难河一步⑤。初塞外无鬻书之肆。间有传奇小说，皆西商杂他货偶贩至。自建置学额以后⑥，遂有专鬻书籍者。

〔注释〕

①弦歌：指读书声。

②锦帙牙签：线装书的函套，代指书籍。

③郑渔仲：宋代郑樵字渔仲。

④斡难河：今写作鄂嫩河，黑龙江的上游，在蒙古境内。

⑤郑樵《通志·七音略》序："何瞿昙（编者按：释迦牟尼姓瞿昙）之书能入诸夏，而宣尼之书不能至跋提河？声音之道有障阂耳。"纪昀这里把跋提河引作斡难河，不知何据。

⑥建置学额：确定了科举考试名额。乾隆三十六年（1771）议准乌鲁木齐设置学额。详见《清文献通考·学校》。

其三十五

闽海迢迢道路难①，西人谁识小龙团②。向来只说官茶暖③，消得山泉沁骨寒④。佳茗颇不易致⑤。土人惟饮附茶，云此地水寒伤胃，惟附茶性暖，能解之。附茶者，商为官制易马之茶，因而附运者也。初煎之色如琥珀，煎稍久则黑如臀⑥。

〔注释〕

①闽海：指福建，出名茶。

②小龙团：茶名。宋代丁谓在建州为官时，监督制造了有龙、凤图案的圆饼形茶叶，分别称龙团和凤团，用来贡献皇帝。最初一斤茶叶制成八饼，叫大龙团。蔡君谟在建州做官时，又精选茶叶制成龙团茶，一斤分十饼，叫小龙团，质量更好（见叶梦得《石林燕语》）。西人和作者自注中的土人都指新疆人。

③官茶暖：官茶指附茶，今写作茯茶。茶暖水寒的说法源出于中医理论，正如西医讲茶叶中有鞣酸、茶碱、维生素等一样，都是为饮茶

的好处找理论根据。

④沁骨：透骨。这句是认为雪水性质极寒。

⑤佳茗：高级茶。致：得到。

⑥瑿（yì 义）：一种黑色的石头。一般字书有“瑿”字，意思是指黑色的琥珀，那就与上文意义更连贯。疑此处“瑿”字当作“瑿”。

其 三 十 七

吐蕃部落久相亲①，卖果时时到市闉②。恰似春深梁上燕，自来自去不关人。吐鲁蕃久已内属，与土人无异③，往来贸易，不复稽防④。

〔注释〕

①吐蕃：吐鲁番的省写，与古书中指西藏的“吐蕃”一词有区别。久相亲的时间可上溯到西汉时。

②市闉（yīn 因）：闉指内城的城门，这里指城内街道。

③这句是说吐鲁番人与乌鲁木齐有户籍的居民都一样可得到同等对待。

④稽防：检查限制。乾隆二十一年（1756）清政府平定准噶尔叛乱后，外来侵略势力仍然用贸易手段或走私活动进行经济侵略。他们运进鸦片，掠夺茶叶、布匹、畜产品；又以贸易为名，派人搞颠覆破坏活动。清政府为了管制非法贸易，防止破坏活动，不得不分汛设防。当时不仅对对外贸易严加防范和限制，而且对新疆少数游牧民族的贸易活动也得检查，以防外国商人和间谍利用他们游牧的特点进行投机。在伊、塔、阿地区尤其重视稽防。吐鲁番人当然可以自由进乌鲁木齐城做买卖。

物　　产（六十七首选十八）

其　　四

红笠乌衫担侧挑①，苹婆杏子绿蒲桃②。谁知只重中原味，榛栗楂梨价最高③。吐鲁番卖果者多，然土人惟重内地之果。榛、栗、楂、梨，有力者始致之。

〔题解〕

物产六十七首都是记各种出产物的。以乌鲁木齐的产物为主，兼及南、北疆的一些地方的产品。以土特产为主，也兼及其它。仅所选的这十八首也可以反映出乌鲁木齐一带物产丰富。作者在赞美之外还对一些物产作了初步的研究和评价。

〔注释〕

①红笠：红色帽子。指维族小花帽。

②苹婆：苹果。苹果原出印度，据梵语音译为苹婆罗果，今称苹果。蒲桃：今写作葡萄。

③榛栗楂梨：榛子、栗子、山楂、梨。其实后两种果品在新疆也出产。榛、栗从内地长途运来，当然贵重，有钱人才能买到。

其　　五

种出东陵子母瓜①，伊州佳种莫相夸。凉争冰雪甜争蜜，消得温暾顾渚茶②。上产之瓜，不减哈密，食后饮茶一盏，则瓜性易消③。

〔注释〕

①东陵：《史记·肖相国世家》中说召平是秦代的东陵侯。秦亡

后·召平成了老百姓，家里穷，就在长安城东郊种瓜。他种的瓜质量好，人们称为东陵瓜。子母意思是相生。全句说乌鲁木齐瓜的品种好象是东陵瓜的后代。意在夸奖品种优良，并非认定是东陵瓜的品种。

②顾渚茶：浙江长兴县产名茶，叫顾渚茶，据传陆龟蒙曾在此种过茶。这里代指一般好茶。

③上产：上等产品。瓜性易消：甜瓜吃多了也不消化。纪晓岚的经验是用温茶消"瓜性"。

其　六

甘瓜别种碧团圞①，错作花门小笠看②。午梦初回微渴后，嚼来真似水晶寒。瓜之别种曰回回帽，中断之其形酷肖③，味特甘脆，但不耐久藏耳。

〔注释〕

①团圞(luán 栾)：圆形的。

②花门小笠：维吾尔族小花帽。唐代人曾以"花门"代指回鹘(即维吾尔)，如杜甫就有《留花门》诗。后来诗人也如此用。

③酷肖：特别相象。

其　十　一

腊雪深深坼地寒①，经冬宿麦换苗难②。农家都是春初种，一样黄云被垅看③。雪深地冻，宿麦至春皆不生，所种皆春麦也。

〔注释〕

①腊雪：腊月下雪。坼(chè 彻)地：即冻裂地皮。

②经冬宿麦：指冬小麦。严寒会冻死冬麦，但雪深却有好处。从此诗可知当时乌鲁木齐气温低，压冬麦的技术也未过关。

③黄云被垅：成熟的小麦象一片黄云，覆盖着田野。

其 十 二

收麦初完收谷忙，三春却不入官仓①。可怜粒粒珍珠滑②，人道多输饼饵香③。土俗贱谷而贵麦，故纳粮以麦不以谷。

〔注释〕

①这句是说精细加工的好米，却不用来交公粮。

②珍珠滑：形容大米质量好，粒粒如珍珠而又滑腻。

③这句是说：人们都说远远比不上馕好吃。

其 十 八

夜深宝气满山头①，玛纳斯南半紫镠②。两载惊心驰羽檄③，春冰消后似防秋④。玛纳斯南山一带皆产金，恐游民私采，聚众生衅，雪消以后，防御甚至。近得策断其粮道，乃少弭⑤。

〔注释〕

①宝气：古代有望气者。据说何处有天子，何处有宝物，都可在夜晚看到该处上空有金光或宝气。其实没有什么科学根据。

②紫镠：镠（liú 流），高质量的黄金。紫镠也叫紫磨金，成色较高。

③羽檄（xí 戏）：古代紧急军事公文要插上羽毛，叫羽檄，现代叫鸡毛信。这句是说为了防止私人采金、斗殴，采取了紧张的军事行动。

④防秋：即重兵防守。唐代因匈奴常在秋天草长马肥时出动抢掠，唐王朝就每到秋天集结重兵防守边地，叫防秋。

⑤少弭：弭（mi 米），停止。少弭即稍许收敛一些，活动减少了。

其十九

温泉东畔火荧荧①，扑面山风铁气腥。只怪红炉三度炼，十分才剩一分零② 。铁厂在城北二十里，役兵八十人采炼③。然石性绝重④，每生铁一百斤，仅炼得熟铁十三斤⑤。

〔注释〕

①温泉：指水磨沟的温泉。荧荧：火光闪烁的样子。

②这句意思是：只能炼出十分之一多一点的铁。铁矿石品位低，技术也可能有关系。

③役兵：服劳役的兵。

④石性绝重：矿石所含杂质比重特别大。

⑤这句中的"生铁"、"熟铁"据上下文看，似乎分别指铁矿石和生铁，与现代"生铁"、"熟铁"的概念不同。

其二十一

澄彻戎盐出水涯①，分明青玉净无瑕。犹嫌不及交河产，一色轻红似杏花。土产青盐，味微甘，胜于海盐。每二斗五升才值制钱二十文。其红盐则由辟展而来②。

〔注释〕

①澄彻：透明。戎盐：天然结晶的盐，如岩盐。

②辟展：鄯善。

其 二 十 二

云母窗棂片片明①，往来人在镜中行。七盘峻坂顽如铁②，山骨何缘似水精③？云母石，产七打坂下，土人谓之寒水石。揭以糊窗，澄明如镜。

〔注释〕

①窗棂：棂（líng 灵），窗框。旧式窗框做成许多小木格，便于糊纸。在没有玻璃时，用云母薄片糊窗当然透明度好。

②七盘峻坂：指七打坂。打坂也可写成达坂，是山梁的意思。七打坂今称七道湾，是音变的结果。七道湾在乌鲁木齐城北。纪昀在《阅微草堂笔记》中提到过，在鄯善附近也有七达坂。这里大概是指前者。

③山骨：指山石。韩愈《石鼎诗》："巧匠斫山骨，刳中事煎烹。"就把山石称为山骨。水精：今写作水晶。

其 二 十 三

凿破云根石窦开①，朝朝煤户到城来②。北山更比西山好③，须辨寒炉一夜灰。城门晓启，则煤户联车入城。北山之煤可以供薰炉之用，焚之无烟，嗅之无味，易炽而难烬，灰白如雪，每车不过银三星余④。西山之煤但可供炊煮之用，灰色黄赤，每车不过银三星。其曰二架梁者⑤，石性稍重⑥，往往不燃，价则更减。亦有石炭⑦，每车价止二星，极贫极俭之家乃用之。

〔注释〕

①云根：指山石，唐宋诗人多如此用。石窦：即石洞，指矿井。

②煤户：以采煤、卖煤为职业者叫煤户；以赶大车为职业者叫车户，至今土话还如此称呼。

③这句是说北山煤是无烟煤，适合于烧火盆。西山煤为烟煤，含硫多。

④银三星余：称杆上有星为标记。此处"星"是当量词用。三星余即三钱多。

⑤二架梁：也可写作二夹梁，至今土话仍有此说法，指煤与石片夹杂在一起，质量不好的一种煤。

⑥石性稍重：含石片多，煤的成份少。

⑦石炭：煤矸石。

其 二 十 七

依依红柳满滩沙，颜色何曾似绛霞①。若与绿杨为伴侣②，蜡梅通谱到梅花③。向闻塞外有红柳，以为闽中朱竹之类④。及见之，似柳而非，特皮肤微赤耳。其大者可作器。

〔注释〕

①绛霞：即红霞。这是作者未眼见红柳以前，想象中的红柳满滩的样子。及亲眼见过以后，才知道并不象一片红霞。

②绿杨：即绿色的柳树。旧时杨柳连称，笼统地说，杨就是柳；细分时杨与柳有区别。这句说绿柳与红柳虽然都称为柳，但远非同种，不可为伴侣。

③蜡梅是落叶灌木，梅是落叶乔木。通谱即通家谱，有亲属关系。此处指种属关系。全句比喻红柳与杨柳的关系就象蜡梅与梅的关系一样疏远。

④闽中朱竹：福建产的一种红色竹子。

其 三 十 八

露叶翻翻翠色铺①，小园多种淡巴菰②。红潮晕颊浓

于酒③，别调氤氲亦自殊④。初尚川烟、汉中烟，后尚北套烟⑤。近本土人得种莳之⑥，处处畅衍⑦，其盖露数叶，味至浓厚，而别有清远之意⑧，颇胜他产。

〔注释〕

①翻翻：形容烟叶生长茂盛。

②淡巴菰：即烟草。早期外来语音译。

③这句是说抽烟也能醉，很象酒醉，而面部发红比酒醉更厉害。

④别调氤氲：别调，即特殊风味。氤氲（yīn yūn 因晕），形容烟雾飘荡。

⑤北套：今内蒙额济那旗一带旧称北套，出烟草。

⑥莳（shì 试）：移栽，种。

⑦畅衍：繁盛。

⑧清远之意：指抽烟微醉时飘飘然的感觉。

其五十三

山珍入馔只寻常①，处处深林是猎场。若与分明评次第，野骡风味胜黄羊②。野骡动辄成群，肉颇腴嫩③。

〔注释〕

①山珍：山林戈壁出产的野生动、植物可供食用者。入馔（zhuàn 撰）：作菜。

②野骡：实际应为野驴，因为体形较家养驴大，因此被误称为野骡或野马。另有野马，但今极少见。

③腴（yú 迂）嫩：即肥嫩。

其五十四

西到宁边东阜康①，狐踪处处认微茫②。谋衣却比羊

裘易③，粲粲临风一色黄④。土产羊不可衣，狐乃易致⑤。

〔注释〕

①宁边：昌吉旧名。据《清史稿·地理志》，乾隆二十七年（1762）筑宁边城，后改为昌吉县。

②微茫：模糊。

③谋衣：设法（用狐皮）做大衣。

④粲粲：形容黄色，指穿黄色狐皮大衣的人很多。

⑤土产羊皮可制老羊皮大衣，旧时的上层人物当然不肯穿。狐皮大衣容易得到的说法也只是与内地相比而言，并非人人可得。

其五十六

月黑风高迅似飞，秋田熟处野猪肥。诸军火器年年给，不为天山看打围①。野猪最为屯田之害，岁给火药防之。三台一巨猪，其大如牛②。

〔注释〕

①打围：围猎，是对野兽主动进攻。给诸军火器则是为了防野猪侵害农田，因此说"不为天山看打围"。

②巨猪：近年来在三台也发现过其大如牛的野猪。作者是写实。

其五十九

昌吉新鱼贯柳条①，筠筲入市乱相招②。芦芽细点银丝脍③，人到松陵十四桥④。秦地少鱼⑤。昌吉河，七道湾乃产之。羹以芦芽或蒲笋⑥，颇饶风味。

〔注释〕

①贯柳条：用柳条穿过鱼鳃，可以成串地提起来。

②笭箵(líng xīng 伶醒)：本是渔具的总名，此处主要指盛鱼、提鱼的用具。乱相招：到处叫卖。

③芦芽：芦苇嫩芽可吃。脍(kuài 快)，把鱼切成细丝。

④松陵十四桥：松陵即松陵江，又名松江或吴淞江，产鲈鱼，可作有名的松江鲈鱼脍。松江鲈鱼以长桥以上者为佳。长桥下游的鲈鱼略差些。这句是比喻吃昌吉鱼的风味好象松江鲈鱼一样。

⑤秦地：本指陕西，因为清初以陕甘总督管辖陕、甘、新等地，故泛称时可以包括新疆。当时叫秦地，相当于现在说西北地区。

⑥蒲笋：蒲即香蒲，生长在水泽中，土话叫"毛蜡"，可剥蒲绒。初生的嫩芽叫蒲笋，可当菜吃。

其六十一

凯渡河鱼八尺长①，分明风味似鲟鳇②。西秦只解红羊鲊③，特乞仓公制脍方④。 凯渡河鱼，冬月自山南运至⑤，仓大使姚焕烹治绝佳⑥。

〔注释〕

①凯渡河：今写作开都河，在南疆，注入博斯腾湖，产大鱼。

②鲟鳇（xún huáng 寻皇）：产于江河近海处的一种鱼，无鳞，大的有一二丈长。

③西秦：指新疆。红羊鲊：鲊（zhǎ眨），本指腌鱼。红羊鲊指咸味的羊肉。全句是说新疆人只懂得做羊肉菜，而且做得很咸，象腌鱼一样。

④这句是说：特别向管仓库的人请教做鱼丝菜的方法。这里的"仓公"指仓大使姚焕，作者自注可以为证。

⑤山南：天山以南，即南疆。

⑥仓大使：清代官名。从九品文官，负责管当地所有的官府仓库。

其六十七

斑斓五色遍身花，深树多藏断尾蛇①。最是山南烽戍地②，率然阵里住人家③。山树多蛇，尾齐如截，伊拉里克卡伦尤多不可耐④。

〔注释〕

①断尾蛇：即短尾蛇。

②烽戍地：军事要地，驻军所在地。

③率然阵：即长蛇阵。古传说会稽常山有巨蛇，名率然。古军事家又创造了长蛇阵，攻击头部则尾部救应，攻击尾部则头部救应，攻击中部则头尾都接应。这里是借用来表示当地蛇很多，成群结队。

④伊拉里克：地名，今名同，地在托克逊县前进公社。卡伦：今土语叫卡子，相当于哨卡，驻有少量军队，盘查防守。

洪亮吉

洪亮吉(1746—1809),字君直,一字稚存,号北江,江苏阳湖(今常州)人。清代著名学者,诗文也颇有成就。乾隆五十五年(1790),洪亮吉考中进士,"钦定"一甲二名,授翰林院编修。乾隆皇帝死后,他参加了《高宗实录》的编写。1799年,洪亮吉上书言事,其中有"亮吉以为励精图治,当一法祖宗初政之勤,而尚未尽法也。用人行政,当一改权臣当国之时,而尚未尽改也。风俗则日趋卑下,赏罚则仍不严明,言路则似通而未通,吏治则欲肃而未肃"等等尖锐的话,引起嘉庆皇帝的震怒,给予"免死遣戍伊犁"的惩罚。

1800年,嘉庆皇帝见大臣们再没人对他谈论国家大事的是与非,怕自己担当"拒谏饰非"的恶名,不得不向大臣们公布洪亮吉的上书,加以肯定,同时下令释放洪亮吉回原籍。洪亮吉到达伊犁不过百日即被赦回,因而自号更生居士。

洪亮吉生平著述甚多,除考据专著外,诗文集大都收入《洪北江诗文集》一书中。有关新疆之行的诗文编在《万里荷戈集》、《百日赐环集》、《天山客话》等书中。

天 山 歌

地脉至此断①,天山已包天。日月何处栖②?总挂青松巅③。穷冬棱棱朔风裂④,雪复包山没山骨⑤。峰形积古谁得窥⑥,上有鸿蒙万年雪⑦。天山之石绿如

玉，雪与石光皆染绿。半空石堕冰忽开，对面居然落飞瀑。青松岗头鼠陆梁⑧，一一竞欲餐天光⑨。沿林弱雉飞不起，经月饱啖松花香。人行山口雪没踪，山腹久已藏春风⑩。始知灵境迥然异⑪，气候顿与三霄通⑫。我谓长城不须筑，此险天教限沙漠。山南山北尔许长⑬，瀚海黄河兹起伏⑭。他时逐客倘得还⑮，置冢亦象祁连山⑯。控弦纵逊骠骑霍⑰，投笔或似扶风班⑱。别家近已忘年载，日出沧溟倘家在⑲。连峰偶一望东南，云气蒙蒙生腹背⑳。九州我昔历险夷㉑，五岳顶上都标题㉒。南条北条等闲耳㉓，太乙太室输此奇㉔。君不见，奇钟塞外天奚取㉕，风力吹人猛飞举。一峰缺处补一云，人欲出山云不许。

〔题解〕

《天山歌》写天山，除了他沿途所见景物外，因为他是精于舆地（地理）之学的，也从地理角度描写。全诗想象奇诡，具有浪漫主义特色。诗中联想到自己因关心国事而被发遣的遭遇，也隐约地透露了一些不满情绪，如自比班超，既是自嘲，也是曲折地发牢骚。对将来的赦回有一定信心，也证明他没有屈服。本篇选自《万里荷戈集》。

〔注释〕

①地脉：我国古代地理学家把山系、水系看作地脉，犹如人体的血管经络。

②栖：休息。

③这句意思是：大概挂在青松顶上。

④穷冬：深冬。棱棱：形容严寒。如鲍照《芜城赋》："棱棱霜气"，李善注为"严冬之貌"。朔风：北风。

⑤山骨：指山石。

⑥积古：年代久远。

⑦鸿蒙：原指天地开辟以前，元气未分，混沌一片。这里用来极言年代的久远。

⑧鼠陆梁：鼠指松鼠。陆梁：野兽跳跃的样子。扬雄《甘泉赋》：“飞蒙茸而走陆梁。”李善注引晋灼曰：“飞者蒙茸而乱，走者陆梁而跳。”

⑨餐天光：吃天上的日月星辰。这是夸张山顶极高，松鼠离天上的三光日月星辰很近。

⑩这句是说山谷里早已藏着春风（而山口却是雪没踪的冬景）。这是据飞瀑、松鼠、松花香等景物作出的概括。

⑪灵境迥然异：奇境完全不同于寻常地方。

⑫顿与三霄通：立刻与天上相通。

⑬尔许长：那样长。

⑭瀚海：指沙漠。兹起伏：在这里开始和结束。这句的意思要结合“地脉至此断”一句来理解。意思是说黄河与瀚海在天山交界，黄河起源处就是沙漠伏（结束）处。

⑮逐客：被放逐的流落在外的人。指自己。

⑯置冢：修建坟墓。祁连山：古代匈奴人把天叫祁连，故祁连山即天山。南祁连在今甘肃境内，北祁连即今新疆的天山。洪亮吉提到天山时就按上述的概念从甘肃的祁连山算起。如《更生斋文集》有《天山赞》，明确地说：“自凉州以西抵伊犁凡七千余里……皆为天山，亦名雪山，北人呼为祁连山也。”这句用了典故。《史记·列传五十一》说，霍去病死后，“为冢，象祁连山”。洪亮吉因罪到新疆，却说死后要象立功西域的汉朝大将霍去病一样，把坟墓修成天山的模样。含义微妙。

⑰这句是说：拉弓射箭的本领虽然比不上汉朝的骠骑大将军霍去病。

⑱这句是说：投笔从戎，有点象汉朝的扶风（今陕西咸阳附近）人班超。这句有自嘲意味，班超投笔从戎，到西域立了大功，洪亮吉是

学者和文官，却被迫"万里荷戈""遣戍伊犁"，他的投笔从戎都是惩罚，而且不可能立功。

⑲沧溟：海。古人认为日出于东海。这里代指东方。倘：可能。

⑳这句是说山内外云气蒙蒙，望不到家乡。

㉑九州：指全国。传说在大禹时全国共有九州。险夷：险即危险，夷即平安。此处是偏义复合词，主要指经历过多处艰难险阻。

㉒五岳：中岳嵩山、东岳泰山、西岳华山、南岳衡山、北岳恒山。标题：在名山上题诗留名。表示自己游历过的名山很多。

㉓当时地理学把我国自西向东绵延的两大山系分别称为南条山脉（起岷山，以巴山山脉为主）和北条山脉（以太行山脉为主）。等闲耳：（与天山比）就很平常了。

㉔太乙：即太一，也称终南山，今名太白山，在陕西郿县。太室：即嵩山，在河南登封县北。输此奇：比不上这个天山更奇特。

㉕奇钟塞外：奇异的景物集中在边疆。奚取：有何取意？这是问天，也暗含如下的意思：奇异的景物生在边疆，有奇才的人物也遣戍边疆，为什么啊！

下天山口大雪

危峰北去高无际，过岭风声水声异。鞭梢拂处险接天，风势吹人欲离地。千峰万峰迷所向，意外公然欲相抗①。云头直下马亦惊②，白玉阑干八千丈③。

〔题解〕

嘉庆四年(1799)除夕，洪亮吉赶到镇西（今巴里坤），则下天山口已在腊月下旬，正是急于赶路的时候。

〔注释〕

①这句是说：自己也感到意外，公然想与险峰和大风相对抗，因而纵马奔驰。

②云头直下：山上云雾弥漫，马从高处冲下山，犹如从云中冲下。

③白玉：比喻冰柱。阑干：《骈雅·释言》："阑干、下垂也。"冰柱下垂八千丈长，是夸张的写法。

松树塘万松歌

千峰万峰同一峰，峰尽削立无蒙茸①。千松万松同一松，干悉直上无回容②。一峰云青一峰白③，青尚笼烟白凝雪。一松梢红一松墨④，墨欲成霖赤迎日⑤。无峰无松松必奇，无松无云云必飞⑥。峰势南北松东西，松影向背云高低。有时一峰承一屋⑦，屋下一松仍覆谷。天光云光四时绿，风声泉声一隅足⑧。我疑黄河瀚海地脉通⑨，何以戈壁千里非青葱⑩？不尔地脉贡润合作天山松⑪，松干怪底一一直透星辰宫⑫。好奇狂客忽至此，大笑一呼忘九死⑬。看峰前行马蹄驶，欲到青松尽头止。

〔题解〕

松树塘是属镇西管的八个驿站之一。万松歌以写松为主，峰、云为辅，极力描摹形、光、声、色。后半忽发奇想，艺术性较高，是洪亮吉诗的代表作。

〔注释〕

①蒙茸：又可写作蒙戎、尨茸，杂乱的样子。《诗经·邶风·旄丘》："狐裘蒙戎"，朱熹注"乱貌"。这句是说山峰都直立如削成，没有杂乱的地方。

②回容：弯曲的形态。

③一：不是确数。这句是说：有的山峰因云雾笼罩而发青，有的山

峰因积雪而成白色。

④墨：黑色，形容词。

⑤这句是说：墨黑的云雾多，几乎要下雨了，赤红的山峰是因为映照着阳光。

⑥以上两句句式相同，大意是：没有山峰的地方也就没有松树，松树必然有奇异的特性；没有松林的地方也就没有云雾缭绕，有点云也必然很快就飞走。

⑦这句说途中可看到有的山峰半山腰修着一栋房屋。下句就接着说屋下的松树仍然高临山谷。这种建筑在内地极少见，故作为特有景色写出。

⑧一隅：一个角落，一处。

⑨这句是从想象中怀疑黄河与沙漠从地下相通连。

⑩青葱：植物生长茂盛则颜色深绿。青葱就是深绿色。

⑪这句说：不然，地脉输送的水分应当就是滋润了天山上的松树。

⑫怪底：怪不得。星辰宫：星宿，星座。这句是想象松树高达天上。

⑬忘九死：忘了自己的遭遇是九死一生。

发大石头汛

天山界画分半空，白雪自白云光红。马蹄斜上雪飞尽，衣袂飘入云当中①。连峰中断邮亭坏②，此是奇台镇西界③。平沙日午卷北风，数点牛羊落天外。

〔题解〕

《发大石头汛》即从大石头汛地出发。大石头是地名，今名同，在哈密七角井西边。汛是汛地的简称。清代派千总、把总带兵分头防守的防地叫汛地。

〔注释〕

①衣袂(mèi 妹)：衣袖。

②邮亭：接力式传送公文的邮递站。清代在大路沿途修的邮亭移置无常，损坏废弃者不少。

③当时过了大石头，就属奇台管辖的地界。

三台阻雪

北风吹雪入鬼门①，风定雪已埋全村。村人凿穴透光景②，百尺棱棱瞰楼顶③。烧松作炭雪不消，反使石穴全身焦。征人停车已三日，雪穴惊看马牛出。平明一线阳光开，乌鹊就暖皆飞来。征人欲行马瑟缩④，冰大如船复当谷。

〔题解〕

三台即今三台。果子沟一带遇大雪就无法通行，去伊犁的行人往往受阻多日。回程也如此。作者所写是实景。

〔注释〕

①鬼门：古代遭流放的人往往把边远险恶的地方叫鬼门关，意思是难得生还。

②凿穴透光景：光景即光影，指亮光。从雪中掏洞，才能透进亮光。

③棱棱：本来是形容严寒的样子，此处指冰雪。瞰：向下看，表示积雪已高于楼顶。

④瑟缩：冷得发抖。

发二台

看山不厌马蹄遥，笠影都从云外飘①。一道惊流直如箭②，东西二十七飞桥③。

〔题解〕

二台同今名，在果子沟中，风景很好。

〔注释〕

①笠影：清人称帽子为笠。帽子影在云外飘动，是说行人在山上走，山谷中云雾缭绕，远看只见一些帽子在移动。

②惊流：急流。从高山流下的水沟由于水势急，沟渠势必直如箭。

③在二台的东西两面有二十七座桥。成吉思汗西征时，命第三子窝阔台从精河起往西，沿途修过四十九座桥。果子沟内需要修桥的地方也不少，但所谓二十七飞桥，现在遗迹已经找不全了。

行至头台雪益甚

天山雪花大如席①，一朵雪铺牛背白。寻常鸡犬见亦惊，避雪不啻雷与霆②。几家房廊陷成井，百丈青松没松顶。瞥惊一骑去若飞③，雪不没踝风生蹄④。东风乍停北风起⑤，驱雪松涛十余里⑥。松柴烧赤老瓦盆，奇冷更变成奇温。

〔题解〕

行至头台，已是农历二月上旬。头台距目的地惠远城已很近。这时天气极坏，洪亮吉的心情也不好，为伊犁将军的态度而忧虑。果然，伊犁将军保宁曾上奏折，要求随时杀掉洪亮吉。嘉庆皇帝朱批："此等迂腐之人，不必与之计较。"才饶了他。本诗中两句一换韵既是因为景物奇特，也因为心神不宁。（当然诗是后来凭回忆写成的。）

〔注释〕

①席：苇席。说雪花大如席是夸张。

②不啻(chì 斥)：十分象，无异。

③瞥惊：惊讶地看到。

④踝(huái 槐)：踝骨。这里指马蹄。

⑤乍停：骤然停歇。

⑥驱雪松涛：北风驱赶着雪花，引起松涛声。

伊犁纪事诗（四十二首选五）

其　六

谁跨明驼天半回①，传呼布鲁特人来②。牛羊十万鞭驱至，三日城西路不开。布鲁特每年驱牛羊及哈拉明镜等物③，至惠远城互市④。

〔题解〕

伊犁纪事诗全写伊犁风光和作者在伊犁百日期间的见闻、感受。这一首反映布鲁特人到伊犁地区贸易的盛况。清政府当时只准布鲁特人出售少量猎物，而以畜产品为主；允许购买一定数量的茶和布匹等，以防外商利用他们搞非法贸易（如走私鸦片，套购茶、布等）。

〔注释〕

①明驼：指健壮善走的骆驼。《木兰诗》："愿借明驼千里足，送儿还故乡"。《酉阳杂俎》中解释："驼卧，腹不贴地，屈足漏明，则行千里。"

②布鲁特人：即现在的柯尔克孜族人。原分东西二部，西部布鲁特在喀什以西；东部布鲁特在准噶尔叛乱时曾被迫迁移到安集延一带。清军平定准噶尔叛乱后，东布鲁特又回到北疆地区。

③哈拉明镜：蒙语的译音。哈拉：黑色。明镜：海狸。布鲁特人出售黑色海狸皮。

④惠远：当时的伊犁将军府所在地，遗址在今霍城县猛进公社所在地。光绪时重建的城楼尚保存完好。

其 十 二

古庙东西辟广场，雪消齐露粉红墙。风光谷雨尤奇丽①，苹果花开雀舌香②。

〔注释〕

①谷雨：二十四节气之一，农历通常在三月。

②雀舌香：花初开放时花蕊形状象鸟雀舌形而发出清香。

其 二 十 二

芒种才过雪不霏①，伊犁河外草初肥。生驹步步行难稳②，恐有蛇从鼻观飞③。伊犁南山下有异蛇一种，遇骡马即直立如梃④，或入马鼻中啖脑髓。马遇之无不立死。

〔注释〕

①芒种：节气名，通常在农历五月，已是初夏天气，伊犁地区一般就不再下雪了。霏：下雪。

②生驹：新生的马驹，无经验，又体弱，故行步难稳，特别怕蛇害。

③鼻观：鼻孔。

④梃：木棍。诗中所说的异蛇，据近年来科研单位调查，新疆蛇害主要集中在伊犁地区。伊犁毒蛇主要有四种，即蝮蛇、草原蝰、极北蝰、花条蛇。春末夏初，刚从冬眠中醒来的毒蛇到牧场觅食，此时毒性最大。对人畜的伤害方式还是咬后中毒。"直立如梃"，行走如飞容或有之，若说进鼻孔啖脑髓，恐怕是想象之词。

其 二 十 七

鹁鸪啼处却东风，宛与江南气候同①。杏子乍青桑葚

紫，家家树上有黄童② 。伊犁桑葚极美，白者尤佳。

〔注释〕

①宛：宛然，很象。相传鹁鸪啼声缓则晴，急则雨。有东风肯定是晴天。

②黄童：即儿童。

其三十六

五月天山雪水来，城门桥下响如雷。南衢北巷零星甚① ，却倩河流界画开② 。四月以后，即引水入城，街巷皆满。人家间作曲池以蓄之③，至八九月始涸。

〔注释〕

①衢：街。零星：乱。

②倩：借助于。

③间作曲池：有的人家挖了蓄水池。当时惠远城有护城河，也有渠引入城内。发大水时“城门桥下响如雷”毫不夸张。后来全城就毁于大水。光绪时才重建了惠远城。

四十里井汛

四十里井间，只有十家住。十家汲井过，并向麦畦注。麦肥如野菽，饱食耐征戍。耕余了无事，间或插桑苎① 。遂令半里间，夹屋无杂树。南山团作障② ，三面塞去路。时有归墟人③ ，穿云如白鹭。

〔题解〕

四十里井为地名，地在哈密七角井以西。自此以下各首诗选自«百

日赐环集》。

〔注释〕

①间或：有时。插：栽种。桑苎：桑树和苎麻。

②团作障：围起来成为屏障。

③归墟：回村。

道中遇大风避入山穴半晌乃定

白山之东绝椽瓦①，间有土房人亦寡。云光裹地亦裹天，风力飞人复飞马。马惊人哭拼作泥②，吹至天半仍分飞。一更风颓樵者唤③，人落山头马山半。

〔题解〕

这是归途遭大风袭击时发生的一幕悲剧。地点在过博格达山而东，向七角井进发的途中。遇难者是谁未指出。这种风来得快而且猛，但有时影响范围较窄，因而有人被连马吹到空中，其余人却来得及躲入山洞。

〔注释〕

①白山：指博格达山。绝椽瓦：没有房屋建筑，相当于说无人烟。

②拼作泥：（马与人）相随着都将成为泥土。一起完了。

③风颓：风势减弱。

宿沙枣泉

伊犁三月三，哈密六月六。风日固自佳①，其奈客幽独②。今宵宿沙枣，马病扰心曲③。时一马中暑病，五日不食矣。挥扇急出门，临流看飞瀑。林长久延伫④，石喜可容足。鸦巢厌人影⑤，月出竞相逐。双燕独有情，更

残导归宿⑥。

〔题解〕

在原集中，本诗的后面一首无题而有序，对理解本诗有帮助，转录如下："余发伊犁日，理事同治哈丰阿赠一白马，性极驯谨。行抵白山，改道由小南路，马忽中暑，五日不食。至三堡汛，势垂毙矣。询于逆旅主人，主人以为尚可救。余即留以赠之，并作诗一首寄意。"据此可知沙枣泉在三堡以西约一站路。

〔注释〕

①风日：风光。作者承认农历的伊犁三月和哈密六月风和日丽，值得留恋。

②其奈：无奈，怎奈。幽独：寂寞孤独。

③扰心曲：使人心烦意乱。

④延伫：长久地停留。

⑤鸦巢句：巢中乌鸦不愿人的踪影打搅，因而见人即惊飞乱叫。

⑥更残：旧以一夜分五个更次。此处更残指一更将尽。

自三堡至头堡一路见刈麦者不绝多回部所种。土人呼回部为缠头。

三堡至头堡，亩亩麦新刈。咸携薄笨车①，往返数难记。伊吾节候晚②，已及三夏季③。缠头何辛勤，风雨所不避。全家挈筐榼④，儿女在旁戏。一岁只一收，仓箱已云备⑤。穷荒无天时⑥，只复收地利⑦。今看戈壁外，沃壤庶无弃⑧。尚书膺大任⑨，本裕经国计。时觉罗长麟为陕甘总督。秦陇多流民⑩，移来就边地。邪教近又滋扰秦陇一带⑪，并窜至静宁、安定间⑫。

〔题解〕

作者在归途中走近哈密，见到了夏收景象，颇有感想。他对维吾尔族农民辛勤的夏收劳动有称赞和同情。篇末忍不住又谈国事。三堡和头堡今名同，都在哈密西边。

〔注释〕

①薄笨车：木制的（南方也有竹制的）比较简陋的大车，可乘人，也可载物，行走不快。

②伊吾：指哈密。节候：节气。

③三夏季：夏末，三夏指夏季三个月。季为最末一个月。洪亮吉归途到哈密是在农历六月初六日（见《洪亮吉年谱》）。

④挈（jìe 借）筐榼（kè 客）：即拿着筐子和盛水的器具。

⑤这句是说粮仓和箱子也可以说装满了。

⑥穷荒：边远荒僻的地方，指新疆。无天时：不能靠天下雨搞农业，天时的条件不好。

⑦地利：土地条件好（如平坦、土地多）可以得到好处。

⑧沃壤庶无弃：肥沃的土地差不多都种了。

⑨尚书：觉罗长麟嘉庆五年（1800）调为陕甘总督，七年（1802）迁为礼部尚书。此诗可能是作者在回乡后写的。

⑩流民：因天灾人祸流亡在外的人民。

⑪邪教：嘉庆元年（1796），白莲教再次起义，活动地域包括川、鄂、陕、甘等地。嘉庆九年（1804）才被完全镇压下去。洪亮吉曾写过《征邪教疏》，对清廷政治不满，但对白莲教起义的认识也是错误的，因此称为邪教。

⑫静宁、安定：都在甘肃。静宁，今名同；安定，今称定西。当时都是白莲教活动的地区。

李銮宣

李銮宣（生卒年不详），号伯宣，又名石农，山西静乐县人。嘉庆进士，曾任温处兵备道、云南按察使、广东按察使、四川布政使、云南巡抚等职。曾因事被贬到新疆乌鲁木齐。著有《坚白石斋诗集》十六卷，其中《荷戈集》是在新疆时的作品。

塞上六首

硬雨瓘风别样愁①，寒烟无际草如秋。玉门关外千条水，都向蒲昌海上流。

古道千盘草木荒，戍旗一片黯春阳。谁知石烂山枯后，独有残碑纪汉唐②。

铁马无声战骨寒，荒原月落乌啼残。只今觗得城边路③，草带腥风血未干。

山是鸣沙掩夕曛④，茫茫戈壁浩无垠。健儿醉饮蒲桃酒，卧看黄花戍上云。

冰花飞上赫连台⑤，枯草黏天画角哀。昨日将军亲射猎，皂雕如虎扑人来。

弓弯霹雳射天狼⑥，青海无波月似霜。倦枕髑髅眠不醒⑦，风吹鬼火上枯杨。

〔题解〕

此是作者初到新疆时的作品。这里塞上指新疆，古代把边疆称塞上，

即边塞上的意思。

〔注释〕

①霾(mái 埋)风：即带着尘土的风。

②这句指我国历史上汉王朝和唐王朝治理新疆时留下的纪功碑，它证明新疆自古以来就是中国不可分割的领土。

③觻(lù 禄)得城：今甘肃张掖县西北。

④鸣沙：指鸣沙山，在甘肃敦煌东南。

⑤赫连：东晋时北方建立大夏政权的匈奴人勃勃改姓赫连，称赫连勃勃，后来就成了匈奴人的一种姓氏。赫连台一词指边塞城堡。

⑥天狼：星名。《史记·天官书》："参东有星曰狼。"《晋书·天文志》："狼一星在东井东南。狼为野将，主侵掠。"这里指入侵的敌人。

⑦髑髅：(dú lóu 独楼)死人的头顶骨。

即 目 二 首

尪驴背上立饥鸦①，车碾沙痕一道斜。行到伊吾三月暮，落花时节未开花。

塞上风光到柳条，烟横戍垒马蹄骄。天山似我双蓬鬓②，纵遇春来雪不消。

〔题解〕

诗人受贬到新疆，骑着瘦小的毛驴，情绪消沉。但诗中所记，写出了亲眼所见的边疆的气候特色。

〔注释〕

①尪(wāng 汪)驴：瘦弱的毛驴。

②双蓬鬓：头两边的鬓发。人到老年鬓发变白。全句是说天山终年积雪，正如我的白头发一样，白色不会消失。

将抵哈密，村落棋布，耕耨相望，边塞始见春光矣。口占二断句。

黄尘不动午风喧①，负郭人家水灌田②。山下桃花山上雪，柳烟笼到寺门前。

出关那识春风面，沙拥车轮雪啮毡。何意伊州城一角，暮春恰似早春天。

〔题解〕

这是诗人初到新疆的途中写的，表现了边疆美丽的景色。

〔注释〕

①喧：风声喧闹。

②负郭：背向城郭。城外。

哈　　密（四首选三）

高山连关勒①，古郡控伊吾。地远天难尽，沙明海不枯。举头飞鸟没，回首片云孤。牵马入城市，言寻卖酒垆。

东接燉煌郡，南连吐鲁番。咽喉通月骴②，衣带俯河源③。日影春城暗，风声戍角喧④。太平无绝徼⑤，中外一屏藩。

村落如棋布，炊烟屋上斜。耕田多服马⑥，戽水不悬车⑦。错壤平宜稌⑧，衡门半种瓜⑨。停骖揖老叟，暂

与话桑麻。

〔题解〕

哈密在新疆东部，是关内到新疆的交通要道，地理位置十分重要。这里土地肥沃，气候宜人，人烟稠密，是新疆东部的重镇。汉代称哈密为伊吾庐，唐设伊州，明置哈密卫，清设哈密直隶厅，后改哈密县。这首诗对哈密的风光进行了热情的歌颂。

〔注释〕

①关勒：关塞。

②月觚(kū 窟)：即月窟，月亮出生的地方。

③衣带：即"一衣带水"之意，形容很近。河源：黄河的源头，隋置河源郡，地在青海。

④戍角：边防军的号角，如现在的军号。

⑤绝徼：边塞。立木栅为蛮夷界称徼。

⑥服马：服，驾驶，即驾马。

⑦戽水：车水灌溉。车，指水车。

⑧错壤：杂乱的土地。稌(tú 途)：水稻。

⑨衡门：衡木为门，指浅陋的房舍，即农家。

登库舍图岭纵笔作歌

生不识玉门关，梦不到祁连山。忽然天风吹马足，直上千仞万仞之峰巅。积雪巉岩万万古，其鳞之而玉龙舞①。有时天亦被雪遮，一片空蒙迷仰俯。我闻西域冈底斯乃山岳尊，祁连南北脉络分。群山莽莽入关去，武功太白皆儿孙②。亥章不能步③，神禹不能导④，遂使益地括地图志讹⑤，雪海冰天白浩浩。既不如张博望，浮槎竟到青天上⑥。又不如郑安远，左执鞭弭右櫜

鞬[7]。负戈万里天西来，平生游迹真奇哉。雪山峨峨玉山皑，冰山晶晶沙山颓。罗卜淖尔蒲类海[8]，如螺如芥如浮杯。西穷西海滨，东望东海隈。四海复四海，自西至东二万余里舆图恢[9]。九州五岳峰数堆[10]，南戒北戒青莲开[11]。三千大千尠如此[12]，虫沙猿鹤一瞬俱尘埃。膏我车，秣我马[13]，天山雪深几没踝。白云如席堕我鞯[14]，白雪如掌落我肩。羲和纡辔娥魄晦[15]，但见银海沆漭上下左右齐现兜罗绵[16]。不用纪功勒石铭燕然[17]，亦不用短衣射虎销残年[18]。醉斟车上酒泉酒，一唱玉门迁客西征篇[19]。

〔题解〕

库舍图岭在哈密境内。唐太宗贞观十四年(640)，左将军姜行本破高昌，在哈密天山岭首立一纪功碑，后来人们便称这个地方为库舍图达阪。库舍图达阪译成汉语即碑岭之意。清同治年间，哈密办事大臣文麟，派兵开岭修路，并修一亭将碑保护起来。又在碑旁修一关帝庙。碑文七百多字，收入《金石录》。

〔注释〕

①之而：之而本指面颊上的胡子。这里显然用来形容鳞片拂动的样子。

②武功：武功山，在江西境内。太白：太白山，即陕西境内终南山。

③亥章：亥，竖亥。章，大章。均系禹的大臣，善行走。《山海经》说："禹使大章步，自东极至于西垂，二亿三万三千五百里七十一步。又使竖亥，自南极尽于北垂，二亿三万三千五百里七十一步。"步：作动词用是丈量的意思。

④神禹：即大禹，古代部落领袖，传说他善治水，疏通九河导之入海，战胜了洪水。

⑤益地括地图：益地图是古代的地图名。据《鄘城集仙录》载，王母遣使授舜白玉杯，又授益地图。括地图是唐代地理著作，共五百五十卷，略述历代沿革，各州山川及古迹等。志讹：志是记载。讹：错误的意思。志讹即记载错误。

⑥张博望：即张骞，因出使西域有功，曾封博望侯。浮槎：浮在水上的木筏。这句包含着一个神话传说。据《荆楚岁时记》等书记载：汉武帝令张骞探河源。张乘浮槎而上，至一处有城郭状，居食甚严。遥望宫中多织妇，见一丈夫牵牛渚次饮之。问是何处，答曰：君还至蜀郡，访严君平则知之。后至蜀问君平。曰：某年月日有客星犯牵牛宿。计算时间，正是张骞到天河的时间。

⑦郑安远：郑吉，西汉时人。汉宣帝时为西域都护，封安远侯。鞭弭：兵器和弓箭。櫜鞬(gāo jiàn 高健)：箭囊。

⑧蒲类海：今巴里坤湖，在新疆巴里坤县西北。

⑨恢：大，宽广。

⑩九州：天下。古代把我国土地分为九州，故称天下为九州。

⑪青莲开：青莲是产于印度的青色莲花，梵语叫优钵罗，佛教常用以比喻眼睛，因此称青莲为佛眼。

⑫三千大千：佛教语，即整个世界之意。尠：少，小。

⑬膏：上油。秣：马料。这句是说，把我的车子上好油，把我的马喂饱。

⑭鞯：马鞍垫子。

⑮羲和：太阳。古代传说羲和是给太阳驾车的，所以称太阳为羲和。辔：驾马的缰绳。纡辔即停止前进。娥魄：月亮，古代传说嫦娥居月中，故称月亮为娥魄。全句意为，太阳落山了，月亮也没有了。

⑯沆瀁(hāng yǎng 杭养)：即汪洋，形容水势浩荡。兜罗绵：婆罗树，佛教的圣树。

⑰纪功勒石铭燕然：纪功勒石，即把功绩刻在石碑上。燕然：燕然山，即今蒙古人民共和国境内的杭爱山。《后汉书·窦宪传》载：宪追北单于，登燕然山，刻石纪功而还。

⑱射虎：疑指李广事。李广是汉武帝时抗击匈奴的名将，有功于

汉，但始终未封侯。居右北平时，常出猎射虎。

⑲迁客：被贬的官吏。

下库舍图岭入巴里坤界二首

下山日欲晡①，积雪亘山半。雪与天相连，迥不辨昏旦。万壑松风呼，猛听颜色变。天外垂白虹，奋鬣老龙战②。阴云簇如阵，寒气凝不散。壁立雪成衖，风卷滕六乱③。一线缘秋毫④，足缩不敢践。前后互颠踣，左右相撇旋。下临无底崖，失跌腰领断。赖有危栏扶，仄径木为栈⑤。心骇神鬼驱，目眩狐兔窜。性命轻鸿毛，人吁马亦汗。

既下天山麓，乃至松树塘。松林密如荠⑥，纠缪连邱冈。望望蒲类海，巨浸何汪洋⑦。春风吹沙陀⑧，千里郁苍苍。南山白雪白，北山黄云黄。云黄黄不散，雪白白有芒。我昔泛溟澥⑨，天风戒舟航。岂意猋轮驰，又到天西方。西方浩无极，西海波不扬。康居与奄蔡⑩，密迩户闼旁⑪。我年甫半百，矧复身手强⑫。鞭马驾广轮，叱驭毋虚伤⑬。

〔题解〕

巴里坤是新疆天山北路的交通要道。汉唐时期便是我国领土，称蒲类，因境内有蒲类海而得名。唐时设蒲类县，清朝置镇西府。解放后改名巴里坤县，是新疆的重要牧区。这首诗描写了诗人由库舍图向巴里坤进发的沿途风景。

〔注释〕

①晡：太阳落山时称晡。

②奋鬣：鬣(liè 猎)，须发。奋鬣即须发直立。全句是形容下雪。宋时胡仔《苕溪渔隐丛话》载：华州狂子张元，天圣间坐累终身，每托兴吟咏，如雪诗："战罢玉龙三百万，败鳞残甲满天飞。"

③滕六：古代传说中的雪神，此指雪。

④秋毫：禽鸟秋天的毫毛。全句形容路很狭窄，象秋毫那样细小。

⑤栈：栈道，在狭窄的山路上，用桩打入崖石架设的道路称栈道。

⑥荠：荠菜。

⑦巨浸：大水。

⑧沙陀：古代少数民族部落名称，在我国西北部。此泛指新疆。

⑨溟澥(xiè 械)：即渤海。

⑩康居、奄蔡：古国名。康居在今苏联中亚细亚和新疆北部一带，奄蔡在今克里米亚半岛。

⑪迩(ěr 耳)：近。全句是说近得象在家门口。

⑫矧(shěn 审)：况且。

⑬衋(xì 隙)：伤痛。全句是说赶车时不要过度鞭打，伤害马。

巴里坤城北寻汉永和二年碑

竟断匈奴臂，穹碑勒此间。星弧弯夜月，铁马驻天山。斩馘诛呼衍①，全师入汉关。至今扪古碣②，血渍土花斑。

〔题解〕

汉永和二年，即公元前137年，巴里坤一带被匈奴呼衍部落侵扰。汉王朝命敦煌太守裴岑出兵征讨，打败了匈奴，于是便在巴里坤立了一块纪功碑。碑文说："惟汉永和二年八月，敦煌太守云中裴岑，将郡兵三千人，诛呼衍王等。斩馘部众，克敌全师。除西域之灾，蠲四郡之

害。边境艾安，振威到此，立德祠以表万世。”现此碑存新疆博物馆。

〔注释〕

①馘(guó 国)：古代战时割取所杀敌人的左耳，用以计功。这里即指所割下的左耳。呼衍：古代匈奴部落名称。

②碣：碑石。

乌兰乌素

乌兰乌素戍垒连①，草根欲活春风颠。春风颠时三月暮，雪山雪消水没渡。黄獐饮水牛忽嗔，野牛逐獐獐逐人。云中健儿一矢发②，手殪黄獐饮其血。

〔题解〕

乌兰乌素系古奇台十个驿站之一，在奇台东。诗歌表现了边防战士的矫健。

〔注释〕

①戍垒：守卫边疆的军营或城堡。

②云中健儿：云中本是指古代的边防地区云中郡，在今山西大同及雁门关一带。这里的云中健儿泛指守卫边疆的战士。

古　　城

天地留残火①，山河空劫尘。废兴无岁月，板筑有遗民②。莽莽轮台路，茫茫塞草春。夕阳城一角，且复驻征轮。

〔题解〕

古城即现在的奇台县，是天山北路的重镇，也是历代征战的古战场，诗歌对它进行了凭吊。

〔注释〕

①残火：指战争的痕迹。

②板筑：古代筑墙的工具，这里是指城市。

由奇台县至东城口

天山如连鳌① ，势压坤轴断② 。初阳射其巅，云与雪争烂。猎猎罡风吹，玉绳亘天半③ 。山脚石骨苍，山腰岚气变。阴晴倏显晦，光景异昏旦。连延数千里，绝塞恢壮观。有客赋东归，晓过奇台县。溥原麦气浮④ ，埤垸炊烟散⑤ 。野泉分瀱汋⑥ ，草树杂葱蒨⑦ 。征车似雁行，蓦冈复涉涧。生还岂偶然，年光逐飞电。祁连高巍巍，横挂一匹练⑧ 。

〔题解〕

奇台即今奇台县。东城口是奇台县属一地名。诗人通过途中所见，对雄伟的天山作了热情的歌颂。

〔注释〕

①鳌：传说中的海中大龟。

②坤轴：地轴。古代称天为乾地为坤。

③玉绳：星名。

④溥：宽广。溥原：宽广的原野。

⑤埤垸(pí nì 皮腻)：本指城上的女墙，这里泛指城堡和房屋。

⑥瀱汋(jì yuè 几月)：本指井水时有时无。这里是说泉水时流时息。

⑦葱蒨：草木茂盛貌。

⑧练：洁白的绢或布帛，这句形容绵延不断的雪山。

将至碱泉车中别博克达山

博克达山高极天，三峰岹嵽青云端①。负戈一载北庭住，日日对尔开愁颜。昼拥鸿蒙万年雪②，玉蝀连蜷皓似洁③。巡檐不觉吟兴豪④，慷慨悲歌金石裂。夜烧昆仑万年火，烛天之焰罡风簸⑤。烈山一炬雷电惊，欲吟未吟口先哆⑥。噫吁戏浩浩落落，撑宭嶙石交耐久⑦。我与君弹指一别已十日，回首漠漠空烟云。烟霏微兮云演漾⑧，峰头白雪遥相望。相望何如相对时，望山别山吾有诗。行行又过蒲类海，水光扑面风飔飔⑨。

〔题解〕

博克达山是天山的主峰，终年积雪，非常壮观。作者通过对博克达山的描写，表现了他对边疆的热爱和留恋。

〔注释〕

①岹嵽：山高而险峻貌。

②鸿蒙：古代传说，开天辟地之前称鸿蒙时代。

③玉蝀(dōng 东)：虹。

④巡檐：在屋檐下来回散步。

⑤簸：扬。

⑥哆：颤动。

⑦撑宭(qūn 群)：山峰连绵。

⑧演漾：流动。

⑨飔飔(sī 思)：凉意。

蒲类海三首

雪岭三峰矗，天光一镜涵。日高澄海市①，波净豁云岚②。鹳鹤盘空起，鱼龙得气酣③。尾闾何处泄，不必注东南④。

弓挂天山上，封侯重海西。当年驱战马，此地动征鼙⑤。窦耿名犹壮⑥，征和迹可稽⑦。沧桑俄顷事⑧，回首白云齐⑨。

望望沙陀迴，朱邪起后唐⑩。废兴同逐鹿⑪，人代几亡羊⑫。海滋仍空阔⑬，山容自老苍。摇鞭过水曲，消受午风凉。

〔题解〕

这是一组组诗。作者通过对巴里坤湖的景物和有关的历史事迹的描写，抒发了他江山依旧，人事全非的感慨。

〔注释〕

①海市：即海市蜃楼。在海上或沙漠中，由于光线的折射，出现海市蜃楼现象。

②云岚：云气。

③气酣：欢乐。

④古代传说，禹治水时，有神龙以尾画地。禹就根据神龙所画的路线，开河导水入海。《楚辞·天问》："应龙何画，河海何历。"因此这两句诗的意思是，神龙的尾要向何处画，不必把它引导入东南大海。

⑤征鼙：战鼓。此指战争。

⑥窦耿：窦固，耿忠。东汉永平十六年(73)，汉明帝采纳了耿秉的建议，派窦固和耿忠率领一万二千骑兵出酒泉，在巴里坤击败匈奴呼

衍王，收复了伊吾地。并设立了宜禾都尉，留下部分军队在伊吾屯田。

⑦征和：是汉武帝的年号。征和三年（公元前90年），汉武帝派李广利率师十三万出击匈奴。在这次战争中，楼兰、危须、尉犁等六个地区的部落首领，也派军队协助汉朝军队对匈奴作战。击败了匈奴贵族，夺得了匈奴的统治中心车师，开始统一新疆的事业。迹可稽：事迹可以考证出来。

⑧沧桑：沧海桑田，指历史的变迁。

⑨白云：指仙乡。这里喻死亡，有人生短促之叹。

⑩五代时的后唐政权是沙陀部落建立的。早在唐宪宗时，沙陀部落的酋长朱邪执宜归附唐朝。朱邪执宜的儿子因战功赐姓李，名国昌。唐王朝灭亡后，李国昌的孙子李存勖灭了后梁，建立后唐。

⑪逐鹿：比喻争夺皇位和政权。《汉书·蒯通传》："秦失其鹿，天下共逐之。"意思就是秦失天下，各地便起兵争夺政权。

⑫亡羊：比喻事业失败。《庄子·骈拇》"臧与穀二人相与牧羊而俱亡羊。问臧奚事，则挟筴读书。问穀奚事，则博塞以游。二人者事业不同，其于亡羊均也。"意思是二人虽然干的事有邪正之分，但使羊遭到损失这一点却一样。

⑬澨（shì 市）：水涯。

史善长

史善长，字春林，浙江山阴人。清道光年间(1821——1850)应童子试不中，援例捐知县，选任江西余干县。在任时因失察革职，流放新疆。三年后(1831)赦归，卒年六十三岁。著有《味根山房诗钞》。

玉门有怀班定远

不须凿空羡张骞①，志略千秋孰比肩②。万里王侯依汉节，卅年鼓角靖胡天。丹心死国原无恨，白发留边亦可怜。指点玉关生入路，幢麾想象夕阳边③。

〔题解〕

这是作者流放新疆途经玉门关的怀古之作。它歌颂了定远侯班超为维护国家统一、边境安定所作的巨大贡献，同时也抒发了自己流放边疆的可怜心境。这首诗所追怀的历史事实，再一次证明了新疆自古以来就是祖国不可分割的一部分。

〔注释〕

①凿空：开通道路。张骞公元前119年再次出使乌孙，并派副使至大宛、康居、大夏等地，加强了西域各民族与汉族的团结，沟通了西域各国与汉朝在政治、经济、文化方面的联系。

②比肩：并列，相比较。

③幢麾：古代军中的指挥大旗。作者想象班超出师的情景。

火 焰 山

昔闻南路火焰山①，居人习火作火颜②。日藏地窨夜出作，三伏暍死常百个③。初疑谰语故惊人，天心何处不和平。我长炎方鹑火次④，春露秋霜无别致。火井温泉或有之，几见空山烈焰炽。今来土鲁番，三九北风寒。漫漫雪海夜曾渡，惨惨荒郊午生怖。急访土人火焰名⑤，为指山头昼夜明。罡风磨石芒千尺⑥，赤日烘云火一城。羿弓未落扶桑翮⑦，吴兵正破连环舶⑧。冬无堕指与皴肤，夏不焦头也烂额。我闻此语长太息，大漠元冰积百尺。何不离坎交融化⑨，甘液和风万里皆帝泽。

〔题解〕

作者路经火焰山，从传说及实景写自己的感受，并希封建王朝的恩泽能改变自然环境。离坎交融的愿望，是改造边疆的良好愿望。

〔注释〕

①南路：天山南路。

②指当地居民习惯于火焰山的炎热，人们面部颜色均成火红。

③三伏：夏天最热的时候。暍(yē 椰)：中暑。

④炎方：南方。鹑火：星名，南方朱雀七宿之一，鹑火次，即鹑火星的方位，指南方。

⑤土人：本地人。

⑥罡风：天空高处的风。

⑦羿：古代神话中善于射箭的人。神话中说，在远古时代，天上同时出十个太阳，把地上的草木庄稼都晒死了，尧便命羿把天上的太阳射

下来。他一共射下了九个。又说每个太阳中都有一只三足乌，羿把太阳射中，三足乌就死了，身上的羽毛便纷纷脱落下来。扶桑：传说太阳升起的地方，这里是指太阳。翮(hé 核)：羽毛，即指太阳中乌鸦的羽毛。这句是说，羿的弓箭没有把天上多余的太阳射落。

⑧连环舶：指三国时赤壁之战东吴用火攻，烧毁了曹操的连环战船。这里用来形容火焰山的火焰。

⑨离坎：八卦中之两卦，代表火和水。

过达板华言山也

山路却平平，中分南北界①。其上盘查关，客到停车盖。关北属轮台②，白战雪不败③。关南土鲁番，二月桃花卖。行人将过山，绵裘各备带。山头互易衣，慎莫笑奓忲④。咫尺异炎凉，咄咄事称怪。造物故逞奇⑤，不管人学坏⑥。

〔题解〕

达板指现在的达板城，是吐鲁番到乌鲁木齐，翻越天山的山口。作者通过山南山北气候的炎凉，想到人世的炎凉。

〔注释〕

①这句是说达板城是天山南路和天山北路的分界线。

②这句说的轮台是指清代的轮台，非指现在南疆的轮台县。据此可知清代的达坂城以北是归轮台管辖。

③白战：意义不明，疑指白日照射，犹如日雪交锋，故下文有“雪不败”之语。

④奓忲(chǐ tài 侈太)：奓，通侈。忲，奢侈过度。张衡《西京赋》：“心奓体忲。”即体安娇泰，追求舒适。

⑤造物：大自然。

⑥意思是说人情的世态炎凉，就象大自然的咫尺炎凉一样。

到乌鲁木齐

到戍如到家，喜得息行李。况我病狼狈，九死一生耳。初望见汉城①，一道烟光紫。嘈嘈市井开②，辘辘轮蹄驶③。老树但榆柳，槎丫环半里。突兀虎头山④，赤壁晴霞起。溪水纵横流，冻处冰齿齿。何处秀野亭，久圮无遗址。酒肆错茶园，不异中华里。驱车化成坊⑤，店房高列几。两仆掖我下，摇摇步难徙。居停主人贤⑥，先为备薪水。且往大帅府⑦，乞假容调理。乡友四五人，亲情骨肉比。劝慰伴晨昏，饮食谋甘旨。一笑语我仆，到此即便死。已胜土鲁番，黄钱无半纸⑧。

〔题解〕

作者用洗练、生动、形象的笔法，描绘了初至乌鲁木齐的见闻和心情感受。从中我们可以看到，作为边疆重镇的乌鲁木齐，在清代已是一个六街三市车水马龙的繁华城市。通过诗人的描绘，酒肆茶园，店房客舍，各民族人民熙来攘往的情景，历历如在画中。这对于我们了解历史上的乌鲁木齐，的确是十分珍贵的材料。

〔注释〕

①汉城：清代乌鲁木齐有满汉城之分。

②这句形容街市繁华。

③这句是说街上车水马龙。

④虎头山：无考。疑指今红山嘴，土石呈赤褐色。下文有“赤壁晴霞起”，可见色彩与红山嘴相符。

⑤化成坊：今乌鲁木齐满城内一巷名。

⑥居停主人：店主人。

⑦大帅府：清代设的新疆军政最高长官治所。

⑧这句的意思是，死不了也就用不着冥钱。

同彭桐庄员外顾渚檪中翰那晋堂毓子敏诸公子游水磨沟

塞上山多却少水，听说水字心先喜。车马联翩五六人，路径逶迤三十里①。青山露面远相迎，不曾见水已闻声。寻源乃出山之罅②，银蟒千条自空下。自空飞下不肯留，放溜直欲奔东流。被沟束住流不及，怒撼青天白玉楼③。谁触机心将磨置④，雪花玉屑时盈器⑤。从此无烦夜碓勤⑥，橐囊月足给千军⑦。添修台馆供游宴，六六阑干亭八面。我来七月未飘霜，只觉绵衣透体凉。酒醴本来携野榼⑧，雁凫只要取家塘⑨。兴酣喜傍板桥立，悔未戴来青箬笠⑩。顾影同怜拱揖频，拭巾自觉须眉湿。胜地流连日易斜，雨骤风驰夜到家。客散闭门无语坐，耳边犹听响花花。

〔题解〕

彭桐庄员外是作者的好友，作者另有《送桐庄员外入都》诗。其余诸公子无考。诗中描写了乌鲁木齐市郊水磨沟的绮丽风光，使人如入画中。同时也使我们了解乌鲁木齐自然状况的变化。

〔注释〕

①逶迤：弯曲的道路。从乌鲁木齐去水磨沟，旧日是绕山大车路，故约三十里。解放后开凿了公路，近得多了。

②罅(xià 下)：裂缝。水磨沟一带石山在地质上为一断裂层带，地

下水常从石山裂缝中涌出。

③白玉楼：比喻白云。全句描写水势急剧，好象震撼了天上的云彩。

④机心：巧思之心。

⑤雪花玉屑：比喻冲激流下的水珠飞沫。器：指水磨下的进水槽和水轮等。

⑥碓(duì 对)：俗称碓窝，石制的舂米的工具。

⑦橐囊：这里指粮食口袋。全句说每月产量足可供应成千的军队。

⑧醴(lǐ 礼)：甜酒。野榼(kē 科)：野游时便于携带的盛酒器。

⑨雁凫(fú 扶)：大雁和野鸭。全句是说猎取大雁和野鸭非常方便，如同自家塘中放养的一样。

⑩箬笠：斗笠，竹编的遮雨的帽子。

随余山侍郎南山打围

将军入陈旌旗变①，鼓盖随身皂纛殿②。特教蒐狝重春秋③，为怕时平不及战。画角齐吹八队行，南山百里亚夫营④。弓开未许狐狸窜，炮响先教虎豹惊。来朝红日照平沙，令出军门静不哗。斑鹿横拖饥作馔，黄羊生刺渴充茶⑤。围合风云迷八变，旗动网罗开一面。犬驯雕饱鼓销声，洒血飞毛满遥甸⑥。齐解弓刀甲帐尊，宽分壁垒阵云屯⑦。传觞重进麒麟炙⑧，缓带都忘面目皴。笑我南冠耕笔砚⑨，生风出火何曾见⑩。雕鞍扶上莫言孱⑪，燕然勒就才知健⑫。

〔题解〕

南山指乌鲁木齐南面的天山。打围即围猎。诗歌通过对围猎的描写，

歌颂了驻守边疆的将士的军威和英勇。作者在诗中用细致的笔调，古歌行的韵律，极有层次地描写了打猎的前前后后：将军的威严，将士的英勇，飞禽走兽的奔逃，以及传觞炙麟的野宴，无不历历收来笔底。相形之下，诗人感到自己作为一个白面书生太孱弱了，因此激起了一股要在保边卫国中建功立业的雄心壮志。

〔注释〕

①入陈：进入军队列成的阵式。将军指余侍郎。

②皂纛(dú 毒)：皂，黑色。纛，古代军中的大旗。

③蒐狝(sōu xiǎn 搜显)：蒐指春天打猎，狝指秋天打猎，这里都是泛指打猎。重春秋：珍惜时间。全句是说，珍惜时间借打猎操演战阵。下句"为怕时平不及战"与此呼应。

④亚夫营：汉景帝时平定吴楚七国之乱的周亚夫，善于治军。作者借以称誉将军余侍郎。

⑤这句是说刺活黄羊的血来喝。

⑥甸：草原，或称草滩。

⑦这句的意思是说，军队幕帐似云片一样散布在山野上。

⑧麒麟炙：烧烤的兽肉。

⑨南冠：即楚冠，指囚犯。耕笔砚：指文人以写作为生。

⑩生风出火：挥刀生风，开枪出火。意思是说这种场面从未见过。

⑪孱(chán 缠)：懦弱。

⑫燕然勒就：指在保卫边疆建功立业。《后汉书·窦宪传》载：窦宪追北单于，登燕然山，刻石勒功而还。燕然山即今蒙古人民共和国境内的杭爱山。勒就：刻成。

至 阜 康

庭州多乐土，此县独清贫。水少空余地①，村荒尚赛神②。尊严山气象③，络绎客风尘④。廿里东关外，桑麻别有春。二十里铺差富庶。

〔题解〕

阜康是奇台至乌鲁木齐之间的一个县城。这首诗记录了阜康县的山形水势和民俗风尚，读来饶有趣味。

〔注释〕

①这句是说因缺水荒地很多。

②尚赛神：崇尚祭神的迷信活动。

③这句所指的山即天山主峰博格达峰，海拔五千多米，巍峨入云，气象尊严。

④络绎：来往不绝。

阜康道上望博克达板二首达板华言山也

那有胡麻采药逢①，千秋蹊径白云封。飞游除借王乔舄②，一访东王玉女踪③。

玉削三峰杳霭间④，月明笙鹤有时还⑤。向平奢愿都输我⑥，看到中华以外山⑦。

〔题解〕

这两首诗都是赞美博克达峰的。作者通过神话传说来烘托天山主峰的壮丽，同时也表达了作者面对祖国壮丽山河的愉快心境。

〔注释〕

①胡麻采药逢：东汉时浙江剡溪人刘辰，阮肇入天台山采药遇仙女吃胡麻饭。作者在这句诗中引用这个传说，用以烘托博克达峰的神奇和瑰丽。

②王乔舄(xì戏)：舄，鞋。王乔穿的鞋。《后汉书·王乔传》载：王乔是东汉河东人，有神术能飞行，常把自己穿的鞋化为两只野鸭子代步。或说他就是古代仙人王子乔。这里借用这个故事形容天山之高。

③东王玉女：均系神仙中人，意谓天山乃神仙之地。

④玉削：形容博克达峰。长年积雪，晶莹如玉。霭：云气。

⑤笙鹤：笙，乐器名，指吹笙骑鹤的神仙。全句意为，在明月之夜，应有吹笙骑鹤的仙人往来，欣赏这无比壮丽的天山夜景。

⑥输我：输于我。全句意为观览奇景的奢望数我占了先。

⑦中华：指中原。

三台道上

稻草高于屋，泥垣白板扉。鸡豚过社少①，牛马入秋肥。漠漠田千顷②，阴阴木四围③。此乡风景异，不见塞尘飞④。

〔题解〕

三台在阜康去奇台的路上，今为吉木萨尔县三台公社。这首诗描绘了边疆的富饶美丽，使人读后有塞外江南之感。

〔注释〕

①社：本指土地神，这里是指祭社神的节日。有春社、秋社，一般在立春、立秋后五天。俗称庙会。这句是说人们都杀鸡宰猪过庙会，所以庙会节日之后鸡豚就少一些了。形容人民生活的富足。

②漠漠：广阔。王维诗："漠漠水田飞白鹭。"

③阴阴：郁郁葱葱。王维诗："阴阴夏木啭黄鹂。"

④塞尘：塞外风沙。

古　城

四冲当要路①，千古寄专城②。绥缉资良吏③，韬钤握重兵④。雪迷前马迹⑤，春尽暮笳声。霹雳晴天动，弓开虎豹惊⑥。

〔题解〕

旧奇台称古城。此诗写古城在边防上的重要地位，并歌颂封建王朝治边的功绩和声威。

〔注释〕

①四冲：四方交通要道。

②寄：倚重。意思是千古以来所倚重的边疆重镇。

③绥缉：安定。

④韬钤(tāo qiān 滔钳)：韬是谋略。钤是印信。此指权柄。全句意思是说，运用谋略，掌握权柄要有重兵。

⑤本句并非实写，是指历史上征战的马迹被雪掩没了，眼前一派平静景象。所以下句用“春尽暮笳声”来呼应。

⑥“霹雳”、“弓开”二句均写武功之盛。

奇　台

远树千堆合①，平沙万井开②。山通南北套③，地接上中台④。日落明驼走⑤，风生驿骑来⑥。紫狐求不易⑦，高阁且徘徊。有高阁可望远。

〔题解〕

这首诗与上首诗《古城》可说是姊妹篇。作者进一步更细腻地描写了奇台的广阔肥沃，以及它作为天山南北路的要冲的重要性。“日落明驼走，风生驿骑来”，可说是一幅意境幽远的边疆风景画。

〔注释〕

①这句的意思是，远处一丛丛的树木，连接成绿荫荫的一片。

②这句的意思是，在平坦的戈壁滩上，到处都有人家。

③南北套：即天山南北二路。

④上中台：即上台、中台两处地名。

⑤明驼：健壮的骆驼。

⑥驿骑：指骑驿站马匹来往的行旅。

⑦紫狐：狐的一种，皮毛最珍贵。

木垒河

木垒旧名河，谁曾放棹过① 。雪消容有水，春冷竟无波。北套平沙阔，南山落照多。故人逢意外② ，肯惜醉颜酡③ 。

〔题解〕

木垒河即现在的新疆维吾尔自治区木垒哈萨克自治县。这诗是作者在木垒河偶遇老朋友的即兴之作，表现了作者他乡遇故知的愉快心情。

〔注释〕

①棹：划船的桨，这里指船。

②故人：老朋友，据作者自注，指当时在乌鲁木齐任职的官吏张大本。

③酡：喝酒后脸上呈红色。

三个泉

漠漠黄沙黯澹天，果然涓滴胜金钱① 。愿教吸尽西江水，喷作戈壁百道泉。

〔题解〕

三个泉即今木垒县城以东的三个泉子。诗歌表现了作者想改变戈壁缺水的强烈愿望，但在封建时代这是不可能实现的。

〔注释〕

①涓滴：点滴的水。

蒲类海

昔闻蒲类海，乃在天山以外之穷边。河源除非张骞到①，弱水只是神仙传②。我居岭南万余里③，游屐所不经④，宦辙所不止⑤，耳闻臆断而已矣。一朝九塞谪⑥，风洞火山亲阅历。犹是南路由⑦，官驿今从北路归，雪花时共柳花飞。要度冰山寻故辙⑧，先经蒲类浣征衣⑨。滟滟溶溶波一片⑩，寸苇纤鳞都不见。围三百里磨青铜⑪，历万千年澄匹练⑫。旱不竭，潦不增，冻合天河总不冰。紫绂金貂集簪弁，柔毛刚鬣春秋荐⑬。相传中有冷龙潜⑭，裂肤堕指自年年⑮。边黎百万需膏泽，莫抱颔珠冷处眠⑯。

〔题解〕

蒲类海今称巴里坤湖。作者写这首诗的同时，还有《到巴里坤》、《上雪山》等诗。从这些诗可以看出这首《蒲类海》是写于从轮台北归的时候。作者保持了善于细腻描写景物的一贯风格，把波光潋滟，寸苇不生的巴里坤湖，写得历历如画。作者为了烘托这个边疆湖泊的奇特，先不正面着笔，而是由远及近，先从见闻写起。不但使读者看到了它那平如铜镜，白如匹练的浩翰景色，而且知道了它是一个“冻合天河总不冰”的高原湖泊。尤其可贵的是：作者并没有把笔触停留在写景上，而是进一步抒发了自己内心对边疆人民的同情，指出了“边黎百万需膏泽”的现实。

〔注释〕

①河源：黄河的源头。

②弱水：古书记载弱水的地方很多。《书·禹贡》：“导弱水至于合

黎。”孙星衍《尚书今古文注疏》引郑康成说:“弱水出张掖,弱一作溺。”诗中引此,作为神话传说中的奇景。

③史善长本浙江山阴人,自称岭南是为了行文之故。

④屐(jī 机):木头鞋 南朝山水诗人谢灵运,喜游名山大川,专门做了一种爬山的木头鞋,人称谢公屐。本句用游屐一词,意即足迹。

⑤宦辙:当官人所乘的车子。这里指宦游。

⑥九塞:边远地区。谪:贬官。

⑦本句大意是,去时从天山南路走的。

⑧故辙:前人留下的旧的车辙。

⑨浣:洗涤。征衣:长途跋涉的人的衣服。此句并非实写,而是因路经蒲类海而联想到浣征衣。

⑩意思是蒲类海波光潋滟,茫茫一片。

⑪磨青铜:指蒲类海湖面象磨光的铜镜。

⑫匹练:练,白色的绢。形容蒲类海象一匹白色的绢,铺展在大地上。

⑬“紫绂”、“柔毛”二句,指当地官员用羊和猪祭祀巴里坤湖中龙神的风俗。荐:即祭祀。

⑭冷龙:传说中龙的一种,它专司冷。

⑮这句的意思是说,因冷龙的关系年复一年的严寒。

⑯颔珠:传说龙口中含有夜明珠。这句的意思是说冷龙也应该到干旱处,给边疆百姓带来急需的水。

到巴里坤

到此疑无路,群山裹一城。光分太古雪①,未及半天晴。严寒多雪,是日午晴。鼓角重关壮②,风云百战平③。摩挲残碣在④,唐汉未销兵⑤。

〔题解〕

诗人面对巍峨的天山,浩荡的巴里坤湖,览今思昔,感慨万端。听鼓

角高唱雄关如铁，见残碑而思汉唐烽烟。古往今来边疆风云多变，斗争层出，但总归平静了下来，形成了统一的河山。

〔注释〕

①光分：犹说光耀。太古：远古、亘古。

②鼓角：古时军中的号角，犹如现在的军号。

③这句意思是说，边疆风云多变，但经过激烈斗争都平静下来了。

④碣：石碑。指唐贞观十四年(640)左将军姜行本立的碑。

⑤销兵：消除战乱。

上　雪　山

轮台束装日，先愁上雪山。闻山积冰雪，上比登天难。但意到日已春尽，未必冰雪不消残。人言或太过，山灵岂终顽①。今来一千六百里，崎岖先入松门关②。是日微霰天昼晦③，尖风刺面痛若刓④。关弁劝速行⑤，迟恐雪封山。前进后却皆迷漫，行李车薄笨，我车轻且坚。辕驹既壮健，骖服亦调娴⑥。仆夫贾勇遂施鞭，二台山店饼熟茶已煎⑦，少息养令筋力完。从此上绝壁，仰面气先孱。不复有径路，唯见巑岏高下坚冰相结连⑧。厚不知几丈尺，积不知几岁年。左顾崖深黑无底，右盼雪拥白浮天。中间冰滑不容趾，进寸退尺如牵逆水船。赖有松栏曲折傍崖护，不然跌死人马日百千。到此性命拼弃捐，啸侪呼侣众力攒⑨。巨鞭鞭马马人立，鲜血一道成朱殷。马藉人力脊破蹄穿不暇顾，人助马力腰弯背屈不敢一息肩。争鼓咧咙齐喝号⑩，人足

马足相盘旋。更愁来车当顶压，串铃摇荡先令宽处避侧边。一盘复一盘，盘盘上云端。红墙一角望见喜生颜，顶有关帝庙。譬若禹门到顶差一跃⑪，跃上悠然入巨川。又若两阵相持生死决，出死入生高唱凯歌还。惊喜翻垂泪，坚忍尚握拳。不是亲历那知难若此，却笑孙绰天台空赋未必全⑫。

〔题解〕

雪山即天山，这是诗人翻越天山的记实。他既写了自己的见闻，又写了自己的感受。特别是细致刻画了翻雪山的艰苦历程，使我们从这里具体感受到天山的雄伟与崎岖。

〔注释〕

①山灵：山中的精灵。

②松门关：即松树塘，在今哈密境内。

③霰(xiàn 线)：天空下粉末状的小雪。昼晦：白天昏暗不明。

④尖风：尖利的北风。刓：用刀削似的。

⑤关弁：守关的士卒。

⑥骖服：古人驾车，左边的马叫"骖"，右边的马叫"服"。

⑦二台：地名，今吉木萨尔境内。

⑧巑岏(cuán yuán 攒元)：山高锐峻大貌。

⑨攒：合力。

⑩嘲咙：象声词。

⑪禹门：即龙门，相传夏禹所凿。

⑫孙绰：南朝诗人，写有《天台山赋》。

哈　　密

杨柳来时秃，今归绿满城。土松宜艺果①，沙阔旧屯

兵。贸易杂夷夏②，飞鸣有燕莺。风光殊岭北，指点笑颜生。

〔题解〕

诗人以清新的笔调，简单几笔就勾勒出了绿树成荫，莺歌燕舞的美丽的边城景色。洋溢着诗人热爱边疆的感情。

〔注释〕

①艺果：种植果树。

②夷夏：少数民族与汉族。

望 天 山

天空地阔容横恣①，巨灵醉倒腰身肆②。划断白云不得行③，羲和到此应回辔④。但看天尽已连山，却疑山外原无地。屏藩西北限华夷，天险原非人力置。三箭空传壮士歌⑤，一夫能使将军避。于今六合混车书⑥，伊里和阗尽版图⑦。从教插地撑天绵亘千万里，只得嘘云布雨随从岱、华、衡、嵩拱一隅⑧。

〔题解〕

这首诗歌颂了天山的雄伟壮丽，以及它在战略上的重要地位。同时集中地反映了祖国统一和各民族大团结的历史局面。由于是远望天山，所以诗人并不着笔于天山的细部刻画，而是把注意力集中在天山那种“横空出世”的磅礴气势上。最后又把笔锋收到祖国统一的主题上来，把天山与五岳并列，增添了无比的壮志豪情。

〔注释〕

①横恣：无所忌惮，纵横恣肆。形容天山的磅礴气势。

②巨灵：即巨灵神，是传说中的大神。这句也是形容天山的雄伟磅

礴。

③这句是形容天山的高峻。天上的白云也被它划断了飞不过去。

④羲和：是神话传说中为太阳驾车的神。

⑤这句指薛仁贵三箭定天山的故事。薛仁贵是唐太宗、唐高宗时的名将，封平阳郡公。他为铁勒道(即敕勒民族，居西海)总管时，突厥九姓反。薛仁贵力射三箭，杀死三人，叛军慑服。当时军中作歌有："将军三箭定天山，壮士长歌入汉关，"之句。

⑥六合：天地四方为六合。混车书：混，统一；车书，指秦始皇统一天下，书同文，车同轨。这里比喻国家统一。

⑦伊里：即伊犁。和阗：即和田、于阗一带。这里代指南北疆。

⑧岱：山东泰山。华：陕西华山。衡：湖南衡山。嵩：河南嵩山。均是历史上著名的五岳中的山名。这里寓意祖国统一，民族团结。

林 则 徐

林则徐(1785—1850),字元抚,一字少穆,福建侯官(今闽侯县)人。他于1811年(嘉庆十六年)考中进士后,先后曾担任过两浙盐运使,淮海道,江苏、陕西按察使,河南、湖北、江宁布政使,河东道总督,江苏巡抚,湖广总督等职。1839年(道光十九年)清廷派他为钦差大臣,前往广东查禁鸦片,次年改任两广总督。他领导当地军民开展了大规模的禁烟运动,并打退了英国侵略者的进犯,取得了不小的成就。但腐败的清政府一再向英国侵略者屈服,竟将林则徐撤职查办,充军新疆。林则徐于1845年(道光二十五年)从戍所赦回后,又做过陕、甘、云、贵等省的巡抚。1849年(道光二十九年)因病退休。次年,太平天国革命爆发前夕,被再度起用为镇压广西农民起义的钦差大臣,他于同年病死于赴任途中。他在新疆时,曾写了许多诗篇,收在《云左山房诗钞》里。

送嶰筠赐环东归(二首选一)

得脱穹庐似脱围①,一鞭先著喜公归②。白头到此同休戚③,青史凭谁定是非。漫道识途仍骥伏④,都从遵渚羡鸿飞⑤。天山古雪成秋水,替浣劳臣短后衣⑥。

〔题解〕

嶰筠是邓廷桢的字,放逐的臣子被召回叫赐环。公元1843年,邓廷桢从新疆被清王朝赦免召回,林则徐写了两首诗送行,这是其中的一

首。

〔注释〕

①穹庐：毡帐。这里指遣戍地伊犁。

②一鞭先着：即"着先鞭"，比喻先得志。典出《晋书·刘琨传》。

③休戚：喜和忧。

④漫道：不要说。识途：即识途之老马。骥伏：骥，千里马。曹操《龟虽寿》："老骥伏枥，志在千里；烈士暮年，壮心不已。"诗人用此典故，借以说明自己为国建功的壮志。

⑤遵：顺着。渚：水中小洲。鸿：鸿雁。"遵渚鸿飞"原为《诗经·豳(bīn 宾)风·九罭(yù 域)》的诗句，意思是：鸿雁顺着小洲往前飞。这里用来借喻邓廷桢的被召还。这句诗是诗人用来表明羡慕之情的。

⑥劳臣：操劳之臣。短后衣：后幅较短的衣服。《庄子·说剑》有"短后之衣"语。

柬全小汀全庆(二首选一)

蓬山俦侣赋西征①，累月边庭并辔行②。荒碛长驱回鹘马③，惊沙乱扑曼胡缨④。但期绣陇成千顷⑤，敢惮锋车历八城⑥。丈室维摩虽示疾，御风仍喜往来轻⑦。

〔题解〕

柬，作寄讲。全庆(1801—1882)字小汀，满族人，姓叶赫纳氏。原任喀喇沙尔(今焉耆)办事大臣，1844年受命和林则徐共同勘办新疆屯田事宜，1845年调北京任内阁学士兼礼部侍郎。分别后，林则徐寄给他两首诗，这是其中的一首。

〔注释〕

①蓬山：传说中的蓬莱山。俦侣：伴侣，这里指全庆和自己。赋西征：字面上是写西征赋，其实是指向西走。

②辔(pèi 佩)：缰绳。并辔，即并排骑着马，指结伴同行。

③碛(qì 器)：沙漠。

④曼胡缨：《庄子·说剑》有“曼胡之缨”，指一种武士帽子上的缨带。这里特别点出二人戴着武士的帽子，暗含着对贬谪边疆的一点自嘲和不满。

⑤但：只。期：希望。陇：与垄字通。

⑥惮：怕。锋车：一种行驶很快的小车。八城：指阿克苏、库车、喀什、和田、乌什、叶尔羌、伊拉里克和塔勒纳沁等地。

⑦丈室：一丈见方的小屋。维摩：《维摩诘经》中描写的居士，曾以称病为由，在他居住的丈室中，向前来探询他的舍利弗和文殊师利等宣扬教义。示疾：佛、高僧得病叫示疾。这两句诗的意思是：我虽然象维摩一样有病，但仍然喜欢驾着锋车乘风驰骋。

回疆竹枝词(二十四首选二十一)

其　一

别谙拔尔回部第一世祖。教初开，曾向中华款塞来①，和卓运终三十世②，天朝辟地置轮台。

〔题解〕

“竹枝词”本是我国西南地区的一种民歌，歌词杂咏风物、爱情，曾为一些诗人爱好和仿制。林则徐写了我国新疆信仰回教的少数民族的一些风土人情，所以题为“回疆竹枝词”。这首诗是写伊斯兰教传入新疆的史实。

〔注释〕

①款：叩。塞：指塞门。款塞来：叩塞门而来。指宗教传入。

②和卓：圣裔的意思，指伊斯兰教创始人穆罕默德的后代。

其　　二

欲视阿林岁事丰①，终年不雨却宜风。乱吹戈壁龙沙起②，桃杏花开分外红。

〔题解〕

写边疆气候特点。

〔注释〕

①阿林：维吾尔语音译，指有学问的长者。预测当年的收成，先去请教学者。

②龙沙：在这里是指沙漠上的飞沙。

其　　三

不解芸锄不粪田①，一经撒种便由天，幸多旷土凭人择②，歇两年来种一年。

〔题解〕

写新疆耕种的情况。

〔注释〕

①不解：不知。粪：作动词用，施粪肥。

②旷土：空地。

其　　四

字名哈特势横斜①，点画虽成尚可加，廿九字头都解识②，便矜文雅号毛喇③。

〔题解〕

写新疆少数民族文字的情况。

〔注释〕

①哈特：维吾尔语，即文字。

②阿拉伯文字有廿九个字母。

③矜：夸。毛喇：学者。伊斯兰教徒能通识阿拉伯文古兰经卷并有研究者，称为毛喇。

其　六

金谷都从地窖埋①，空囊枵腹不轻开②。阿南普作巴郎普③，积久难寻避债台。

〔题解〕

此诗讽刺悭吝者，并反映了高利贷的情况。

〔注释〕

①金，指金钱；谷，指粮食。

②枵（xiāo 肖）：空虚。

③维吾尔语"阿南"为母亲，"巴郎"为男孩子，"普"为钱。"阿南普"为母钱，即本钱；"巴郎普"为子钱，即利钱。

其　七

不从土偶折腰肢①，长跽空中纳禡兹②。何独叩头麻乍尔③，长竿高挂马牛氂④。

〔题解〕

写新疆宗教信仰的情况。

〔注释〕

①伊斯兰教是反对偶象崇拜的，清真寺内也无塑像。穆斯林（伊斯

兰教徒)认为他们信仰的胡达(或名真主)，是无形象的，是无处不在的，是法力无边的。所以诗中说:“不从土偶折腰肢”。

②跽：跪。纳玛兹：维吾尔语，做礼拜。

③麻乍尔：维吾尔语，坟墓。

④氂(máo 毛)：马、牛之尾，或长毛。维吾尔族的坟上以高竿挂着马、牛之尾，类似汉族之灵幡。

其　八

亢牛娄鬼四星期①，城市喧阗八栅时②，五十二番成一岁③，是何月日不曾知。

〔题解〕

此诗记回历情况。可参看萧雄诗《历法》注。

〔注释〕

①亢牛娄鬼：二十八宿星名。

②八栅：即维吾尔语赶集的音译。

③每一番为一星期，每星期七日，五十二乘七得三百六十四日，故说一岁。

其　十

把斋须待见星餐①，经卷同缙普鲁干②。新月如钩才入则③，爱伊谛会万人欢④。

〔题解〕

此诗写伊斯兰教徒封斋的情况。

〔注释〕

①见星餐：刚见星光时吃饭，此时天空可见一两颗星。伊斯兰教徒封斋期间是在傍晚时吃饭，既不能见阳光(包括落日的余晖)，也不能

见月光。

②缙：翻译。普鲁干：古兰经的音译，但误差太大，写作"库尔安"较近似，至少也应写作"库鲁干"。

③入则：今写作"肉孜"，封斋节。

④爱伊谛：维语的音译，原意是节日。这句指在过节时，大规模做礼拜互相问候。

其　十　一

厦屋虽成片瓦无①，两头榱角总平铺②。天窗开处名通溜③，穴洞偏工作壁橱④。

〔题解〕

此诗写新疆的建筑。。

〔注释〕

①旧时新疆之房顶是平的，用黄泥铺抹而成，所以诗中说"片瓦无"。

②榱(cuī 崔)：椽子。

③通溜：维吾尔语，天窗。

④工：巧。

其　十　二

亦有高楼百尺夸，四围多被白杨遮，圆形爱学穹庐样①，石粉团成满壁花②。

〔题解〕

此诗也是写新疆的建筑的。

〔注释〕

①穹庐：毡帐。这句是说楼顶似帐篷。

②维吾尔族喜在墙壁上饰以图案。

其 十 三

准夷当日恣侵渔①，骑马人来直造庐②。穷户仅开三尺窦③，至今依旧小门闾④。

〔题解〕

此诗反映了准噶尔部统治者在历史上推行民族压迫政策给新疆人民带来的灾难。

〔注释〕

①准夷：指当日准噶尔部，乾隆年间作乱为清政府平定。恣：放肆。渔：夺取。

②直：径直。造：进。庐：房舍。

③窦：孔，洞。

④闾(lü 吕)：门。

其 十 四

村落齐开百子塘，泉清树密好寻凉，奈他头上仍毡毳①，一任淋漓汗似浆。

〔题解〕

此诗写南疆村落，夏季泉清树密，风景宜人。

〔注释〕

①毳(cuī 崔)：鸟兽的细毛。毡毳，指用毡毳做的帽子。

其 十 五

豚彘由来不入筵①，割牲须见血毛鲜②，稻粱蔬果成抓

饭③，和入羊脂味总膻。

〔题解〕

此诗是写新疆信仰伊斯兰教的少数民族的饭食。

〔注释〕

①豚(tūn 屯)：小猪，此处泛指猪。彘(zhì 知)：猪。信仰伊斯兰教者，不食猪肉。

②伊斯兰教规定，牛、羊、鸡等，必须经过念经宰杀将血放净后方能食用。

③抓饭：是信仰伊斯兰教的少数民族所喜爱的一种美食。用大米、胡萝卜，配以杏干、葡萄干等，和入羊油(或清油)闷成饭，用手抓着吃。一般的都加有肉，不加肉者，是为素抓饭。

其　十　六

桑葚才肥杏又黄，甜瓜沙枣亦糇粮①，村村绝少炊烟起，冷饼盈怀唤作馕②。

〔题解〕

此诗是写新疆夏秋之季果熟瓜香，吃食丰富。

〔注释〕

①糇(hóu 侯)：干粮。

②馕(nāng 囊)：烤制的饼。新疆维吾尔等少数民族的习惯，烤一次馕作数日之食用。

其　十　七

宗亲多半结丝萝①，数尺红丝散发拖，新帕盖头扶上马，巴郎今夕捉秧歌②。

〔题解〕

此诗写新疆维吾尔等少数民族的姻亲关系和娶亲情况。

〔注释〕

①结丝萝：指结婚。

②巴郎：维吾尔语，男孩子，小伙子。秧哥：维吾尔语，妇女。

其 十 八

河鱼有疾问谁医①？掘地通泉作小池。坦腹儿童教偃卧，脐中汩汩纳流澌②。

〔题解〕

此诗是记维吾尔族民间一种医疗腹疾的方法。

〔注释〕

①河鱼：典故出自《左传·宣十二年》："河鱼腹疾奈何？"后来就用"河鱼之疾"代指腹疾。全句是说肚子有病请谁治。

②汩汩（gǔ 骨）：流水声。澌：本义是浮在水上的碎冰块。这里只是指冷水。全句是说在腹部用冰冷的流水冲洗。

其 二 十

树窝随处产胡桐，天与严寒作火烘，务恰克中烧不尽①，燎原野火入宵红。

〔题解〕

旧时新疆农村在冬天多烧木柴取暖，胡桐是一种好燃料。

〔注释〕

①务恰克：维吾尔语，炉子。

其二十一

小样葫芦凿窍匀，烧烟通水号麒麟①。娇童合唤麒麟契②，吹吸能供客数人。

〔题解〕

写新疆吸水烟的习俗。

〔注释〕

①用葫芦做的水烟筒，维吾尔语音与麒麟相近。

②维吾尔语叫卖水烟者称为麒麟契。

其二十二

柳树流泉似建瓴①，求泉排日讽番经②，便如札答祈风雨③，齐术唯推两事灵。

〔题解〕

因南疆多沙漠，雨水甚少，一般都靠地下水耕种，所以往往以宗教仪式求泉水，如内地求雨一样。

〔注释〕

①这句意思是用柳木槽引泉水。

②这句是说在找泉水过程中要念可兰经。

③这句意思是求取泉水象内地求雨一样要烧符箓。

其二十三

荒程迢递阻沙滩①，暑月征途欲息难②。却赖回官安亮噶③，华人错唤作阑干。

〔题解〕

写当时新疆交通不便，维吾尔族官吏沿途设小客店便利了行人。

〔注释〕

①迢递(tiáo dì 条弟)：遥远。

②这句指长途旅客夏天难找休息的地方。其实冬季也一样。

③回官：维吾尔族官吏。亮噶：维吾尔语的音译，小客店。汉族人发音不准确，说成阑干。

其二十四

关内唯闻说教门①，如今回部历辅轩②，八城外有回城处，哈密、伊犁、吐鲁番③。

〔题解〕

作者在内地只听说新疆有回教，但未亲身目睹，来疆后亲自见了，很有感慨，所以写了此诗。

〔注释〕

①教门：专指伊斯兰教而言。

②历：过。辅轩(yóu xūan 由宣)：皇帝使臣所乘的一种轻车。这句是说新疆的伊斯兰教徒长久以来就受到我国封建王朝的管辖及安抚。

③哈密等地均有回城，即伊斯兰教徒所居之地。

邓廷桢

邓廷桢，字嶰筠，江宁人，嘉庆进士。道光年间，英帝国主义以两广禁烟事为借口，对我国进行武装入侵。当时邓廷桢与林则徐同心协力，率领军民击败英军。清政府上层一些官员在帝国主义武力面前主张投降，对爱国反帝的林则徐、邓廷桢则横加罪名，谪戍伊犁。邓廷桢释放回朝后，又复起用，累任陕甘总督。著有《双砚斋诗钞》。

喜徐星伯入关以诗迓之二首

投戈瀚海竟归来①，琴未全焦烛未灰②。天要霜毫成地志③，帝从雪窖老人才④。七年磨蝎宫中坐⑤，万里明驼塞上回。尚有书生豪气在，莫辞百罚覆深杯。

忆昔相将踏五云⑥，文坛史局未离群⑦。玉堂转眼巢痕扫⑧，尘海惊心驿路分。鸡肋一官空绊我⑨，鸿泥双印又逢君⑩。好将乐府刀镮信，报与南徐逐客闻⑪。

〔题解〕

作者通过自己和朋友遭贬的命运，对封建统治者表示了不满，抒发了怀才不遇的牢骚，就主题来说，没有什么积极意义，但有历史资料价值。

〔注释〕

①投戈：放下手中武器。充军边疆叫荷戈，释放回去就叫投戈，这两者都是引申用法。

②这句意思是说徐星伯入关复职，又可以恢复琴书生活。

③霜毫：笔。这里借指徐星伯是大手笔。地志：地方志的省称。这句是说，当徐星伯遇赦回朝时，正遇到清王朝相国松湘圃要修《新疆志》，便把这个工作交给了他。

④雪窖：极冷的地方。

⑤磨蝎宫：即摩羯宫，天文学名词，黄道十二宫中的第十宫，相等于十二月二十二日的位置，太阳行至此宫为冬至。作者借此说明徐星伯过了七年边疆寒冷的岁月。

⑥踏五云：五云，指五色瑞云。《旧唐书·郑肃传》说郑肃的孙子郑仁表有才能，但十分骄傲，自以为门第、人物、文章都好，说"天瑞有五色云，人瑞有郑仁表，"作者用这个典故说明二人过去也是心高气傲的青年。

⑦这句说一个在文坛，一个在史局，每天都能相见。1808年至1809年，徐星伯在文颖馆工作，邓廷桢在史馆工作。未离群：指二人没有分开过。

⑧玉堂：官署，指翰林院。这句意思是说转眼之间职务变动，旧时住的地方打扫干净不留痕迹。

⑨驿路分：1810年夏，邓廷桢调出京城，徐星伯于同年秋季视学湖南。二人在去往新任的道路上分别了。鸡肋：据《三国志·魏志·武帝纪》注说，一次曹操在军中下达当天的口令是"鸡肋"，杨修就开始收拾行装，别人惊问原因，杨修说鸡肋是"食之无味，弃之可惜"的东西，这个口令反映出魏王曹操有撤军的意思，后来果然如此。作者用这个典故意在说明做官没有意思。

⑩苏轼《和子由渑池怀旧诗》："人生到处知何似，应似飞鸿踏雪泥；泥上偶然留指爪，鸿飞那复计东西。"作者在这句中说他和徐星伯重叙友情，如同飞鸿再次遇到鸿泥双印。

⑪南徐逐客：指被贬的好友范川编修。

伊丽河上

万里伊丽水，西流不奈何。驱车临断岸，落木起层波。远影群鸥没，寒声独雁过。河梁终古意①，击剑一长歌②。

〔题解〕

伊丽河，即今新疆的伊犁河。这首诗以苍劲的笔触，描写了伊犁河的深秋景色，并抒发了作者的悲壮情怀。

〔注释〕

①河梁：指桥。《文选》中假托的李陵与苏武诗："携手上河梁，游子暮何之？"作者在这句中所说的"古意"，就是故乡之思。

②这句是用的冯煖客孟尝君的故事，重点是在"归来乎"的思乡情绪。

少穆尚书将出玉关先以诗二章见寄次韵奉和二首

天山冰雪未停骖①，一纸书来当剧谈②。试诵新诗消酒残③，重看细字对镫龛④。浮生宠辱公能忘⑤，世味咸酸我亦谙⑥。闻道江乡烽燧远⑦，心随孔雀向东南。

相从险难动经年⑧，莫救薪中厝火然⑨。万口褒讥舆论在，千秋功过史臣编⑩。消沉壮志摩长剑，荏苒余光付逝川⑪。惟有五更清梦回，觚棱只傍斗枢边⑫。

〔题解〕

作者因主禁烟，受到清廷的忌刻，谪戍伊犁，少穆尚书林则徐亦是同

样遭遇。诗中既有壮志难酬的消沉，也有身在边疆不忘东南的积极用世之处。

〔注释〕

①骖（cān 餐）：古人驾车，左边的马称骖。

②剧谈：热烈的谈话。

③琖（zhǎn 展）：同盏，小杯子。

④镫：同灯。镫龛：即台灯。

⑤浮生：人生一切都不能固定，所以消极主义者就把人生叫作浮生。林则徐有一印章，其文是："宠辱皆忘。"

⑥谙（ān 庵）：熟悉。

⑦这句指鸦片战争。

⑧经年：一年以上的时间。

⑨厝（cuò 错）：安置。这句是说把火放在积薪之下，人睡在上面，火虽没有烧起，因而就说平安，这里作为隐忧的比喻，认为国事已不可挽救。

⑩这两句指他们对英帝国主义者贩卖鸦片的抵制，其功过自有公论。

⑪荏苒（rěn rǎn 忍染）：用"子在川上曰：'逝者如斯夫，不舍昼夜'"的意思，指时光过得很快。

⑫觚（gū 孤）棱：宫殿上转角处的瓦脊。斗枢：北斗七星，第一颗叫天枢，故又可称为斗枢。连前一句意思是说梦醒后北斗星已转移到瓦脊那儿了。

岁除志感兼呈少穆尚书（四首选一）

兹土亦云美，含豪纪岁时①。黄羊供节物，苍鹿佐春卮②。蛮部争输赆③，番僧解祝厘④。皇舆恢二万⑤，原不是天涯。

〔题解〕

作者贬谪伊犁，时逢春节，很易产生伤感情绪，但他在吃到新疆的异味，受到少数民族的友好礼遇，心情开朗起来，觉得这里还不算天涯海角。

〔注释〕

①含豪：胸中含有英豪之气。

②佐：助。卮(zhī 知)：古代盛酒的器皿。佐春卮：作为下酒的菜肴。

③输赆(jìn 近)：少数民族入贡的财物。

④祝厘：祈福。

⑤皇舆：皇帝权力统治的疆宇之内。

奉和少穆尚书元夕步月原韵

边城也自作元宵，缥缈天山雪正消。熊隼猗那飘画戟①，鱼龙曼衍踏春潮②。风姨舞罢吹衣细③，月姊妆成满镜娇④。良友佳儿足幽兴，两家蜡屐未嫌遥⑤。

〔题解〕

这首诗描写边城元宵节灯戏的盛况，与人们兴高采烈游玩的情景。

〔注释〕

①熊隼(zhǔn 准)：指绣有熊和鹰图案的旗帜。猗那：旗帜随风飘动的样子。

②曼衍：古戏名。这句是说人们在耍鱼影、龙影的灯戏。

③这句指绘有风神的灯彩。

④这句指绘有嫦娥的灯彩。

⑤蜡屐：指打上蜡的木屐。

天山题壁

叠嶂摩空玉色寒①，人随飞鸟入云端。蜿蜒地干秦关远②，突兀天梯蜀道难③。龙守南山冰万古④，马来西极石千盘。艰辛销尽轮蹄铁⑤，东指伊州一笑看。

〔解题〕

这首诗不仅描写了天山的景色，也叙述了旅途的艰难；但作者抱着一种乐观的精神，过了天山后，报以一笑，等闲视之。

〔注释〕

①叠嶂：山岳高耸，象屏风一样，层层相迭。玉色：月色。

②地干：山脉，象树干一样蜿蜒伸展。秦关：清代，把新疆也叫作秦，因此，秦关是泛指玉门关以西的关隘。

③突兀：高的意思。

④这句指冰川。龙守南山：是形容冰川象龙一样守在南山。

⑤这句是说旧时代的边疆，交通工具全靠车马。车轮、马蹄的铁都磨尽了，旅途的艰辛是可想而知的。

景 廉

景廉号秋坪，吉林人。清代咸丰时的翰林。曾在新疆任过伊犁参赞大臣、叶尔羌参赞大臣、哈密帮办大臣等职。咸丰辛酉(1861)，景廉奉命去阿克苏办事，翻越冰岭，十几天才到达。关于这次出使，他有《冰岭纪程》一书，附有《度岭吟》。

冰搭板行

吁嗟乎天限南北重防闲①，积雪成海冰成山。何年巨灵运仙掌，擘开一径容跻攀②。冈峦匼匝矗晶玉③，灼耀精光映朝旭。或如拄笏或覆盂④，或如怒猊或翔鹄⑤。或如断壁重欲颓，或如平林密相属⑥。寒暑异致晴雨殊，变态奇形看不足。白骨成堆鬼昼号，阴云惨淡拂征袍。滕六施威巽二猛⑦，茫茫何处神鹰翱。胜地初临资阅历，不禁心摇更齿击。雪泥滑汰石崚嶒⑧，小径依稀觅复觅。有时宛转升崖巅，二分垂外足难旋⑨。有时盘纡入涧底，四围镜壁寒生烟⑩。有时欲进不得进，坚冰忽坼成深渊。俯视幽窅不可测⑪，下有水声鸣溅溅。跬步迍邅数十里⑫，多少行人叹观止。岂知奇景出无穷，冰梯百尺连云起。凌山四合迷西东⑬，参差磴道排长空⑭。挥手直可取明月，振衣不觉凌天

风。舍骑而徒下峻坂[15]，曲折浑疑去复还。危梁巉巖足逡巡[16]，虽借氍毹步未稳[17]。我马既瘏我仆痡[18]，岭南岭北同崎岖。跋涉未已夜将半，梦魂惴惴如惊乌。吁嗟乎行路之难至此极，手捧简书不敢息[19]。试问前贤几辈度节麾[20]，阿文成公、松文清公、王砚农将军曾往还此岭。叱驭高风千载犹相忆[21]。

〔题解〕

这是作者1861年奉使去阿克苏，翻越冰山的纪念性作品。全诗写实。一开头总括地描述了冰山全貌："冈峦匼匝矗晶玉，灼耀精光映朝旭。"高耸的冰峰在朝阳下精光四射，无比壮丽。紧接着作者进行各个侧面的细部刻画，一连用了四个排比句，"或如拄笏"、"或如怒猊"……，使人如身临其境。正当人们在冰山道上应接不暇的时候，作者笔锋一转，又把人们引向"阴云惨淡拂征袍"的更艰险的途程。全诗都是亲身具体感受。

〔注释〕

①重防闲：犹如重关要塞防守。

②擘(bò 播去声)：分开。跻(jī 鸡)攀：就是登攀。

③匼匝(ǎn zā 俺咂)：重重围绕。

④笏(hù 户)：朝笏，也称手板，古代大臣朝见时双手捧着，可以记事。

⑤猊(ní 尼)：即狻(suān 酸)猊，指狮子。鹄(hú 胡)：天鹅。

⑥属：连缀在一起。

⑦滕六：雪神名，指雪。巽二：风神名，指风。

⑧沓(tà 踏)：滑。崚嶒(léng céng 棱层)：山高的样子。

⑨这句说路窄，人马有点悬空，脚难转动。

⑩镜壁：冰崖光滑如镜而且陡立如墙壁。

⑪幽窅(yǎo 窈)：即幽深。

⑫跬(kǔi 傀)：半步。迍邅(zhūn zhān 谆沾)：形容走路迟疑、缓慢。
⑬凌山：在这里当冰山讲。
⑭磴道：山崖上凿出的石级。
⑮峻坂：高山。
⑯危梁：高山。巀嶭(jíe yē 截爷)：山高的样子。逡巡：徘徊。
⑰氍毹(qū yū 渠俞)：毛毡。过冰达坂太滑时要垫上毡子防滑。
⑱瘏(tū 图)：病，疲乏。痡(pū 葡)：病乏。
⑲这句说：由于怕做恶梦，手捧着书本，彻夜不眠。
⑳节麾：麾(hūi 灰)，旗帜之类。节麾是奉命出使手持的标志物。
㉑这句是说怀念前辈叱咤风云的高尚人物，以此自勉。

穹庐

颜师古曰："穹庐，旃帐也。其形穹隆故曰穹庐"。即今之蒙古包。

旃帷环绕木高撑①，行馆真能著手成②。短榻孤檠眠未稳③，终宵卧听马蹄声④。

〔题解〕

作者记述了夜宿牧民小毡房的真情实感，题目借用古书中的旧称。

〔注释〕

①旃帷：即毡帐。这句说明毡房的构造是在木架上覆毡子，圆形尖顶。

②行馆：旅馆。著手成：一经手即成，很快。

③孤檠(qīng 情)：檠是灯架。孤檠即孤灯。

④穹庐之外散布马群，故有蹄声。

冰　盐

赤沙山半石崚嶒，蕴出精盐似镜澄①。不独和羹推此

晶②，头衔又署一条冰③。

〔题解〕

冰盐指边疆出产的天然结晶的岩盐。

〔注释〕

①莹：透明闪亮。

②和羹：调味。

③这句意思是：这种盐又名"一条冰"。

把 杂 尔

珍奇罗列耀双眸，把杂喧阗夕未收①。西域贾胡多嗜利②，轻抛乡国觅蝇头③。过把杂尔日，商贾云集，百货毕具。大约缠头十居八九。外国如浩罕、巴达克山、克什米尔、布噶尔、印度、安集延等处，贸易者尤多，殊形怪状，指不胜屈，南路各城皆然。

〔题解〕

把杂尔是维语的音译，意思相当于赶集。维族每星期有一天（一般在星期五）赶集。赶集的日子和所去的市场都可叫把杂尔。旧时南疆各大城市如喀什等地市场上往往有中亚一带外来商人进行边境以货易货的自由贸易。

〔注释〕

①喧阗：喧哗，热闹。

②贾胡：贾（gǔ 沽），商人。贾胡即少数民族商人

③蝇头：指微小的利润。

萧　雄

萧雄字皋谟，号"听园山人"或"听园居士"。清咸丰至光绪年间，湖南益阳人。他平生豁达豪放，胸怀爱国大志。屡次应试不中，连秀才都未考取。他在其诗集自序中说："慨自壮岁，困于毛锥。会塞上多事，奋袖而起，请缨于贺兰山下，即从战而西。"塞上多事，即指俄、英帝国主义的走狗阿古柏对新疆的侵扰，时间是公元1863至1878年。诗人随军西征，足迹遍天山南北，行程二万余里，先后在都统金顺、提督张曜幕府作过参军，历时十余年。后来官至花翎直隶州知州。晚年旅居长沙，专事著述。由于生活无着，典卖衣物过活，终于客死长沙。著有《西疆杂述诗》四卷，自己作了注释。遗稿刻入《灵鹣阁丛书》。1935年商务印书馆又据《灵鹣阁丛书》收入《丛书集成》。以下所选各首诗都有作者自作的原注，由于篇幅过长，只节录与理解诗句关系密切的部分。

才　能

亦有飘然器宇清①，腥膻队里迥超群②。聪明不亚青莲士③，读尽番书读汉文④。稠人重浊中，曾有面目须眉清秀者，而天资亦成特出。如哈密扎萨克回子亲王府中，台吉霍家蔑牙斯气度自殊，能识汉文并中国算法。饕为军中采粮，曾见在粮台查数，于汉字簿中，且对且算，亦智士也。又回城有名呢亚斯者，习剞劂，能写汉文宋字，并选六书通所集篆文，镌刻印章，均属难得。……

〔题解〕

这首诗对边疆少数民族中有才能有文化的人加以赞扬，甚至认为不亚于李白。诗人特别注意到边疆各族人民与汉族人民文化交流的成果，很有眼光。

〔注释〕

①器宇：指人的面貌风度。

②这句是说少数民族中有超群的人。诗人用“腥膻”一词代指少数民族，反映了封建士大夫的阶级局限，但对出类拔萃的人，他又不能不佩服。

③青莲士：唐代伟大诗人李白号青莲居士，精通西域民族文字。

④番书：指少数民族文字写成的书。

衣服之一

章身多爱锦衣鲜①，窄袖长裾领自圆②。袍袴暑天齐尚白，腰间犹系一条棉③。回部皆著长衣圆领，右衽而袖小，下幅两旁无衩，名之曰通腰，以棉布束绕之，佩小刀于左。皮棉等衣，多用灰蓝紫绛色，或回回锦绸，与和田酱色绸。暑月单衫，则通用白色，而腰带仍不稍离。……

〔题解〕

这是关于维吾尔族人民服装特点和穿着习惯的记载。当然偏重于上层人士。

〔注释〕

①这句意思是：维吾尔人喜欢穿有花纹的、颜色鲜艳的绸缎衣服。

②裾：衣服的大襟，俗称前后襟。

③一条棉：指棉布腰带。

衣服之二

高冠似瓮覆还空①，小帽如觚绣并工②。应是平生嫌发短，不教露顶见王公③。 回俗四季戴帽，且无换季之分。帽式不一，皆皮棉二项：一若瓮，口小上大，顶隆而平，高四五寸，顶边围二尺余，以青缎紫绸等项为之，内衬铁丝，辅以棉，外以金银花线，盘绣各花，微缀小缨，裁如箸大，精者值银七八两。哈密一带尚之，戴之中空。……其俗男子不留发，帽不离首，虽汗不去。……

〔题解〕

这首诗其实是记述维吾尔族等少数民族戴帽子方面的习俗，特别记了小花帽的形制。作者自注中说明更详尽。

〔注释〕

①瓮（wèng 翁去声）：小口象坛子的陶器。

②觚（gū 孤）：古代一种盛酒的器具。工：精致。

③这两句是对维吾尔、塔吉克等族男子剃光头而常戴帽子的习惯的一种幽默的说法。

妇女之一

翠袜凌波红绣鞋①，青丝编发称身材②。迷离扑朔浑难辨③，襟影双飘拖地来④。 妇人服饰，略与男同。惟里衣腰不束带，下垂更长，外之圆领对襟长衣，颜色尤加艳丽。胸前两襟，多用杂色布帛剪成二卦象，分嵌于边以为饰。或再通身刺绣为团花散花之类，此衣名曰霞袢。俗所最重者，满头留发，皆不梳髻而编辫……饰耳环手镯之属，珠玉尤所酷爱，惟不插花朵，但戴绣金平顶大圆帽，与男子同式。俗不裹脚，喜绿袜，着双梁薄底鞋，红紫镶嵌，中绣花草。……

〔题解〕

这里选的《妇女》一组诗主要描写新疆少数民族妇女的习俗，偏重在服装打扮。下同。

〔注释〕

①凌波：原意为形容妇女步履轻盈，这里指秀美的脚。

②青丝编发：头发编成辫子，如一束束的青丝。

③迷离扑朔：《木兰诗》："雄兔脚扑朔，雌兔眼迷离。双兔傍地走，安能辨我是雄雌？"这里用来指：不易从服装上分清男女。

④这句说：维吾尔族妇女的长裙、袷袢都长到拖在地上的程度。

妇女之二

少妇轻笼彩色裳，老嫠翻学绿衣郎①。肩披锦帔垂腰短②，正是胡姬马上妆③。平时便服不著霞袢，嫌累缀也，但穿右衽小袖长袍，即其里衣，呼为通者。年少时爱娇艳，多用回回锦绸，或枣红搴本缎，及全红布帛，老则喜穿绿色。……

〔注释〕

①老嫠（嫠 lí 离）：本指寡妇。这里老嫠泛指老年妇女。

②帔（pèi 佩）：妇女披在肩背上的装饰品，俗称帔肩。

③胡姬：少数民族妇女。

幼稚

小儿空是说髫年①，小女衣襟横在肩②。躐等居然袍裤好③，赤趺行旁额娘边④。……自幼男即剃发。女及岁即留以作辫。……唯女娃衣不裁襟，前后皆整幅，但于两肩脊开破二三寸，分缀小带，著则从头上罩下，以带系之。……余则小儿以带束袍，小女或加

额褂，而赤足者多，出门必傍母而行，不离左右。……

〔题解〕

《幼稚》所记都是兄弟民族小孩子的特点。

〔注释〕

①髫年：髫（tiáo 条），小孩头上的短发扎成的小辫。髫年就用来指童年。兄弟民族儿童剃光头，因而说髫年不恰当。

②这句说衣襟开在肩上。其形制在作者自注中已说得很清楚。

③躐（liè 猎）等：躐等即超越等级。在这句中指袍裤特别讲究而与全身打扮比，不调谐。

④赤趺（fū 夫）：即赤脚。额娘：阿娘。维语母亲一词的音译。

屋　宇

黄土为墙四面齐①，数椽如砥覆新泥②。却教满地铺成锦③，相率家人一室栖。彼中屋舍，除王府外概不起脊。凡作室，先以砖块砌成四面，或用板筑，皆粉饰整齐，然后架木于墙以承椽，用芨芨草编席铺之，覆泥于上，积厚五六寸……门内左右傍墙作地炉，炉有龛，砌管高出屋顶以避烟尘……室中高地，遍铺毡毯，坐卧皆于其上，无几案床榻，仅设矮桌以供食，四围墙面凿龛如柜，便置箱包被褥什物之属。家人妇子，惟卧以衾枕别之。……

〔题解〕

《屋宇》记新疆的房屋建筑的特点。

〔注释〕

①新疆少雨，各民族住房历代都用土坯砌成，外抹草泥，十分平整。

②砥（dǐ 底）：磨刀石。

③这句是说满屋铺毡毯。

文　字

行行从右认横题①，乌篆纡回不整齐②。二十九形兼转韵③，音从喉舌辨高低。回回文（编者注：即维吾尔文）字皆写作横行，自右排列而左，虫书乌迹，长短参差，点撇勾圈，欹斜回绕，形分二十九门，编为二十九韵，音极轻滑，大约属唇齿者十不过一二，属喉舌者六七，余音居少。余于问答言词，或听诵经，审其音韵，大半在喉与舌之间微判高低而已。新疆虽连蒙番各部，而语言文字，概不与同。……

〔题解〕

这里记的维吾尔文字实际指十九世纪时通用于新疆的维文，二十九个字母，横行自右向左书写，后来仅个别字母有省并改动，沿用至今。

〔注释〕

①横题：横行书写。

②乌篆：指字迹形状曲折连接。

③转韵：指借用外来语、念经时才用到的特殊音。

风　化

自来风化亦崇文①，齐趁髫年细讨论②。手捧一枝新削简，树荫深处拜阿浑③。俗亦重识字，以识字诵经为出众，皆童时肄习之。传教者曰阿浑，师傅之谓也。……讲舍必傍树荫。室中无椅案，师徒席地而坐，旁设矮桌一二张，夏日则环坐树根，捧书诵读。凡入学者，各执木简，或牛羊板骨一片，趋谒阿浑，阿浑为之书字于上，即读本也。小儿不率教者，则以红柳木条笞其脚心，据云："红柳乃圣人遗留责人者"……束修极薄。往年南八城一带，生徒一人，每至七日，供送普

尔（编者注：维语“铜钱”的音译）一文，遇节馈面馍治馓而已。

〔题解〕

《风化》即风俗教化、教育。这篇所说的教育是由宗教人士兼管的、经文学校的教育方式。

〔注释〕

①崇文：崇尚文化，敬重识字的人。

②这句意思是：趁童年就开始教育。

③阿浑：伊斯兰教的宣教者。

历　　法

年光未必协天时①，月令徒教纪地支②。三百六旬拘一格③，不如桐叶闰犹知④。回国纪年（编者注：指伊斯兰教历法），以三百六十日为一岁，岁分十二月，配以地支，不知天干。（编者注：地支即子丑寅卯……等，天干即甲乙丙丁……等）地支亦论所属，辰则属鱼，余与中国同。每以初见新月之次日为朔，以单月大建，双月小建。每年因小建少六日，则于岁终补足之，至第七日为新年。自此挨推，并无闰月。……

〔题解〕

《历法》所记为清代新疆少数民族中所用的回历。

〔注释〕

①这句说：年月时光的记法与农历不同，不一定完全符合季节周期。

②月令：月份、时令。

③六旬：六十天。拘一格：拘守一格，自有体系。

④桐叶：旧传梧桐树初生十二叶，一边六叶就知道当年无闰月。若生十三叶则知这一年有闰月。自下而上地数，第几叶小则第几月为闰月。这就是桐叶知闰的传说。详见《埤雅》。

耕　　种

四月东风已解冰，麦苗初长稻苗青。双驱骏马勤耕陇，不待天明早唤醒。回部事耕种，凡小麦、大麦、糜子、谷子、蚕豆、小豌豆、高粱等项，各城土性皆宜，一律种植。南路之阿克苏，北路之玛纳斯两处，兼有水田，利于种稻。土鲁番并多芝麻。西域最寒，余初出塞时，每年八月底结冰，至次年三月始解。冰冻之后，土坚如铁，锄不能入，冬无生芽。自光绪初，全疆荡平（编者按：指平定阿古柏之乱），气候一变。常至隆冬，河流未断，惟土犹凝结。每当消融时，晴日尚难烘开，必得东风吹之，则天阴亦化。东风解冻之说，信然。故种麦亦待四月，与稻谷各项同时。彼处以麦为正粮，午时开花，得阳气，面极粘濡柔软，色白而味甘，食之养人。稻转属阴，开花于子时，其性寒凉，值在杂粮之列，故米虽嘉而人不多食。……

〔题解〕

《耕种》记农业，作者自注甚详。

纺　　织

木棉花下女郎多，摘得新花细马驮。手转轴轳丝乙乙①不将粗布换轻罗。中国之有棉花，其种始于张骞得之。西域固自古为产棉之地，而种棉皆在南路，土鲁番已属不少。不但能供邻境，并有运入关内者。妇女牵驴采缀（编者按：缀疑当作掇），以勤纺织，故布价亦廉。南八城等处，以喀什噶尔、叶尔羌、和田三处为多。曩昔额征，每年喀什于钱粮外，交纳棉花一万三千六百余斤，……纺织之法，与内地略同。惟器具稍异。土鲁番之盛行纺织，闻始于林文忠公（编者按：指林

则徐)教化，并有所传纺车，皆呼为林公车。回疆所出之布，汉人名为缠头布，纱粗而松，片厚而疏……每尺价银约近一分。……

〔题解〕

这篇作品记纺织，实际谈的是棉织业情况，南疆植棉年代久远，也曾种过木棉，但至今主要栽培草本棉花。土布的纺织至今不衰。

〔注释〕

①丝乙乙：丝指线，乙乙形容纺线难出的样子。

蚕　　桑

彩帕蒙头手挈筐[1]，河源两岸采柔桑。此中应有支机石，织出天孙云锦裳[2]。新疆到处多桑，而养蚕治丝，仅有和田水土相宜，由来已久，能织绢素、大绸、回回锦绸，运往各处售卖。男女习勤，与农并重。故和田之民尤为富足。左文襄公(编者按:指左宗棠)于肃清新疆后，大劝农桑，以培根本。各城设局派员专办蚕务。未几蚕事大兴，争趋为利。和田益多而精。……考和田之蚕，唐以前已有之。《唐书》:"于田国初无蚕桑，丐邻国不肯出，其王即求婚，许之，将迎，乃告曰:'国无帛，可持蚕自为衣。'女闻置蚕帽絮中，关守不敢验，自是始有蚕。女刻石约无杀蚕，蛾飞尽得治茧。"按所言邻国，当是天竺。

〔题解〕

《蚕桑》记丝织业状况。

〔注释〕

①挈(qìe 切)：手提着。

②天孙：即织女。《汉书·天文志》："织女，天帝孙也。"这两句用传说中织女的典故，是说新疆这些采桑女子中也必然有织女一样的丝织能手。

牧　　养

队队牛羊下夕晖，春风海上草初肥。贰师最有关心事①，却笑而今已不稀。回俗亦重牧，养牛以事耕种，并负大车。骡马或骑乘或驾车远去，农时亦耕于野。驴则坐人运货，耕田推磨，以及柴水之需，皆赖为之。西人动必跨驴。取轻物于近处，犹假负载。……耕牛壮大者少，皆黄犊，无水牛。另有食牛，毛深肥笨，专备肉食，尾类马，深长而细，割取染为帽缨。骡马率高大而善走，自古盛称。……今各城所出骏马甚多。骡之嘉者能日行数百里。羊为食肉计，兼成衣以御寒，细而轻者作成羔裘。运卖关外之羊，绒深温暖。出巴里坤寒地者更嘉，惜多盐硝，携至东南，易潮腐而毛落。……骆驼独少，不能成帮。……猪因禁食，皆不畜。……

〔题解〕

《牧养》指畜牧业。

〔注释〕

①贰师：汉武帝曾命李广利为贰师将军，出兵大宛贰师城。这次战争的起因是为汉血马。这句用此典故，意思是说，李广利所最关心的良马，现在已不稀奇。

艺　　术

风惟庞古器惟粗①，巧匠心思毕竟无。听说山南多敏慧②，近来依样善描摹③。西土风气质朴，器物皆粗率，且极省便。房屋砖土所为，无所谓雕镂结构之事。室中不用几案床榻，而装饰之类更不必问。木工一项，若非轮舆为要，几至无处相需。凡应用什物，

大半节省，洗器以大木刳之。竹器则席萁代之。盛水之具多用铁铸，因木质难受其风，瓦缶难经其冻。近有哈萨克所出之洋铁盆桶，系机器所成，轻而颇坚，足适于用。其农具耍耰，犁耙而外，亦罕有所见。至于锅釜瓷器之所属，或内地运出，或外夷运来，皆非彼中自制者。故匠工名色无几。仅有皮匠、毛匠、玉工、铜工、木工、土工、铁匠、机匠以及裁缝剃发等艺。其中惟刀、剑、罽毯擅长，玉器次之，余无所取。平常工役用者既不求精，作者又多鲁钝，宜乎粗率乃尔。近闻阿克苏一带铜木等工，每以精细之物，令其仿制，颇能相似，可见非无能人，特俗尚不讲耳。南八城出纸，以桑皮、棉絮、麻缕之类捣烂为之，厚薄大小不一，质柔而牢，精者磨以石，尚光泽。即茧丝鱼网之遗制也。

〔题解〕

这里的艺术指手工业。

〔注释〕

①风：风尚。庞古：古朴。

②山南多敏慧：南疆能工巧匠多。

③描摹：即作者自注中所说的仿制。

歌　舞

一片氍毹选舞场①，娉婷儿女上双双②。铜琶独怪关西汉③，能和娇娃白玉腔④。回俗无戏而有曲，古称西域喜歌舞而并善。今之盛行者，曰“围浪”（编者按：维语跳舞一词的音译），男女皆习之，视为正业。女子未嫁，必先学成，合卺之日，新郎新妇有“围浪”之礼……。板桥《扬州》句云：“千家养女先教曲”，不意遐荒风景亦然。每曲男女各一，舞于罽毯之上，歌声节奏，身手相应。旁坐数人，调鼓板弦索以合之，粗莽硕大者流，手拨铜琶，亦能随声而和。王府及伯克家，皆

喜为之。部民男女拥集，为应差事。一曲方终，一双又上，有缓歌慢舞之致。调颇多，大都儿女之情。……哈密地近雄关，略识中原音韵，编有“拉骆驼”一曲，则全然汉语矣。对舞不限是夫妇，随意可凑，究用妇人成对者多。到处弦歌，八城尤盛。此外有众人围坐弹唱者，有一人跳地而歌者，腔调不一。至于野外放歌，长声独唱，苍凉塞上之音，听之凄然。

〔题解〕

萧雄从戎新疆，来去匆匆，对民间歌舞仅限于一般的了解，但所记大概情况与今大同小异。

〔注释〕

①这句说在地毯上跳舞，显然是王公伯克府中所举办的歌舞活动。

②娉婷(pínɡ tínɡ 平亭)：形容女性姿态窈窕。

③铜琶：泛指新疆民族乐器都塔尔、弹拨尔、热瓦甫等。关西汉：指身材高大的壮汉。俞文豹《吹剑录》载：“东坡在玉堂，有幕士善讴，因问：‘我词比柳词何如？’对曰：‘柳郎中词，只合十七八女郎，执红牙板，歌：杨柳岸晓风残月；学士词，须关西大汉，铜琵琶、铁绰板，唱：大江东去’。公为之绝倒。”这里用此典故，意思是说：伴奏的乐队中也有身材高大的壮汉子。

④白玉腔：形容女子歌声如吹玉管，圆润清脆。

乐　　器

龟兹乐部起纷纷①，调急弦粗响遏云②。忽听名呼胡拨四③，不禁低首忆昭君④。迎年送日，均有鼓吹。鼓之大者径二尺余，高尺余；（编者按：“高尺余”中有脱误，尺前当补“五”或“六”字才成比例）小者径尺许，高约三尺；铸铁为框，鞔以羊皮。设数面于高台，交错击之，声有雌雄缓急，相连以成节奏。唢呐、喇叭本龟兹所出，流传

汉地者，至今形式相同，与鼓并奏于台，彼中之大乐也。凡宴会及平时歌舞，有丝弦小乐，鼓径尺二三，高约三寸，羊皮鞔之，施以彩色，框里周围缀铁环，手拍以为节。有胡聚，用钢弦十根，马尾绷弓勒之。有弦子，桑木所制，长三尺余，皮弦二根，钢弦五根，手弹之。有似洋琴者，长三尺，宽二尺，钢弦十二，皆双，两边附以单弦，名曰喀沦。又有琴，皮弦四根，钢弦三根，状若琵琶，似是而异，因问之，曰胡拨。……

〔题解〕

龟兹乐在唐代曾作为国乐在长安盛行过，唐朝专设过龟兹乐部，服装、乐器、曲子都保持原样，经常演奏。作者这里以龟兹乐所用乐器为代表，介绍新疆几种乐器。

〔注释〕

①龟兹乐部：龟兹(qīu zī 秋滋)汉代西域小国，地在今新疆库车一带。唐代曾在长安设立龟兹乐部。所用乐器包括唢呐、喇叭、羯鼓、揩鼓、鸡娄鼓等吹奏、打击乐器，另外还有弹拨乐器。

②响遏云：声音直上云霄，止住了浮云。形容声音高亢激越。

③胡拨四：乐器名。相传王昭君出塞时琵琶坏了，叫人另制，结果形状略小，被开玩笑称为“浑不似”，后传为“胡拨四”。这句说作者听到有乐器名胡拨四而引起联想。

④昭君：指王昭君，汉元帝时宫女，名王嫱，字昭君。汉与匈奴和亲，王昭君嫁给呼韩邪单于，号宁胡阏氏。晋代避文帝司马昭讳，曾改称明妃。

嬉　　乐

嬉乐无非较艺时①，输金相约马争驰。更看环抱交相跌，身手推谁好健儿。回部过年，不定为中国何月。每逢岁首，亦寻乐事，以闹新年。西北好驰马，故藉此赌胜。预为粘帖订期，醵金作

彩。是日于长坪中，每排数骑齐发。角人兼以角马，先到者胜之。又有比较手段之事，或同日或不同日。每两人互相持抱，彼此掀掷，能推倒者为胜，谓之跌交。胜则满场喝彩。凡与胜者相契之人，争捧其脚而高举之，以助炫耀。亦以肉食等物为注。两般角胜，皆争名出众之会也。或系王子与头目诸人出物为之。其余斗羊、舞刀盘等事，或专为嬉戏。《唐书·西域传》谓岁朔斗羊马橐驼七日，观胜负以卜岁丰欠，或亦有之。

〔题解〕

《嬉乐》即游戏娱乐活动。这一首写新疆赛马、摔交等活动。

〔注释〕

①较艺：比赛本领。

花卉之一

花从内地强移栽，半畏寒多不肯开。独有玫瑰成土著，异香清远袭人来。地气太寒，非生长性成不能耐……本土出者，果木外仅见玫瑰。一紫花，一红花，四五月盛开，香气沁人。紫花味甜，蜜浸可食。仍须用土压覆，方能过冬。草本者一种，干与叶酷似红苋，高五六尺，春种而秋花，花色深红细缕，倒垂如稻穗，如缨绥，一茎数穗，长二三尺不等。彼中呼妇人发辫为察齐巴克，因相似而名之，皆好种。此间有端阳锦，苗与内地者同，花甚繁大，朵如碗，有红白黑三色。黑者为紫花，亦摘取阴干染布，余无所见。山谷中五六月间，亦复草花盛开，大半难名，状多光怪，而秀韵者少，无人移植。

〔题解〕

《花卉》指人工栽培的花草。

花卉之二

看花还是果林边，十里花光远接天。桃杏自娇梨爱素，斗他安石旧鲜妍①。果木园大者围数里，凡人稠之境，长林相接，每当花开，望眼迷茫，灿若云锦，足供赏玩。……

〔题解〕

这首诗实际是赞美新疆瓜果之乡的果木繁盛情景。

〔注释〕

①安石：即安石榴之省称，今称石榴。《清一统志》载：塔什干在隋唐时是安国、石国所在地，产石榴。

草　木

千尺乔松万里山①，连云攒簇乱峰间②。应同笛里边亭柳③，齐唱春风度玉关。天山以岭脊分，南面寸木不生，北面山顶则遍生松树。余从巴里坤沿山之阴，西抵伊犁，三千余里，所见皆是。大者围二三丈，高数十丈不等。其叶如针，其皮如鳞，无殊南产，惟干有不同，直上干霄，毫无微曲，与五溪之杉无以辨。曾游博克达山，至峰顶，见稠密处单骑不能入。枯倒腐积甚多，不知几朝代矣。巴里坤松树塘山中并有二株，用大铁链拘连其上，链久剥蚀无锈，未详其原。……若夫平地大小水边，及屋舍左右，则宜于柳。柳数种，或叶大枝昂，或垂条摇曳，而飞花舞絮不概见。土人于枝条粗大者童之，以俟再发，备材用也。平地树木原少，凡有人烟处，又为贼所罄伐（编者按：指阿古柏军队），根株几绝。左文襄公檄饬湘楚诸军，各于驻处择低洼闲地，搜折树枝排插为林。方及数年，已骎骎乎蔚然深秀，民甚德之，皆榆柳也。北路

洄尔图之西境无居民，河滩数十里皆柳，水深浅处，随地自生。大者围二三尺，枝柔叶细，与常种相若。五六月开大瓣白花，宛如木槿。汉民附近者往摘之，阴干售为药物。其性凉，暑天烹茶饮之，能解热毒。每斤值银数钱，此为各处未有者，当另成一种。古之回人好种树，令柳眠横长起伏蟠旋。往日南路洋萨尔（编者按：即英吉沙县）有古树一丛，大者十围，垂阴深暗，皆蟠柳一株发出之枝也。老干离土二三尺处有眼，孔中出清泉涌喷，甘芳如醴，人皆颂为灵泉，而于树亦尊之若神。未悉何人手植。又乌什城之西南四五里，有蟠柳，绕干发出百余枝，高者十数丈，古峭纵横之状，无所不备。中抱澄潭，隆冬不凌，有索特胡玛杂尔在焉。犹华言庙也。（编者按：玛杂尔是坟墓之意）回人谓自千年前，有和卓木从温都斯坦来者居此，种树诵经，潭中多蛇，旋即尽去。余按所云和卓木则是，若年代地名恐皆相传讹误，当即马木特玉素普（编者按：伊斯兰教主）始迁时之遗迹也。

〔题解〕

题名草木，这首只写树，而以松、柳为主题。说到柳树又兼及历史，借唐王之涣《凉州词》诗意，反其意而用之，更有积极意义。

〔注释〕

①乔松：高大的松树。

②攒簇：丛生、密集。

③这句用典故。北朝乐府中有《折杨柳枝》，歌词说："上马不捉鞭，反折杨柳枝。蹀坐吹长笛，愁杀行客儿。"后来把折柳以送别和用笛子吹这首曲子用来抒发离愁别绪。唐代王之涣《凉州词》中有"羌笛何须怨杨柳，春风不度玉门关。"的诗句。萧雄反其意而用之，指出在边塞也有千尺乔松万株柳树，即使听到《折杨柳曲》，声调中也无怨恨，而是"齐唱春风度玉关。"作者在这里有对封建帝王和左宗棠的歌颂。但对保卫边疆、安定人民生活所取得的成果加以称颂，也不为过分。

土产之一

土厚能令百宝生①，金藏五种辨分明。夜来识得山中气②，裕国须从此内争③。产金以于田为最，自于田行三日程为小金厂，行七日程为大金厂，皆出大瓣金。次之叶尔羌所属之伯得尔格、乾竺特、色呼库勒等处皆产黄金。哈喇沙尔(编者按:即焉耆)出赤金。城西二百余里为白扎，再四百余里为红扎，皆产金处也。又于田县西北百余里，地名破城子，城无遗迹，皆沙滩，凡至其地，无心摸之，辄得金物。吐鲁番西四百五十里，地名库木什，回语谓银也，其山产银，唐人呼为银山。和田所属之塔瓦克出银矿。向曾征银，近因人少未采。库车北行三百数十里，大山中出金箔银箔，其地大寒，人不易去。阿克苏北面大山沿边，多产红铜。库车东北六十里名铜厂庄，亦系采铜处。又北五十里，地名齐木奇塔什，又西北二百余里盐山之侧，此两处皆有铜矿。齐木奇塔什并出铁矿。英吉沙尔东南三日程，其山产铁，即《汉书》所言莎车铁山。又特穆尔图淖尔，地以产铁得名。特穆尔者，铁也。阿克苏所属之山，并有出铅者，《汉书》谓龟兹有铅，彼时属在龟兹耳。往年赋额，叶尔羌岁征黄金共一百十九两零，和田岁征黄金八十两。又额粮内有折成普儿者，以黄金再折，每普儿一百七十八文，折交黄金一钱。岁共收金三十两。各项金数随玉进贡。阿克苏地方，每年交纳红铜四千五百余斤。库车交红铜七百三十斤。赛里木拜城共交七百五十斤。此备鼓铸钱文之需。阿克苏并交纳黑铅三百斤，因制造铅丸也。以上皆出南八城，非北路所有。大抵土山之气发于外，故草木生焉。石山之气蕴于中，故金玉生焉。天山南面多石，山无树木，气钟于金玉。北面多土，故山顶皆松，万峰葱郁。无怪乎金玉稀少也。惟大河沿以上，西亘一山，低长而多石，余在五台道中，于天未晓时，从对岸远见山边无人之境，突然似火非火，光芒四射，焰

长丈余，精采夺目，疑之，仆夫告余曰："此金光外放也。"逾时始收。据其外耀者测之，其中藏之富可见。又乌鲁木齐，山下有金穴，不甚深。大约北路亦有几处可采而得者，特无人留意耳。

〔题解〕

《土产》即当地出产。这一首记矿产，作者自注记了他所知道的矿产品种和产地。清代尚"无人留意"，因而产地虽多而产量极少，处于未开发状态。清代乾、嘉时期在新疆也有探采活动。1766年，伊犁将军明瑞在达布逊淖尔（编者按：今苏联土孜库勒湖以西）建立铅厂，年产万斤。（《西域水道记》卷四）昌吉的罗克伦河，焉耆的济尔噶朗，奎屯、于田等地，乾隆时均设有金厂、铁厂、铜厂、煤窑。库车的苏巴什、沙雅、阿克苏、拜城、喀什等地均有采铜处。昌吉县南的孟克图岭北麓为昌吉河发源处，乾隆时置铁厂，"岁出铁五六万斤。"（见《新疆图志》卷二十九）总之，新疆矿产极为丰富，只要留意开采，几乎遍地是宝。

〔注释〕

①土厚：土地富饶，出产多。

②古人认为地下有矿藏则地上有可见的光气。这种说法靠不住。

③裕国：使国家富裕。

土 产 之 二

玉拟羊脂温且腴[1]，昆冈气脉本来殊[2]。六城人拥双河畔[3]，入水非求径寸珠[4]。玉出昆冈，自来论玉者，统计中外，以和田为最。出云南者次之。云南之玉，或翡或翠，或粉白，虽各极其妙，而其质犹粗，非若和田之温润而细腻也。洁白无瑕者名脂玉，以其酷似羊脂，拟为上品。其宝光蕴藉色足十分者，则又无上上品也。枣红皮者次之，青花者又次之。若玉拉里、碰子石等称，则碱砆欲混者也。……

《唐书》谓于田有玉河。国人夜视月光盛处，必得美玉，未知验否。其璞与云南所出不同。云南之璞，外如火石，极粗涩，剖之方见精采。和田之璞，皮与内不相远，一睹可辨，惜得之甚难。出玉之河二：一玉陇喀什，一哈拉喀什。玉陇喀什者最嘉，哈拉喀什者次之。……河之有玉，不定为山水冲下。和田城东南六十里为小骒马地，再六十里为大骒马地，两处产枣红皮脂玉，在沙滩中掘取，当是生长其间者。《汉书》谓于田出玉，又谓莎车国出青玉。莎车青玉者，今之玉拉里各种是也。品类高下不一，色杂碎者有之，皆尚腴润。若所云鄯善出玉，未闻其地。惟哈密大戈壁中马莲井子出白石，似玉而粗坚过之，美者制品光泽，久用则色败，但呼以地名，轻之也。……北路玛纳斯河中搜寻亦可得玉，色白而有翠，类乎云南所产，嘉者亦朗润可观，不常有。磋子石出南路，此种甚多。白而细者混玉，亦珍物也。昆仑多宝石，如金星石、蓝宝石，硇砂紫英各种之外，尚未曾见。至籍载金刚钻有大如鸡卵者，此无价至宝，何可易得也。又闻有冰晶，系万年不化之冰所凝结者，用作眼镜，妙不可议，惜难往取。按唐顺宗初，拘弥国贡长坚冰，赍至京师，洁冷如故。炎暑赫日不消。昆冈之冰，其成晶也亦宜。若魏文帝时，燉煌献径寸大珠，未知从何处得者，特亦偶然事耳。

〔题解〕

新疆于田产玉自古有名，已有几千年的开采历史。作者自注中所提到的多种宝石，近年来也渐受重视。至于所谓万年之冰变水晶的说法，显系无稽之谈。

〔注释〕

①温腴：指玉石光泽温和腴润。

②气脉：成矿的形势。殊：不同。

③六城：指于田，和田等产玉县城。双河：指玉陇喀什和哈拉喀什两条河。

④径寸珠：直径一寸的大珍珠。

土 产 之 三

沿岩洞穴长青煤，石火能供万户炊。更有泥沙成宝物①，居民搜采北山陲。天山南北皆有煤穴数处，大都整块如石，其性极嘉。即如哈密三道沟所产在老窑者，犹有烟，中之闷人。新窑更胜数倍，随置于地，烧之，引火即燃，无烟气而有长焰，经久不烬。北路迪化一带，有煤炭、蓝炭、烟炭三项。煤炭逊哈密所出者不远，烟炭多油，片纸可引如烧松脂。……库车城北五十里，裔木齐塔什山内，产物独多。铁矿、铜矿、煤炭外，并出白矾、硫黄、硇沙等项。硇沙有红白二种，可广取之，但皆盐硇。……更有嘉品，可以配眼药，开厚翳。……又塔什密里克之西南两日程，特列克地方，产玉沙，为攻玉所必需，非此不能磨琢，中外玉工取资于此，采运之利不少。但西土出者，宜于西玉，以治云南玉，其力略逊。

〔题解〕

这一首记新疆出产的煤和硇沙、金刚砂（玉沙）。开采较多的是煤，产地至今仍是全疆的重点。

〔注释〕

①泥沙：这里指硇沙。

左宗棠

左宗棠(1812—1885)字季高，湘阴人，道光年间举人。1863年时，左宗棠曾在浙江、福建镇压过农民革命，后升任浙江巡抚。英、俄帝国主义走狗阿古柏入侵新疆时，左宗棠先总督陕、甘，后于1876年进军新疆，1878年平定阿古柏之乱。为了安定和建设新疆，他也有一定的贡献。刘锦棠在《奏裁新疆各城回官并给出力回目顶戴》的奏折中写道："……举二万余里之疆土，还隶版图，使边民重睹天日。臣曩年规复南疆，每于进克一城，即咨商前督臣左宗棠，拣员设局，办理善后，招集流亡，筹给牛籽农具，疏浚沟渠，使之尽力耕作，轻徭薄赋，与民休息。数年以来，荒芜渐辟，户口日增，地方渐有起色。"刘锦棠原是左宗棠的部将，又是继左宗棠督办新疆事务的大员，当然他的奏折不无夸饰之处。但是，左宗棠平定阿古柏入侵巩固了祖国的统一，组织生产又安定了人民生活，这也是实际情况。左晚年被拜为东阁大学士，封恪靖侯，谥文襄公。著作有《盾鼻余瀋》一书。

癸巳燕台杂感(八首选一)

西域环兵不计年①，当时立国重开边②。橐驼万里输官稻，沙碛千秋此石田③。置省尚烦它日策④，兴屯宁费度支钱⑤。将军莫更纾愁眼⑥，生计中原亦可怜⑦。

〔题解〕

癸巳为道光十三年(1833)，当时作者二十一岁。燕台即黄金台，代指

京城。诗中抒发忧国忧民的感情，对历代“重开边”耗费太大，微有不满。对屯兵的办法比较赞成，但对借口搞屯兵制而申请大量经费也不同意。到后来，作者平阿古柏之乱时，他的观点进了一步，为维护国家主权，坚决出兵。

〔注释〕

①环兵：指战争。不计年：年代久远。其实全诗是从汉代说起的。

②这句说西汉时的国策是重视开发边疆的。

③橐驼：骆驼。石田：对不长庄稼的贫瘠土地的夸张说法。

④当时对新疆建省虽有设想而未决定，实际到 1883 年才正式置省。

⑤兴屯：兴办屯田事业。度支钱：国家经费。

⑥纾(shū 书)：解除。全句说，主管新疆事务的将军不要放松警惕，过早地眉开眼笑。

⑦生计：生活。这句说中原老百姓的生活尚且很可怜，何况西域边民？屯田一法并非万能。

施补华

施补华，字均甫，浙江乌程人。清同治九年举人，考进士未中，遂任左宗棠幕僚。后因遭受弹劾，便出嘉峪关到新疆，在阿克苏任左宗棠部将张曜的幕僚。著有《泽雅堂文集》六卷，《泽雅堂诗集》六卷。

送严紫卿榷税巴里坤

万窍呼号北风发，阴山雪片大如席。软裘快马何丈夫？挥手出关天地白。问君安所往，榷货阴山隅①。雄师日夜逐骄虏，要凭物税资军须。于阗美玉皆琮璧②，大宛名驹流汗赤③。火州吉贝一丈花④，轻软胜裘滑宜帛。为问乾隆普尔钱⑤，输入公家几腾格⑥。何况漠南漠北皆蒙古，白帽回回更分部⑦。卡伦外接俄罗斯⑧，饔飧共饱牛羊乳⑨。牛羊之乳参饼茶，有如脩饭供鱼虾⑩。马驮车载出中国，此利百一归公家。君不见刘晏江淮盐⑪，君不见苏辙均州酒⑫。国计民生赖士人，权利不落屠沽手⑬。有酒有酒君一醉，愿君黾勉公家事⑭。焕采沟边侯获碑⑮，闲来为我摹残字。

〔题解〕

严紫卿生平不详。榷税即征税。当时巴里坤是天山北路的交通要道，来往商贾很多。左宗棠进军新疆，曾派人在此筹集军饷，建立后勤供

应请。严紫卿可能就是当时被委派的人员。

〔注释〕

①榷货：榷(què 确)，专利专卖，征税。榷货即征税。

②琮璧：古代玉器名，长方形和圆形中间有孔。这里是泛指珍贵的玉器。

③大宛：古西域国名。汗流赤：指汗血马。据历史记载，大宛产名马，名汗血马。这里泛指良马。

④火州：吐鲁番盆地。吉贝：棉花。吐鲁番盆地以产棉著名。

⑤普尔钱：维吾尔语铜钱的音译。

⑥腾格：维吾尔语银元的音译。

⑦白帽回回：信仰伊斯兰教的少数民族，多戴白色小帽。

⑧卡伦：即卡子，关卡。

⑨饔飧(yōng sūn 雍孙)：饔，早餐；飧，晚餐。

⑩侑食：劝饭。

⑪刘晏江淮盐：刘晏是中唐时期的理财专家。唐肃宗、代宗、德宗时都担任户部尚书或盐运使，整理了唐代的税收和盐铁专卖，为国家增加了税收。

⑫苏辙均州酒：苏辙，字子由，北宋时人，曾因言事贬官均州。他曾经对当时征收酒税提出过好的建议。

⑬屠沽：屠夫和卖酒的人，即所谓市井小人。

⑭黾(mǐn 敏)勉：努力，勤勉。

⑮焕采沟：地名，在哈密天山脚下。侯获碑：《西域水道记》载："焕采沟在姜行本碑东南五十里。焕采沟三字立石路侧。理藩笔帖式，正书填以朱，其石亦汉碑。石之阴、隶书四行，首行曰：'惟汉永和五年六月十五日，(下缺)二行曰，臣云中河南侯获。'"

秋　　感(十二首选二)

尉犁城外战①，将士尽如飞。远道还移粟②，前军合寄

衣。泽荒鸿雁聚，秋老骆驼肥。馈运休辞瘁，今朝振国威。

闻道乌孙国③，俄夷尚驻兵④。甘言求互市⑤，妄意占名城。和好盟犹重，侵欺衅亦轻。请从空壁上，看灭贼纵横⑥。

〔题解〕

《秋感》十二首，是作者随左宗棠部队平定阿古柏之乱，到达南疆时所作，内容广泛。所选二首，一是表现当时战士为统一边疆、保卫边疆奋勇战斗的爱国主义精神。一是对老沙皇侵略野心的揭露。

〔注释〕

①这句指平定阿古柏之乱的战役。

②移粟：运送粮食。

③乌孙国：古代少数民族部落名称，在今伊犁一带。

④俄夷：沙皇俄国。

⑤甘言：甜言蜜语。互市：贸易。

⑥壁：壁垒、工事。这两句的意思是：请从全军出动而空下来的工事上观战吧，一定要消灭贼军，使他们尸体纵横遍野。

重定新疆纪功诗

皇帝纪元某月某日①，上相左侯西事陈说曰②：新疆者关陇外郛③，臣定关陇，余寇亡逋④。或嗥于城，或啸于社⑤。跳踉东西⑥，或噬于野⑦。浩罕别部⑧，曰安集延⑨。盗八城居，厥有岁年。土回如羊⑩，客回如狼⑪。安夷如虎⑫，牙爪怒张。羊为虎食，鸣号失计。狼为虎役，凭依得势。东窥关陇，捍御唯臣。吁嗟蒙

古，狼虎与邻。唯此蒙古，神京肩背⑬。肩背创深，腹心患大。岂不出师，将懦士疲。贼掠而饱，军溃而饥。既懦既疲，既饥且变。守之不能，矧与言战。愿奉威命，绝塞是扬⑭。籍二万里，还之职方⑮。侯任其事，帝下其议。合虑同谋，凡百在位⑯。或曰道远，或曰敌坚，或曰役久，或曰财殚。或曰弃之，闭关以拒。或曰封之，裂土以处⑰。帝谓不然，新疆如田。圣祖耕之⑱，高宗获焉⑲。祖宗所贻⑳，子孙治之。厥或荒秽，芟之夷之㉑。乃授节钺㉒，乃专征伐。乃峙刍粮㉓，乃练兵卒。有蹇者骡㉔，有秃者驼。千头万头，运粮若何。运粮自东，阴山雪冱㉕。运粮自北，大漠风怒。俄夷助顺，运粮自西。大麦小麦，百货以赍㉖。运粮如山，如陵如阜。以战可战，以守可守。湖湘子弟㉗，帕首鞾刀㉘。猛气喷薄，昆仑不高。英英刘公㉙，实为军主。接士而文，驭将而武。二年三月，侯至酒泉。刘公奋呼，负矢以先。伊吾陟高，渠犁就坦㉚。将欲急攻，先示以缓。群寇狂猘㉛，厉乃戈矛。初生之犊，狎虎如牛。车师后庭㉜，厥有牧地，群寇据之；顾盼形势。割禾于野，阻水于河。营其夷旷，垒其嵯峨。刘军之缓，刘军之急。肉薄先登㉝，血飞横入。大夷哀啼，如鹰搏鸡。小夷骇窜，如狸捕鼷㉞。或解其肩，或截其肱㉟。万怒莫当，一凶不漏。蕞尔昌吉㊱，犹穴贼徒，忽降而拒，进退如狐。

金刘合军[37]，左攻右截，降则狙系，拒则犬磔[38]。山曰达坂，安夷以城。南疆喉项，欲以死争。刘军之来，贼咷民笑。九地鸣笳，九天飞炮。飞炮之火，千帐焚烧。尸骸撑拄，额烂头焦。遂袭高昌，张徐来会[39]。昆吾之刀[40]，以刘蓬艾。回酋栗胆，安酋亡魂。有兵在颈[41]，西走何门。天狗夜堕[42]，雷声震震。军吏欢呼，安酋殒命。安酋之子，海拉最能[43]。胡里杀之[44]，以弟代兄。英圭黎夷[45]，庇其党羽，万里请降，侯拒不许。遂决沩海[46]，遂铲轮台，土尔扈特[47]，狼狈归来。龟兹风扫[48]，温宿电逐，莎车于阗，不亡一镞。疏勒之贼，群游釜鬵[49]。翻城以应，蔗腐在心。胡里亡命，回酋与俱。获其孥妾，或释或诛。穷追魁党，越竟而逃[50]。彼纳国贼[51]，我重邦交。投甲道旁，降者十万，哀哉土回，胁从非愿。红旗猎猎，飞渡关津[52]，宫门晓启，捷书以闻。皇帝曰吁，天相朕国，山川神只，佑助之力。皇帝曰吁，戎乱以宁。告于穆宗，在天之灵。皇帝曰吁，朕德何有，知人善任，惟皇太后。皇帝曰吁，相臣竭忠，爰及将士，以爵酬功。觥觥我侯[53]，拜首稽首，疆宇既复，宜善其后。乃命文吏，旦暮招徕[54]，逃岩窜谷，孑遗可哀。民孰无居，垒土庇之。民孰无食，掊廪饩之[55]。为民度田[56]，赐牛以耕。三年出赋，轻之又轻。为民都水[57]，堤堰是列，视岁旱涝，以蓄以泄。课棉得絮，课桑得

丝[58]。织以为衣，御寒有资。群玉之山，五金之穴，苟利于氓，厉禁勿设。阿浑伯克[59]，沿习不除，柔以礼义[60]，活以诗书。乃建城郭，乃分郡县，化外为中，比同于汉。华离区脱[61]，与俄画疆，先之归地，继以通商。新疆之民，天日再睹，民之永思，高宗圣祖。以屏关陇，以障蒙古。远夷心詟[62]，浮议气沮。惟侯之忠，忠邀天断。惟侯之义，义激士战。惟侯之勇，勇除寇悍。惟侯之仁，仁拯民难。天生我侯，中兴之贤。粤贼窜粤[63]，聚而歼旃。攻捻攻回[64]，头白临边。功成三稔[65]，金瓯复完[66]。华戎喁喁[67]，仰天而祝。皇帝睿冲[68]，倚我耆宿[69]。杖国杖朝[70]，百年康乐。九庙之安[71]，四海之福。

〔题解〕

清同治（十九世纪中叶）时，沙皇俄国和英帝国主义，为了瓜分新疆，派遣浩罕匪徒阿古柏入侵新疆，占据喀什和乌鲁木齐等地。沙皇俄国更借口要保护他的"边境安全"，直接出兵占领伊犁。新疆有被从祖国怀抱中分割出去的危险。当时清朝大臣们有的主张放弃新疆，封阿古柏为外藩，闭关拒守。而任陕甘总督的左宗棠则力主出兵，用武力平定阿古柏之乱，收复伊犁。清政府同意了左宗棠的建议，于光绪元年（1875）派他率兵进疆。经过三年的经营，平定了阿古柏之乱，巩固了边防。这首纪功诗就是为了纪念这次胜利而写的。诗中个别词句不妥，但主题是好的。

〔注释〕

①皇帝：清光绪皇帝。

②上相左侯：即左宗棠。左宗棠曾拜东阁大学士，封恪靖侯。西事

陈说：指左宗棠关于出兵新疆、收复被沙俄占领的伊犁以及平定阿古柏叛乱的奏议。

③关：玉门关。陇：甘肃。此泛指甘肃。郛：城的外郭，即外城。

④亡逋：逃窜。

⑤社：指乡村。古代人民祭神的地方称社。后便以此划分农村行政机构，二十六家为一社，或方六里为一社。

⑥跳踉：跳动，即到处生事。

⑦噬(shì 逝)：咬。

⑧浩罕：地名，也是部落名称，在今苏联乌兹别克境内。

⑨安集延：此指阿古柏匪徒。安集延本是地名，也是部落名，是浩罕部落下的一个分部落。阿古柏就是安集延的一个军官。

⑩土回：新疆本地的少数民族。

⑪客回：外来进入新疆的少数民族。

⑫安夷：即安集延。

⑬神京：帝京，首都。全句的意思是说如京城的肩和背一样，非常靠近，非常重要。

⑭绝塞：边远要塞，即边疆。扬：扬威。全句意思是扬威边疆。

⑮籍：薄录、登记，即收复登记入册。职方：官职名称，掌管全国地图疆界。清代有职方司。这两句的意思是，把二万里土地收回登记，交还职方司掌管。

⑯指所有掌权的大臣。

⑰裂土：分封。古代分封诸侯称裂土。

⑱圣祖：清康熙帝，名玄烨。

⑲高宗：清乾隆帝，名弘历。

⑳贻：留传。

㉑芟夷：铲除杂草。此指平定叛乱。

㉒节钺：节，权杖。钺，本指兵器，此指权力的象征，古代拜大将就赐以节钺作为权力的象征，或表示代表天子。

㉓峙：储备。刍：马料。全句意为准备粮草。

㉔蹇（jiǎn 简）：跛脚的驴子，或劣等的马。

㉕冱（hù 互）：冻结。

㉖赍（jī 机）：旅行时带的粮食和衣物。

㉗湖湘：指湖南，因左宗棠部队多系湘军。

㉘帕首：头上包着头巾。靴刀：即靴子里掖着刀。

㉙刘公：刘锦棠，湖南人，左宗棠部将。随左入疆，总理行营事务，后任新疆巡抚。

㉚渠犁：现在的尉犁。

㉛猘（zhì 制）：狂犬。形容勇猛亦称猘。

㉜车师后庭：即车师后国，在今吉木萨尔一带。

㉝肉薄：肉搏。

㉞鼷（xī 奚）：小鼠。

㉟脰（dòu 豆）：颈项。

㊱蕞（zuì 最）尔：小，表示藐视。

㊲金：金顺。左宗棠为钦差大臣，金顺为副大臣。

㊳磔（zhé 哲）：分尸，古代的一种酷刑。

㊴张徐：张曜、徐占彪，二人均为左宗棠部将，任提督。左宗棠在平定天山北路后，调张、徐二人会师向南路进军。

㊵昆吾：山名，相传昆吾产名刀。《十洲记》载："流洲在西海中，多积石，名为昆吾，冶其石成为铁，作剑，光明洞照如水精状，割玉物如割泥。"

㊶兵：兵器。

㊷天狗：陨落的星。《史记·天官书》："天狗状如大奔星，有声，其下止地类狗。"

㊸海拉：阿古柏的次子海古拉。

㊹胡里：阿古柏的大儿子。阿古柏在库尔勒服毒自杀后，胡里和海古拉争立伯克。胡里便杀其弟海古拉自立为王。

㊺英圭黎夷：英帝国主义。阿古柏死后，胡里为王。英国公使威妥玛向清政府请求，割喀什为胡里立国。左宗棠奏请清政府，指出："英人袒庇安夷，盖彼阴图于印度增一屏障，撤我藩篱，不可许。"

㊻泑(yōu 优)海：即新疆的罗布泊。

㊼土尔扈特：部落名称，是蒙古族的一个部落。明末清初，新疆准噶尔叛乱时，迫使土尔扈特离开新疆，迁往苏联的伏尔加河流域去游牧。后来因不堪沙皇暴政的压迫，在清政府统一新疆后，又迁回新疆，即现在新疆的蒙古族。

㊽风扫：象一阵风似的扫荡平定了。

㊾釜(fǔ 府)：锅。鬵(xún 寻)：大锅。

㊿竟：境。

51彼：指俄国，阿古柏的儿子胡里失败后，逃往俄国。

52关津：关塞和河流渡口。

53觥觥(gōng 公)：刚直貌。

54招徕：招收百姓使来安居的意思。

55掊(pǒu 剖)：破，打开。廪：仓库。饩(xì 细)：把粮食给人。全句意为打开仓库发放粮食。

56度田：丈量田地，即分给人们土地。

57都水：聚水、蓄水，即修水库。

58课：征税。当时收税要棉和丝，目的在于鼓励人们多种棉养蚕。

59阿浑：即阿訇，伊斯兰教的神职人员。伯克：地方官员的名称。

60柔：怀柔，即安抚的意思。

61华离：收复失地。区(oū 欧)脱：匈奴语，即边境屯戍或守望之地。全句的意思是收回失地，设置边防。

62詟(zhé 哲)：惧怕。

63粤：广东。左宗棠曾镇压过广东农民起义。

64捻：指清末的农民起义军捻军。回：指陕甘的回民起义。左宗棠曾攻打过捻军，任陕甘总督时镇压过回民起义。

65三稔：三年，农作物一年一熟为一稔。

66金瓯复完：喻国家疆域完整巩固。《南史·朱异传》："我国家犹若金瓯，无一伤缺。"

⑰华：中原。戎：边疆少数民族。喁喁：归附倾慕。《史记·司马相如列传》："喁喁然皆争归义。"

⑱睿冲：圣哲聪慧。

⑲耆宿：德高望重的老臣。

⑳杖国杖朝：拄着拐杖在国中或朝廷上行走。这是古代尊敬老人的一种礼制。《礼记·王制》："五十杖于家，六十杖于乡，七十杖于国，八十杖于朝，九十者天子欲问焉，则就其室。"这句的意思是重用老臣管理国家。

㉑九庙：皇帝祭祖先的地方，象征着国家和政权。

库尔勒旧城纪游

黄君哀我万里行，拉我晓过尉犁城。半城流水一城树，水边树下开园亭。夭桃才红柳初绿，梨花照水明如玉。窥人娇鸟绕花飞，留客回人煎茗熟①。一髯闲静能胡琴②，抱琴独坐林之阴。三十五弦猛挑拨，平地飞出波涛音。一髯悲歌歌屡变，掩抑苍凉泪如霰。不通其语揣其声，知含万古无穷怨。胡儿六岁能胡舞，两髯欣然助钲鼓③。舞终旋转忽如风，惊落林花不胜数。林花林花春可怜，远来吐秀戎荒间。嫣红姹紫空自好④，安得此客长留连。吁嗟乎江南三月徵歌舞，处处花前有管弦。

〔题解〕

库尔勒旧城即尉犁城，在塔里木盆地东北边缘。气候温暖，土地肥沃，有塞外江南之称。汉时为尉犁地。此诗对少数民族的歌舞和尉犁风光进行了热情的歌颂。

〔注释〕

①回人：指维吾尔族。

②髯：指长胡子的老头子。

③钲鼓：乐器。

④嫣红姹紫：形容开得非常娇艳的花朵。

托和奈作

龟兹城东七十里，蝶飞燕语春风温。杨柳青随一湾水，桃花红入三家村。山童槃姗作胡舞①，野老钩辀能汉言②。苜蓿蒲萄笑相献，年来渐识官人尊。

〔题解〕

托和奈是清政府设置的驿站，在今库车境内。这首诗表现了平定阿古柏之乱后新疆各族人民的和平生活，和民族团结。

〔注释〕

①槃姗：盘旋，形容舞姿。

②钩辀(gōu zhōu 钩舟)：鹧鸪叫声，形容说话发音不清。

鸯歌行

鸯歌十五工胡装①，双垂辫发珠玉光。丰貂之冠孔翠饰，锦衣璀璨从风扬。春山连绵眉黛长②，举袖轩轩来慰郎③。援琴抱鼓坐一旁，调和音节初登场。胡歌咿哑听难晓，但觉闲情相缭绕。也似江南儿女痴，愁恨偏多欢乐少。歌声合沓舞参差，看君含笑把金卮④。红闺昨夜春风暖，梦到君边君未知。

〔题解〕

鸯歌是维吾尔族对妇女的称呼的音译。这首诗描写了新疆少数民族的歌舞。

〔注释〕

①胡装：少数民族的装束。

②春山：眉毛。

③轩轩：跳舞貌。慰郎：即维语跳舞的音译。

④卮(zhī 知)：酒杯。

疏 勒 中 秋

眼中一明月，正映昆仑墟。心中一明月，乍出东海隅①。两月本一月，心眼抑何殊。举杯月当席，徒侣相与俱②。心眼默自领③，徒侣方歌呼。不知东海隅，看月心何如。明月在胡天，下照万穹庐。几见我辈人，长吟冰雪都。嫦娥应一笑，佳节今不孤。寄谢东海隅，望远勿踌躇。人事百不遂，清霜团鬓须④。有情此明月，万里犹知余。

〔题解〕

疏勒在南疆塔里木盆地西部，距喀什市二十五里，旧为喀什汉城。汉时为疏勒地，清设疏勒直隶州，后升为府。阿古柏窃据南疆，妄图以此为统治中心。作者随左宗棠部队平定阿古柏之乱曾到此。他在诗中通过对中秋月夜的描写，抒发了他的怀乡之情。

〔注释〕

①东海隅：这里是指浙江，因作者是浙江人。

②徒侣：伴侣。

③这句意思是，在中秋之夜大家思乡之情心照不宣。

④这两句是说：生来有成百种不顺心的事，因而头发胡子都白了。

轮 台 歌

胡麻叶大麦穗黄，百株垂柳千株杨。东村西村通桥梁，鸡鸣犬吠流水长。养蚕作茧家满筐，种豆绕篱瓜绕墙。趁墟日出驱马羊①，秧哥杂沓携巴郎②。怀中饼饵牛酥香，巴郎汉语音琅琅。中庸论语吟篇章，阿浑伯克衙前忙，分水雇役兼征粮。衣冠大半仍胡俗，郡县从新隶职方。轮台之悔思汉皇③，穷兵西域晚自伤。后来岑著作④，歌词尤慨慷。城头吹角雪茫茫，边风夜吼不可当。一川碎石挟之舞⑤，误惊群燕翻空翔。至今诵之心悲凉，荒徼忽变丰乐乡⑥，天时地气应蕃昌。轮台之歌我继作，人间何处无沧桑。

〔题解〕

这首诗所指的轮台，是指现在的轮台县。它是南疆的交通要道。在我国历史上曾经有两个轮台。一是汉时的轮台，地点在南疆，即今轮台县附近。一是唐时的轮台，地点在北疆。一说在今乌鲁木齐附近。唐代大诗人岑参曾写有《轮台歌奉送封大夫出师西征》、《走马川行奉送出师西征》等著名诗歌。作者有感于岑参的诗，写了这首《轮台歌》，反映了历史的变迁和边疆与内地的文化联系。

〔注释〕

①趁墟：赶集。

②秧歌：维语，维吾尔族妇女的音译。

③汉皇：指汉武帝。汉武帝为了抵御匈奴，曾派张骞通西域。后又命李广利出师西域。晚年对过多出兵之事颇有悔意。

④岑著作：指唐代诗人岑参。以下都化用他写的《轮台歌奉送封大夫出师西征》、《走马川行奉送出师西征》等诗篇中的句子。

⑤城头吹角雪茫茫……一川碎石挟之舞：岑参诗中有："轮台城头夜吹角，轮台城北旄头落"（《轮台歌奉送封大夫出师西征》），"轮台九月风夜吼，一川碎石大如斗，随风满地石乱走"（《走马川行奉送出师西征》）等诗句。

⑥这句是说：荒凉的边远地区忽然变成富足安乐的地方。

过赛里木

西域之国三十六，姑墨当今赛里木。刘平国碑我所搜①，编入赵家金石录。赵撝叔作《金石续录》。永寿三年作四年②，改元恩诏阻遥传。龟兹乌垒长怀古，策马亭亭汉月圆。

〔题解〕

赛里木在今新疆维吾尔自治区拜城县境内，是古代姑墨的旧地。清光绪三年(1877)，在此发现东汉时期的石碑一块，名刘平国碑。据《新疆访古录》等书记载：光绪三年，刘锦棠督师西下。部将提督徐万福，统建威军先驱至拜城境。营夫樵至山见此石刻，文称左将军刘平国。《汉书》载，龟兹国有左右将。左将军即左将。纪永寿四年八月。后汉桓帝永寿凡三年，四年六月改元延熹。碑称四年，是因路远，改元的诏书还未到达的缘故。这说明新疆自古以来就是中国不可分割的部分。

〔注释〕

①刘平国：史书无记载，生平事迹不可考。

②永寿：东汉桓帝年号。(155—158)

苦水题壁

苦水非苦水，征人泪化成。往来倾一勺，世味自分明①。

〔题解〕

苦水是驿站名，在哈密境内，是内地通往新疆的孔道。此诗虽只四句，但却表现了历代行人和边防战士的艰苦生活。

〔注释〕

①世味：人世上苦乐的滋味。

杨昌浚

杨昌浚字石泉，湖南湘乡人。他以秀才身份从军，逐步升官到浙江巡抚，因故被罢职。左宗棠奏请起用，帮助左一起治理福建、浙江军队，不久又总督闽、浙。左宗棠为陕甘总督时，又奏请赏给杨昌浚四品顶戴，襄理陕甘军务。在陕甘时期，杨曾经写了"上相筹边……"一诗，左宗棠极为欣赏。后来杨昌浚官至陕甘总督，又因故被罢官。他的生平大约与左宗棠相终始，二人交往也甚为密切，杨昌浚写的诗留存很少，这里选的一首转引自裴景福《河海昆仑录》。

恭颂左公西行甘棠

上相筹边未肯还①，湖湘子弟遍天山②。新栽杨柳三千里③，引得春风度玉关。

〔题解〕

这是一首歌颂左宗棠平定阿古柏之乱，维护祖国统一，安定边疆人民生活的诗。甘棠即杜梨树。这里是用典故。《诗经·国风·召南》中有一首《甘棠》诗，是歌颂召公政治清明，在甘棠树下听讼的事迹的。从有纪念意义的树，想到德政，这正与左宗棠在新疆植树的事迹类似，而"棠"字也有点双关，因此这首诗的技巧是好的。这个题目不见于《河海昆仑录》，但吴蔼宸先生《历代西域诗钞》中有题目，想必另有根据，这里也就采用此题。

〔注释〕

①上相：左宗棠拜东阁大学士，封恪靖侯。东阁大学士相当于宰相的级别，故称上相。筹边：筹划安定边疆的大事。

②湖湘子弟：指湘军。左宗棠于1876年命湘军将领刘锦棠率湘军，徐占彪领川军西进。天山南北到处都有湘军官兵。

③左宗棠进军新疆时曾命令各军沿途植树造林，改变玉门关外难见柳树的状况，因而下句说“引得春风度玉关”。

宝　廷

宝廷字竹坡，清王朝宗室。是同治戊辰科(1868)的进士，封为翰林。典试浙江、福建礼部侍郎。后自劾罢官，穷愁抑郁而死。著有《偶斋诗草》三十六卷。

收　新　疆

十载苦争战，勤劳将帅同。班超真有福，李广竟无功①。已喜边疆靖，还忧府库空。中原多饿殍②，祷祀望年丰。

〔题解〕

这是对新疆建省，战争结束所发表的感想。从平定阿古柏之乱到新疆建省，前后动乱约十年左右。

〔注释〕

①这两句用汉朝的典故。班超立功西域，得到了封赏是有福气，李广却一生与匈奴作战，从未被论功行赏。暗示在新疆的清军将领中也有封赏不公平的事，可能作者自己也有点牢骚。

②殍(piǎo 缥)：饿死的人。

宋伯鲁

宋伯鲁，字子钝，陕西醴泉人。光绪丙戌科(1886)进士，授翰林院编修。官至山东道监察御史。著有《海棠仙馆诗集》十五卷。

抵哈密

万木伊州道，垂条拂客车。寒城隐白雪，古戍访黄花①。铁梗千年柳②，金盘五色瓜③。回乡本饶沃，水木自清华④。

〔题解〕

这是作者抵达哈密时所见，全属写实。用白描手法写出边塞重镇清泉漫地，万木成荫，果熟瓜香，一片丰饶景象。

〔注释〕

①古戍：即古来戍守重地。黄花：这里指菊花。访黄花是为点出秋季。

②这句是说哈密有一千年古柳被用铁链保护起来。

③五色瓜。指哈密瓜。五色即彩色，哈密瓜花皮红瓤者多，色彩缤纷。

④这句是说哈密流水清澄，果木繁茂。

战风戏作

飞衔纵锋锐①，袭人乘夜半。惊沙扑面来，铦利若刀剑②。我车俨列阵，总辔殊廉悍。我马既成行，杖策无

遗算③。彼奇我用正④，彼正吾以变。前茅尽选锋⑤，后劲亦精练⑥。冲突逾数时，无异钜鹿战⑦。滕六与屏翳⑧，都作壁上看。追奔又逐北，顷刻声势散。遂使跋扈性，化为泠然善⑨。功成不敢居⑩，矜伐人所贱⑪。

〔题解〕

诗人与边塞风沙搏斗，俨然象统率三军的将领，风沙虽利若刀剑，也奈何不了不畏艰苦的人们。虽为戏作，却反映了作者高昂的情怀，绝无凄苦之感，充满战斗激情和乐观精神。

〔注释〕

①飞帘：风神名，这里指风。

②銛（xiān 贤）：锋利。

③这句说：以木棒、马鞭作制订战术的工具，计划周详，没有漏洞。

④奇正：兵法术语。《孙子兵法·势》："三军之众，可使必受敌而无败者，奇正是也。""凡战者，以正合，以奇胜，故出奇者，无穷如天地，不竭如江河。""正"是正规的态势，"奇"是变化的态势。

⑤前茅：前锋。

⑥后劲：军中后卫的劲旅。

⑦钜鹿战：项羽率军救赵，破釜沉舟，与秦军主力决战，大破秦军于钜鹿。详见《史记·项羽本纪》。

⑧滕六：雪神，指雪。屏翳：云神，指云。

⑨泠（líng 领）然善：风势缓和。《庄子·逍遥游》："御风而行，泠然善也。""泠善"一词出于此。

⑩这句意思是打败风沙，大功告成，但不敢居功自傲。

⑪矜伐：骄傲自大。

阜康道中望天山

天山积雪连天高，直从平地翻银涛。银涛一泻数千里，

起者忽伏伏者起。平分气候扼其中，山南常夏山北冬。名王自古皆桀骜①，一朝万马来朝宗。回花纥草遍中土②，甘瓜蒲桃入汉宫。行人日日度雪岭，夜燃榾柮朝愁冷③。君不见年年盛暑飞雪时，贫贱死生在俄顷④。

〔题解〕

以诗人原作品的排列来看，是从哈密、大石头、木垒、奇台、吉木萨尔这一路线西行的。到阜康境内，举头即可望见白雪皑皑的天山及其主峰博格达峰。作者以酣畅的笔墨描写了银涛万里的天山，同时追忆了西域的历史。西域广大地区早在汉武帝时已置于汉朝行政管辖之下。"一朝万马来朝宗"，"回花纥草遍中土，甘瓜蒲桃入汉宫"，是历史事实的写照。

〔注释〕

①名王：指古代西域各小国首领。桀骜(áo 熬)：不驯服。

②回花纥草：即回纥花草。新疆的苜蓿草等早在汉代就在内地大量引种。

③榾柮(gǔ dùo 骨舵)：不成材的木头疙瘩，燃烧比较耐久。

④俄顷：一会儿。这句是说贫贱的人过天山，御寒准备不够，很容易冻死。

古牧途中作

云木连山野气凉①，小桥残雪带晴光。萧萧落叶飘空戍，滚滚清波抱远庄。且喜文翁能教授②，更闻王霸劝耕桑③。十年生聚纡筹策④，莫信山经说大荒⑤。

〔题解〕

古牧地在今米泉一带。这是一首清新可爱的风物小诗。歌唱边疆的美好，使人向往，这在封建文人笔下的确是难能可贵的。

〔注释〕

①云木：指参天的大松林。

②文翁：左宗棠谥文襄公。他在平定阿古柏后，积极推行发展生产的政策，在各地设置专门管理农业、畜牧、蚕桑、工矿等业的官吏。

③王霸：即王道和霸道。仁政与镇压相结合是历来统治者采取的统治术。在这里作者是指左宗棠平定分裂活动之后又采取休养生息的政策。

④纡筹策：很费心思地为解除困难而筹谋对策。

⑤山经说大荒：《山海经》中有"大荒西经"。这里意思是新疆已变了模样，不再是古书记载的那种瀚海穷边，凄凉绝塞。

奎屯道中二首

浩荡金方路①，雕轮积旧痕②。水吞官道轨③，火煅老榆根④。露灶晨炊猝⑤，风棂暮雨昏⑥。独怜灯影瘦⑦，夜夜伴吟魂⑧。

酒力破寒晓，鸡鸣篝火微⑨。山中一夜雪，马上数重衣。北道烟尘净⑩，西郊堠馆稀⑪。娇憨儿女小，辛苦总相依。

〔题解〕

作者沿天山北麓西进，茫茫驿道，积累着多少旅人的车痕。战火后的边疆，虽然烽烟消净，但战乱的痕迹却依稀可见。征途漫漫，倍觉凄凉。幸喜敌情消除，有儿女相依，凄凉中感到一点慰藉。

〔注释〕

①金方：西方。

②雕轮：斫木成轮，故谓雕轮。全句是说车轮滚滚，走过许多路。车轮上积满长途跋涉的污垢，车轮的辙印又在西行的古道上增添了痕

迹。

③这句指道路被山洪冲刷的痕迹。

④这句指战乱中被烧毁的树木残根。萧雄《西疆杂述诗》记载说阿古柏匪帮所到之处烧掠一空，毁坏树木不计其数。

⑤猝(cù 促)：仓促，匆忙。

⑥棂(líng 灵)：窗棂，窗上木格。这句说，暮雨朦胧中，晚风吹打着驿馆的窗棂。

⑦这句说，在孤灯下见自己的身影消瘦。

⑧这句承上句，说只有影子伴着自己夜夜苦吟诗句。

⑨这句说，到鸡鸣时分，夜来点燃御寒的火堆已渐渐熄灭。

⑩烟尘：烽烟战尘。烟尘尽即战争结束。

⑪堠(hòu 后)馆：了望敌情的堡垒叫堠。堠馆稀是说战争结束，不需要稠密的堠馆。

晶河道中 此处只一线官道属厅治，两旁皆土尔扈特牧地。

乱后全无旧井屯①，萧条兵火数家存②。炊烟带雨迷荒市，蔓草连根入断垣。一线提封新画壤③，百年茅土旧分藩④。芦蒿满地无边绿，目极西风落日昏。

〔题解〕

晶河今写作精河。清代这里还是土尔扈特蒙古部落郡王的封地。诗人对历来战乱造成的萧条景象和"旧分藩"、"新画壤"造成的割据残余深有感触，但又含而不露。"目极西风落日昏"，对清王朝和旧藩王的日暮途穷是有点预感了。

〔注释〕

①井屯：屯田户所居住的村落。乾隆四十年(1775)时统计，南北疆兵、犯屯田共二十八万八千一百余亩，户屯达到七十万亩以上(见《新疆图志》卷三十)。到1808年，仅迪化州的统计，户屯田已达一百四十

四万一千七百四十三亩（《新疆识略》卷二）。阿古柏之乱后正如诗人所写的景象，户屯田受到极大破坏，真是十室九空。

②兵火：战火。这句是说经过战火破坏，只有少数几家尚存。

③一线提封：指一条官道从封地中划出交官厅所有。新画壤：与旧的封地相对而言。清太宗崇德二年(1637)，厄鲁特蒙古各部贵族臣服清政府，得到了封赏。厄鲁特分四部，即准噶尔、和硕特、杜尔伯特、土尔扈特。

④"茅土"和"分藩"都指分封领地。从当初封赏到作者写此诗的时间已有二百年左右了。

赛里木淖尔

緤马苍冥表①，天迥万象清②。四山吞浩淼③，一碧拭空明。尘暗伊江路，烽寒赛里营④。渚蒲无限绿⑤，物候暗相惊⑥。

〔题解〕

赛里木淖尔即赛里木湖，位置在去伊犁途中的三台附近，风景绮丽。四面环山，湖水清彻，为边塞生色不少。

〔注释〕

緤(xiè 卸)马：把马拴住，即停止前进。苍冥表：天外，这里是说赛里木湖远在天边。

②天迥：天空高远。

③浩淼(miǎo 秒)：水域辽阔，水势甚大的样子。

④伊江路：去伊犁河的路。赛里营：赛里木湖畔营地。

⑤渚：水中小块沙洲。蒲：一种水草，新疆俗称毛蜡。

⑥物候：随季节变化而变化的气候景物。在边疆与内地有不同，故作者说"暗相惊"。

果子沟道中

瀑泉飞下碧巃嵸①，廿一重桥宛转通②。苔磴冷吹松叶雨③，石林香散药苗风④。天垂陡壑苍寒外⑤，雷辊阴崖惨淡中⑥。欲访西征元代迹⑦，涧花山果自青红。

〔题解〕

果子沟是去伊犁的必经之路。这里峡谷深邃，山峦重叠，古树参天。每当夏秋之际，苍碧空中垂白练，烂漫山花火红。溪涧迂回，野果满山，行人如走山阴道上，应接不暇。

〔注释〕

①巃嵸(lóng zǒng 龙总)：山势高耸。

②廿一重桥：成吉思汗西征曾命其子在此建桥。多年之后或存或毁，不同的诗人所写的数字也不同，不一定恰是二十一座。

③这句说：长满青苔的石阶上又有冷风吹细雨，洒落松针，更加路滑难走。

④这句指山谷中生长多种中草药，清风也带着药草香味。

⑤这句说陡峭的山谷象垂挂在苍翠的寒山外。

⑥雷辊(gǔn 滚)：车轮轴发出隆隆声如打雷一样在山谷中回荡。

⑦西征元代迹：指成吉思汗西征的遗迹。

木垒河道中

百重云幌启①，九迭锦屏张②。只觉青山好，那知驿路长。阴崖残剩雪，劲草敌严霜。翻笑孤吟者，徒为镇日忙③。

〔题解〕

木垒河即今新疆木垒哈萨克自治县。这里重峦迭翠，土地肥美，是半农半牧区。作者写成"百重云幌""九迭锦屏"实在是妙笔生花。这是作者东行去内地的回程中所作。以下宋伯鲁各诗都是回程中所作，因而渐去渐东，依次排列。

〔注释〕

①幌(huǎng 谎)：帷幔，云幌是形容云霞映照山色，如层层多彩的帷幔妆点而成。

②锦屏：锦缎制成的屏风。比喻山色如画，层出不穷。

③翻笑：反过来笑自己。徒为：白白地。镇日忙：整天奔忙。

博克达山

月骷通天柱①，神池戴地灵②。水分双派碧，山带百峦青。松雪留仙蜕③，莲花入帝瓶④。三峰绝倚傍⑤，终古插苍冥。

〔题解〕

博克达山指天山主峰之一的博格达峰。山顶终年积雪，半山有碧波荡漾的天池，驰名中外。古称瑶池，相传是西王母沐浴的地方。今已开辟为旅游胜地。

〔注释〕

①月骷(kū 窟)：月亮出生处。通天柱指直插云天的博克达山峰。

②神池：指天池，神话中以为就是西王母的瑶池。戴地灵：留在地上的灵异之迹。

③仙蜕：神仙留下的遗物。这句是想象之词。神仙在此来去，青松白雪间应有仙人遗物存留。

④这句是说山峰如莲瓣，应是天帝瓶中供养的奇葩。

⑤绝倚傍：互不连接。

回城古柳

哈密雄郡古伊庐，绾毂南北为中枢①。纵横众水贯其腹②，翠柳参天三百株。回城斗大西南隅，中有古柳偃踏衢。此柳相传越千载，过者一见皆嗟吁。云垂雨黕昼昏昧③，横奔数亩无羁絇④。盘拿腾踔露骨干⑤，铁屈石泐空皮肤⑥。丹黄烂漫饱霜露⑦，落叶狼藉一尺余。有若群龙野战久，飞鳞断甲沾泥污。冥灵建木侈神怪⑧，耳食仅可惊庸愚⑨。奔奔鹑火应列宿⑩，星精自与凡木殊⑪。干戈兵革斗未止，嘉木斩伐供樵苏⑫。岂知此树生绝域⑬，劫火不熸天所扶⑭。题诗满纸续博物⑮，万古恢傀惊陋儒⑯。

〔题解〕

哈密旧分回城和汉城。回城有古柳树，人称“九龙树”。诗人通过一棵古树，把哈密的历史贯穿起来。对古树的描写似乎使人能从其枝叶上读到历史的兴亡变化，战乱的经历。

〔注释〕

①绾毂(wǎn gǔ 碗谷)：联结车毂。这是把哈密比喻为联结两个车轮的车轴，南北交通的枢纽。

②贯其腹：穿过它的腹地。哈密有哈密河。流向西南，名叫查巴什河，再南叫小南河、大南河，总称哈密河或喀喇乌苏河。

③云垂雨黕(dǎn 丹)：乌云低垂，雨意浓重。这是比喻古柳的浓荫。昼昏昧：白昼象黄昏一样，树下十分昏暗。

④羁絇(jī qú 鸡渠)：拘束、限制。这句形容古柳枝条发舒，不受限制和阻碍，如无缰的奔马。

⑤盘拿：枝干盘曲，互相勾拿在一起。腾踔(zhuō 卓)：跳跃。

⑥泐(lè 勒)：裂纹。这句形容古柳树皮象弯曲的铁皮，有裂缝的石头。

⑦丹黄：指柳花，暗红嫩黄相杂。

⑧冥灵：《庄子·逍遥游》："楚之南有冥灵者，以五百岁为春，五百岁为秋。"这是一种罕见的神树。这句是说象冥灵那种传说中的神树也太神奇了。

⑨耳食：道听途说，单纯相信听来的传闻之词。

⑩鹑火：二十八宿之一，属南方火星。《诗经·鄘风》有《鹑之奔奔》一首。这里说奔奔鹑火是想象鹑火星宿真象鹌鹑一样连飞带跳的样子。

⑪这句意思是说这棵古柳是天上的星宿下凡。鹑火又名柳宿，故如此说。

⑫供樵苏：当劈柴用。这句指多年战乱，许多好树被砍伐当柴烧了。

⑬绝域：极远的地方。

⑭熸(jiān 煎)：火灭。这句说古柳历尽劫火并未消灭，实有老天扶助。

⑮续博物：为《博物志》作补充。晋朝张华著有《博物志》，专记四方珍奇异物。作者自以为此诗可补张华的不足。

⑯恢侅(gāi 该)：不寻常、古怪的事。这句说象古柳这样的奇特大树，一般孤陋寡闻的书生看到记载定会吃惊。

食哈密瓜

龙碛漠漠风搏沙①，胡驰万里朝京华②。金箱丝绳慎包匦③，使臣入献伊州瓜④。上林珍果靡不有⑤，得之绝域何其遐⑥。金盘进御天颜喜，龙章凤藻为褒嘉⑦。我从毁齿已耳熟⑧，剖玉无缘空叹嗟⑨。岂知年衰忽

到此，求取任汝无疵瑕。翠滑黄皱不一种，雪中丹里人所夸⑩。百钱一枚趁晓市，盈筐累担来田家。玉浆和冷嚼冰凇⑪，崖密分甘流齿牙⑫。纵横银刀妙剖劈，顷刻欲尽群儿哗。秋深腹冷此所忌，慎勿饱食途路赊⑬。

〔题解〕

《河海昆仑录》中记载："哈密瓜，长径尺，形如橄榄，两端锐，外皮色青翠，自蒂至脐，白筋密布如织，其脐四围大逾钱，无白筋，剖以利刃，久之乃入肉。色黄明如缎，味甘如蜜，爽脆如'哀家梨'，无渣滓。瓜心略溏，与东南香瓜无异，子白亦如之。"哈密瓜在清代常作贡物，因此特别有名。作者在关内久闻其名而未能亲尝。亲身到哈密随意享用，才得以了解它的颜色，形态，滋味。

〔注释〕

①龙碛：白龙堆沙漠，代指新疆。

②朝京华：进贡到京城去。

③匦(guǐ 轨)：匣子。这句是说对进贡的瓜谨慎包装。

④伊州瓜：哈密瓜。

⑤上林：指上林苑。汉武帝在秦朝旧苑基础上进一步增广。上林苑中奇花异草，珍禽怪兽搜罗极多。这里借用来代指帝王苑囿。

⑥遐：远。

⑦"龙章"、"凤藻"都指帝王宫庭。全句说宫中人们都称赞。

⑧毁齿：儿童换牙时期，指七八岁时。《白虎通·嫁娶》："男八岁毁齿，女七岁毁齿。"

⑨剖玉：指切瓜。

⑩这句说甜瓜白色瓜籽，红色瓜瓤。

⑪凇(sōng 松)：雾凇，也叫树挂，冬季北方常见，是水汽凝结在树枝上所成。

⑫崖密："密"疑当作"蜜"。

⑬赊：远。

谭 嗣 同

谭嗣同（1865—1898）字复生，号壮飞，湖南浏阳人。出身于官僚家庭。中日甲午战后，他提倡新学，成为激进的改良主义活动家。光绪二十四年（1898）参加戊戌变法活动，为著名的六君子之一。变法失败，同年被杀害，年仅三十四岁。著作有《仁学》、《寥天一阁文集》、《莽苍苍斋诗集》。诗人年轻时曾到新疆，在刘锦棠幕府中任职。

西 域 引

将军夜战战北庭，横绝大漠回奔星。雪花如掌吹血腥，边风冽冽沉悲角。冻鼓咽断貔貅跃①，堕指裂肤金甲薄。云阴月黑单于逃，惊沙锵击苍龙刀②。野眠未一辞征袍③，欲晓不晓鬼车叫④。风中僵立挥大纛，又促衔枚赴征调。

〔题解〕

西域引即西域歌。这是诗人在刘锦棠幕中所写的歌颂保边卫国的将士的诗篇。着重写边地战斗生活的艰苦和将士的顽强。

〔注释〕

①貔貅(pí xiū 皮休)：传说中象豹的一种猛兽。古书中多用来比喻勇猛的军队。

②苍龙刀：青龙大刀。

③辞征袍：脱下战袍。

④鬼车：传说中的一种九头鸟。这里泛指叫声难听的怪鸟。

裴 景 福

裴景福字伯谦，安徽霍邱县人。光绪丙戌科(1886)进士。光绪十八年(1892)，以户部主事改调知县。曾任广东陆丰、番禺、潮阳、南海等县知县。两广总督岑春暄参劾他贪污，结果是革职发配新疆，充当苦役，永不释回。他于光绪三十一年(1905)三月从广州出发，至丙午(1906)四月抵达乌鲁木齐。宣统元年(1909)回口内南归。著有《河海昆仑录》六卷。

哈 密 二 首

天山积雪冻初融，哈密双城夕照红①。十里桃花万杨柳，中原无此好春风。

踏残白刺过黄芦②，麦秀宜禾绿似铺。更与围郎弹一曲③，不辞烂醉住伊吾。

〔题解〕

作者至哈密当是1906年农历三四月的时候，那里正是桃红柳绿，荞麦青青的暮春景象。

〔注释〕

①双城：哈密旧有回、汉二城。

②"白刺"、"黄芦"都是戈壁滩上常见的草，这句是写路途辛苦。

③围郎：是维语跳舞一词的音译。

天　山

呼吸苍穹逼斗躔①，昆仑气脉得来先。春风难扫千年雪，秋月能开万岭烟。西域威灵蟠两部②，北都枝干络三边③。会当绝顶观初日，五岳中原小眼前④。

〔题解〕

作者满腔热情歌颂雄伟壮丽的天山，是写天山的诸诗中较好的一篇。

〔注释〕

①斗躔：天上星宿的位次。这句是写天山高入天空直逼星座。

②威灵蟠两部：比喻天山山脉象神龙盘踞在新疆的两部。天山把新疆分为南北两部分，南疆旧称回部，北疆旧称准部。

③这句是说天山北支，一支名博格多拉鄂山，一支名博落布尔葛苏山。沿博尔塔河之南，北入塔城，名塔尔巴哈台山，古称北祁连山。

④这句说从天山顶上望去，中原著名的五岳看起来都又小又矮。